

« montrer mieux, montrer plus »

RAPPORT D'ACTIVITÉ

DE L'ÉTABLISSEMENT PUBLIC DU MUSÉE ET DU DOMAINE NATIONAL DE VERSAILLES

2003

TABLE DES MATIÈRES

I

Adoption du schéma directeur : le plus vaste chantier de travaux depuis Louis-Philippe 9

A. Une décision historique	11
B. Réunir toutes les conditions pour restaurer le patrimoine, améliorer le service rendu aux visiteurs et faciliter le travail des personnels	11
C. Première phase: 135 M€ en sept ans, financés à 20% par l'établissement	12

II

La poursuite des travaux à un rythme soutenu 13

A. Aménager et restaurer le parc et les bâtiments	15
B. La performance de l'Etablissement public en matière de travaux	18

III

Le maintien des efforts en matière de conservation des œuvres et du patrimoine 19

A. Des améliorations sensibles apportées aux lieux qui abritent les collections du musée	21
B. Des chantiers de restauration majeurs ont été engagés	22
C. Une politique d'expositions dynamique	23
D. La poursuite de l'enrichissement des collections	24

IV

Une dégradation sensible des indicateurs économiques 25

A. Une fréquentation en forte baisse, comme dans la plupart des grandes institutions culturelles	27
B. Cette diminution sans précédent de la fréquentation induit pour la première fois un déficit	33

V

Une politique dynamique en 2003 pour surmonter les difficultés, accroître l'activité et l'attractivité et développer les ressources propres 35

A. Une politique de prudence en matière d'évolution des charges	37
B. Montée en puissance des services en charge de la réception du public	38
C. Une forte activité des services en charge de la gestion de l'établissement public	42
D. Une stratégie de développement des recettes de l'Etablissement	44





Ce rapport annuel d'activité est le premier que j'ai le plaisir de vous présenter depuis que j'ai été nommée à la présidence de l'établissement public du musée et du domaine national de Versailles.

L'année 2003 a été une année cruciale pour l'établissement, avec la décision du gouvernement, annoncée par le ministre de la culture en octobre dernier, de réaliser le « Grand Versailles », tel que défini par le schéma directeur élaboré par les équipes de l'EPV, sous la houlette de mon prédécesseur. Le second plus grand chantier de travaux depuis la Révolution va donc s'ouvrir pour 17 ans, avec des enjeux aussi considérables que la mise en sécurité de l'ensemble du site, l'aménagement du Grand Commun, qui accueillera notamment le Centre de Recherche en cours de création, la restitution de la Grille royale qui va transformer radicalement l'accueil des publics, ou encore la création des espaces collectifs et des services que l'on peut attendre dans un lieu aussi prestigieux et aussi visité que le Château de Versailles. Ce projet exceptionnel nous rapprochera encore davantage du Versailles du XVIII^e siècle, dans toute sa splendeur, et accroîtra le rayonnement scientifique et culturel de l'établissement public.

Ce grand projet qui témoigne de l'engagement de l'Etat nous oblige. Il exige notre propre engagement. Il suppose la mobilisation de tous. Les pratiques, les méthodes de travail doivent évoluer vers davantage de communication, de décloisonnement des services, de coopération et de coordination. La réalisation du schéma directeur doit d'abord être une grande aventure humaine.

2003 a été également une année très importante pour la poursuite de la restauration du Château et du Domaine. Deux opérations exceptionnelles sont à cet égard symboliques : la renaissance du Bosquet des Trois Fontaines, et la restauration complète de la galerie des Glaces, toutes deux réalisées grâce au mécénat privé. Ces grands projets démontrent l'importance du mécénat pour Versailles, et la nécessité de le développer toujours davantage.

2003 a également été marquée, hélas, par la crise du tourisme international, dont les causes sont connues de tous. Cela a signifié pour l'EPV une baisse considérable de sa fréquentation, puisqu'il a enregistré 500 000 visiteurs de moins qu'en 2002. Pour un établissement qui ne reçoit aucune subvention de fonctionnement, cette baisse de fréquentation est lourde de conséquences : elle a entraîné pour la première fois une situation de déficit.

Pour faire face, tout a été mis en œuvre pour trouver des ressources nouvelles, mieux accueillir nos visiteurs, développer l'offre et attirer de nouveaux publics. Tous les services ont su se mobiliser et ont réalisé un travail formidable, dans la diversité des métiers de l'établissement public. Je tiens à remercier chaleureusement chaque membre de la grande famille de Versailles.

Tels sont les axes principaux de ce rapport d'activité 2003. Evoquer le Grand Versailles, tel que les équipes de l'EPV l'ont proposé et rêvé. Montrer ce qui a été accompli au quotidien. Décrire les politiques mises en œuvre pour surmonter les difficultés liées à la conjoncture internationale, mieux gérer l'établissement, accroître son rayonnement et son attractivité. Tout ce qui a été fait, en un mot, pour servir Versailles, ce qui est notre engagement et notre ambition commune.

Christine Albanel,

Présidente de l'établissement public du musée et du domaine nationale de Versailles



I

**ADOPTION DU SCHÉMA
DIRECTEUR :
LE PLUS VASTE CHANTIER
DE TRAVAUX
DEPUIS LOUIS-PHILIPPE**

A. **UNE DÉCISION HISTORIQUE**

La décision de réaliser le Grand Versailles et de mettre en œuvre le schéma directeur élaboré par les équipes de l'EPV, après un travail de plusieurs années, est intervenue en juillet 2003. Elle a été approuvée en Conseil des Ministres le 17 septembre 2003 et a été annoncée à Versailles par le Ministre de la Culture et de la Communication lors d'une conférence de presse, le 30 octobre 2003.

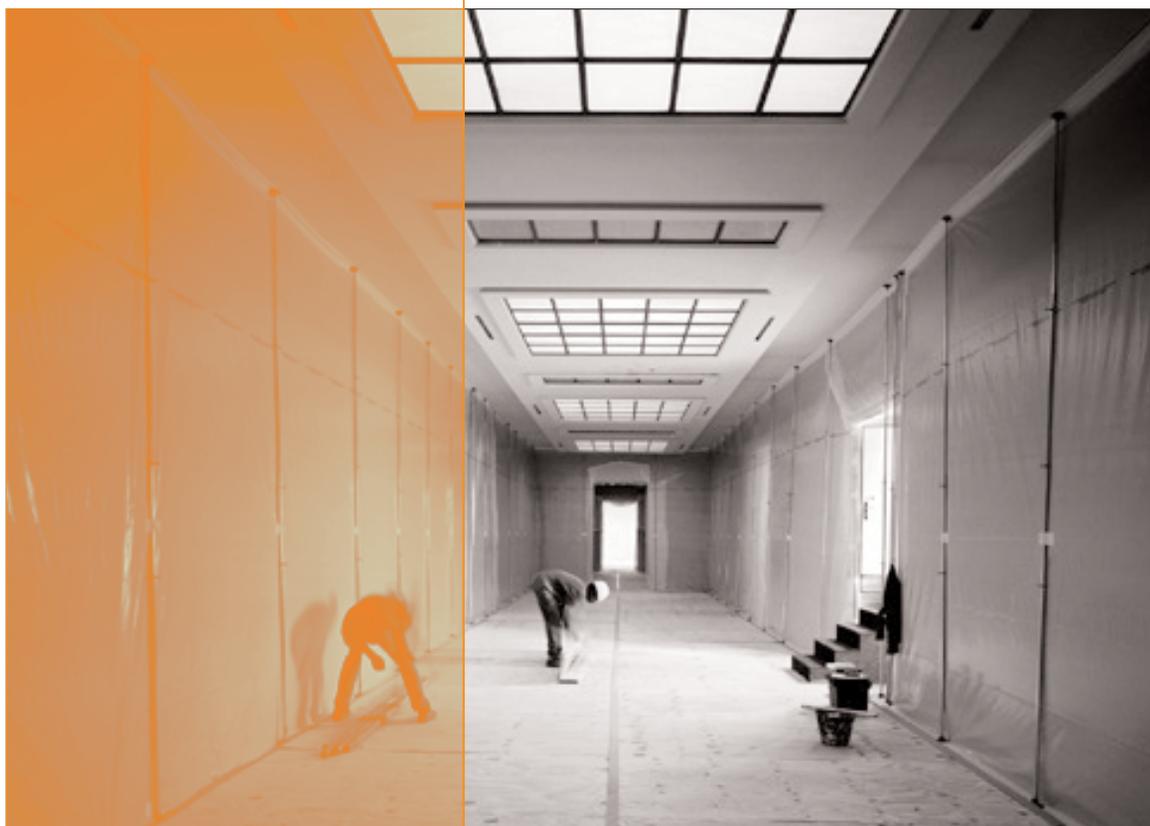
B. **RÉUNIR TOUTES LES CONDITIONS POUR RESTAURER LE PATRIMOINE, AMÉLIORER LE SERVICE RENDU AUX VISITEURS ET FACILITER LE TRAVAIL DES PERSONNELS**

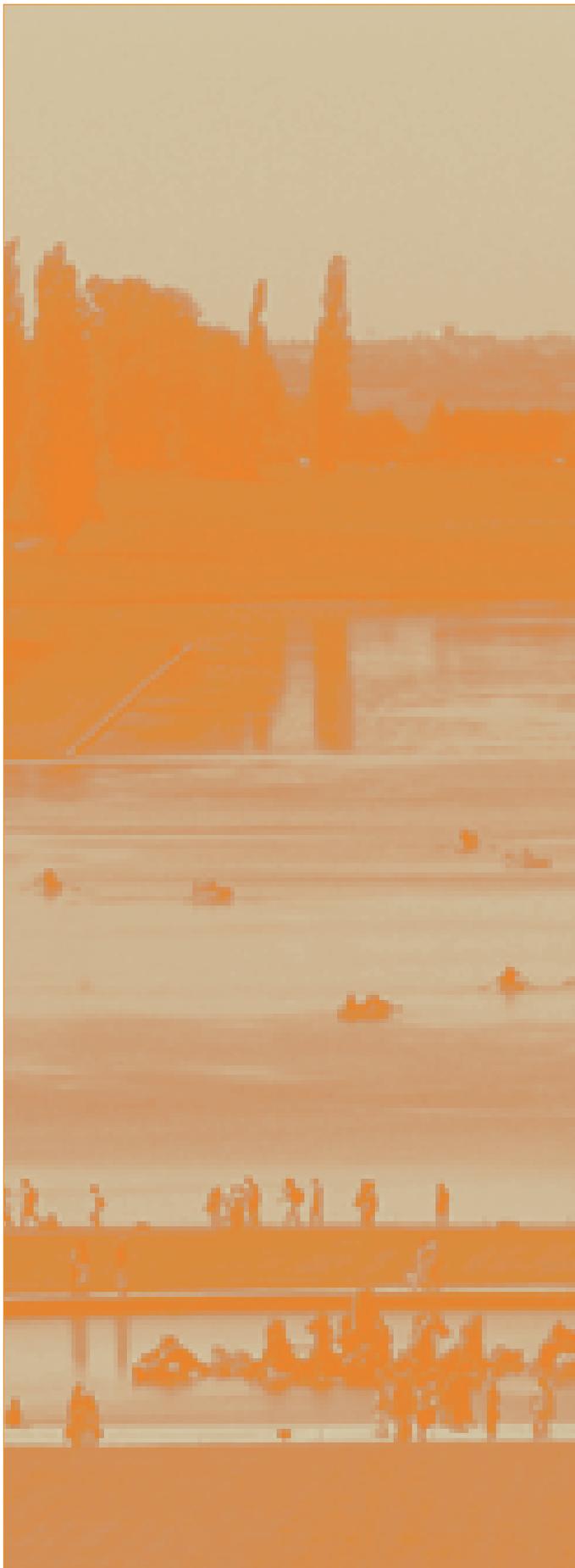
Les 4 objectifs prioritaires du schéma directeur sont :

- mise en sécurité du site
- poursuite de la restauration architecturale du domaine
- amélioration des conditions d'accueil (avec notamment la restitution de la Grille Royale qui va permettre de simplifier l'accès aux visites)
- création de nouveaux espaces et de nouveaux services pour les visiteurs et pour le personnel de l'établissement, via la réhabilitation et l'aménagement du Grand Commun.

L'enveloppe globale du projet est estimée à 390 millions d'euros.

Le phasage de sa réalisation se fera en trois étapes dont la première sera consacrée à la mise en sécurité du site et à l'amélioration de l'accueil des visiteurs.





C.

PREMIÈRE PHASE : 135 M€ EN SEPT ANS, FINANCÉS À 20 % PAR L'ÉTABLISSEMENT

Afin de tenir compte des contraintes budgétaires, la durée de cette première phase a été portée à 7 ans, et son montant fixé à 135 millions d'euros.

Le budget de cette première phase sera affecté pour 33 % à la mise en sécurité du site, pour 25 % à l'amélioration de l'accueil du public, pour 25 % à la restauration des bâtiments et du parc, et enfin, pour 17 %, à la modernisation des locaux.

L'EPV participera directement à son financement à hauteur de 29,2 millions d'euros - soit plus de 20 % - au moyen d'un prélèvement sur son fonds de roulement (12,2 millions d'euros) ainsi que de l'affectation au schéma directeur du produit du décroisement du budget de la RMN (17 millions d'euros sur la durée de la première phase).



II

LA POURSUITE DES TRAVAUX À UN RYTHME SOUTENU

A.

AMÉNAGER ET RESTAURER LE PARC ET LES BÂTIMENTS

1. LE PARC

a. Un chantier exceptionnel : le Bosquet des Trois Fontaines

Commencé en mars 2002, ce grand chantier s'achèvera au printemps 2004. Il a pour objet la restitution du chef-d'œuvre végétal et minéral de Le Nôtre, avec les trois salles qui ornent le cœur du bosquet, leurs bassins, cascades et décors. Les travaux portent sur une emprise d'environ 3000 m² et font appel aux techniques et aux métiers d'art traditionnels dans le domaine de la plomberie, de la fontainerie et du rocaillage.

Le temps fort du chantier en 2003 a été la mise en place, le 11 décembre, de la coquille en plomb ornant la cascade d'axe du bosquet, fabriquée à la Fonderie de Coubertin à proximité de Versailles, d'une envergure de 4,6 mètres et d'un poids de 5 tonnes.

b. La replantation du Parc activement poursuivie

Les opérations ont porté sur les lieux suivants :

Jardin

La couronne des bosquets du Théâtre d'Eau et de l'Etoile a été restituée (la restauration des zones centrales et de leur décors est différée dans l'attente d'une opération de mécénat).

Jardin anglais à Trianon

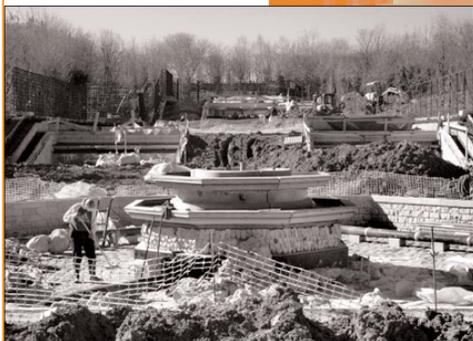
Commencé en 2002, ce chantier qui vise à recréer le jardin de Marie-Antoinette à Trianon à la fin de l'Ancien Régime, est le plus vaste du parc. Fin 2003, toutes les plantations ainsi que les allées étaient terminées. Le chantier se poursuivra en 2004 avec la restauration des cascades se déversant dans le lac du Hameau et la réfection de la rivière anglaise, avant que soit entreprise en 2005 la restauration du Temple de l'Amour. La réouverture du Jardin anglais au public se fera par étapes, de manière limitée à la fin du printemps 2004 et plus largement en 2005, afin d'assurer la protection des jeunes plantations.

Parc du Grand Trianon

Dévasté par la tempête de 1999 et fermé au public, ce parc de 24 ha avait été dégagé de ses chablis en 2002. Il sera reconstitué dans son état d'origine tel que l'avait conçu J. Hardouin-Mansart au début du XVIII^e siècle.

Parc

En 2003, 1 200 arbres ont été replantés le long des allées en remplacement des sujets abattus par la tempête de 1999. Un total de 17 parcelles forestières (soit environ 74 ha) ont été régénérées. En outre a été engagé pour la première fois un programme de maintenance des parcelles forestières ayant fait l'objet d'une régénération au cours des dix dernières années.



c. Deux interventions majeures pour les fontaines du Jardin

Réservoirs

Une nouvelle alimentation a été mise en place pour les réservoirs de la terrasse nord et de l'aile nord. Ces deux ouvrages de stockage intermédiaire sont essentiels au fonctionnement de la chaîne gravitaire des fontaines. Désormais, ils sont directement alimentés depuis le bassin situé sur la colline de Montbauron et disposent d'une régulation automatique de leur niveau de remplissage par électrovannes, permettant ainsi d'enchaîner de manière continue les Grandes Eaux diurnes et nocturnes, enchaînement jusqu'alors impossible.

Canalisation

Une nouvelle canalisation a été installée pour le refoulement de l'eau vers Montbauron. Le dispositif fonctionnait jusqu'alors avec les canalisations gravitaires alimentant les fontaines. La réalisation de cet ouvrage marque un progrès considérable sur le plan hydraulique. Il a conduit en outre à la réfection de près de 10 000 m² d'allées sablées dans le Jardin (allée de la Petite Provence et allées de Flore et de Cérès notamment).

d. La rénovation des allées engagée

Une première étape de la rénovation des allées du Parc (inscrite dans la première phase du schéma directeur) a été réalisée avec la restauration de l'esplanade de Neptune, entre janvier et mai 2003 (9.500 m² de sols sablés ont été reconstitués à cette occasion et une voie adaptée à la circulation de véhicules lourds a été créée le long du bassin). Même démarche avec la restauration de l'allée des Marmousets, à l'automne 2003 (2.000 m² d'allées sablées et 520 m de voliges métalliques).

Ce programme se poursuivra en 2004 avec la remise en état des allées les plus endommagées du Parc et en 2005, par la rénovation de l'esplanade d'Apollon dans le Jardin.



2. LES BÂTIMENTS

a. Lancement d'un vaste programme de travaux de clos/couvert

En 2003 a été terminée la restauration de la couverture du corps central de l'aile nord des Ministres, commencée en 2002. Trois nouveaux grands chantiers ont été lancés :

Restauration des menuiseries de l'Orangerie

Ces 33 baies, d'une surface développée de 840 m², sont pour l'essentiel des ouvrages datant de la construction du bâtiment à la fin du XVII^e siècle. Commencée en février 2003, cette opération s'achèvera en 2005. A cette occasion, les menuiseries retrouveront leur couleur initiale ocre-jaune, semblable à celle des menuiseries du château. En 2003, les essais et mises au point de cette nouvelle coloration ont été menés.

Restauration des 414 fenêtres et portes-fenêtres de la façade sur jardin du Château

Ce chantier a débuté en septembre 2003. Il s'achèvera au printemps 2006.

Restauration de la couverture de l'aile du Midi

Commencée au printemps 2003, cette opération durera deux ans.

b. La restauration des appartements royaux se poursuit

Deux chantiers ont été menés en 2003 : le premier dans l'appartement intérieur de la Reine avec la restauration du cabinet Doré (janvier à novembre 2003), et le second dans l'appartement intérieur du Roi, avec le cabinet de la Casette et ses annexes (démarrage en septembre 2003, fin prévue en septembre 2004).

c. Mise en service du pavillon Gabriel

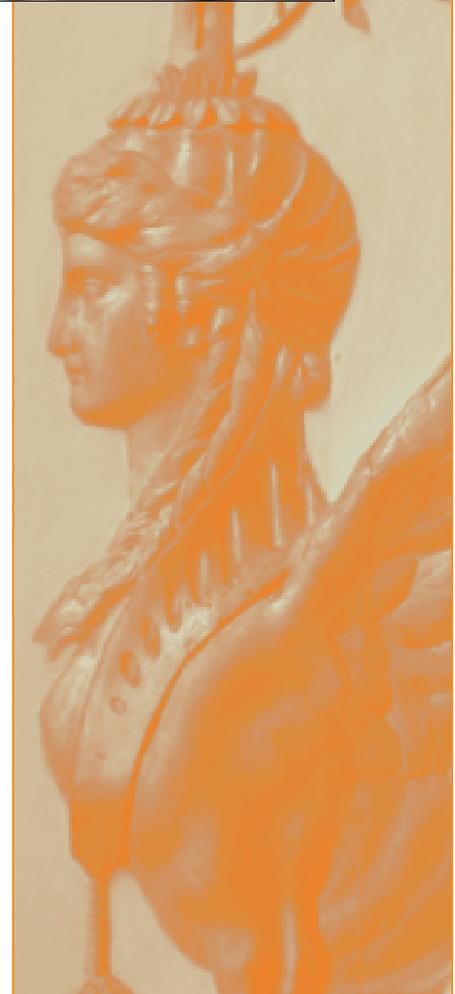
Commencée en avril 2002, la rénovation du pavillon Gabriel a été terminée au début de l'été 2003, permettant deux évolutions très importantes dans le fonctionnement du Château à l'automne 2003 :

Installation définitive des PC de sécurité et de sûreté

Achevée en octobre 2003, cette étape préliminaire à la mise en œuvre du schéma directeur a porté de 160 à 500 m² la surface disponible pour deux fonctions essentielles à l'activité de l'établissement .

Entrée des visiteurs par le vestibule du pavillon Gabriel

C'est ici la préfiguration du dispositif prévu à l'issue de la première phase du schéma directeur en 2009. Le Château comportera deux grandes entrées : le pavillon Gabriel au nord pour les groupes et le pavillon Dufour au sud pour les visiteurs individuels.



B.

LA PERFORMANCE DE L'ÉTABLISSEMENT PUBLIC EN MATIÈRE DE TRAVAUX

1. L'AUGMENTATION DES CRÉDITS D'ENTRETIEN

L'augmentation des crédits consacrés à l'entretien du patrimoine architectural de l'Établissement, à la maintenance et à l'exploitation des installations techniques ainsi qu'au nettoyage et à l'hygiène des locaux et des espaces extérieurs s'est poursuivie en 2003 pour la troisième année consécutive, sur un rythme certes plus faible que les années antérieures, mais plus élevé que l'augmentation du budget primitif de l'EPV, de l'ordre de 7%.

La gestion 2003 a vu la mise en place du nouveau progiciel budgétaire, financier et comptable SIREPA. Après une mise en œuvre qui a sollicité la participation de tous au sein du service administratif de la DPB, les premiers résultats sont concluants : accélération de la reprise de la gestion en début d'année, raccourcissement des délais de paiement, meilleur suivi de la consommation des crédits.



2. LA CONSOMMATION DES CRÉDITS D'INVESTISSEMENT

Fin 2003, le taux d'engagement des autorisations de programme (AP) et de crédits de paiements (CP) correspondant à des crédits mis en place depuis 2000, 238-3 est respectivement de 86,2% et 90,5%, ce qui traduit une amélioration de plus de 5 points en AP et plus de 12 points en CP par rapport à l'exécution 2002.

Les résultats sont encore plus performants si l'on exclut l'opération de restauration des toitures du corps central pour laquelle l'EPV a réservé plus de 6 M€ de crédits. Les taux d'engagements d'AP et CP sont alors respectivement de 92 % et 97 %.

Les paiements représentent 74 % des crédits ouverts et 82 % des crédits engagés.

Pour le compte 231, les résultats de l'exercice 2003 témoignent d'un ralentissement de l'activité financière, traduisant l'attente de la validation du schéma directeur.

Les taux d'engagement en AP et CP sont respectivement de 59 % et 76 %. Les paiements représentent 55 % des crédits ouverts et 73 % des crédits engagés.

3. LE LANCEMENT DE NOUVELLES ÉTUDES

Ont été engagées en 2003 les études de programmation détaillées du Grand Commun et du réaménagement du pavillon Dufour et de l'aile Vieille. Elles ont permis :

- de finaliser le programme d'aménagement du Grand Commun et de préciser les scénarios de phasage de l'occupation de ce bâtiment. Ce programme, après actualisation et validation par l'EPV sera la base de travail de l'équipe de maîtrise d'œuvre à qui seront confiées en 2004 les études de la première phase d'aménagement du Grand Commun.
- d'analyser de manière approfondie l'organisation et le fonctionnement du futur pôle d'accueil des visiteurs individuels dans le pavillon Dufour et l'aile Vieille et de s'assurer de la faisabilité de cet aménagement au regard des contraintes patrimoniales du bâtiment.



III

LE MAINTIEN

**DES EFFORTS EN MATIÈRE
DE CONSERVATION
DES ŒUVRES
ET DU PATRIMOINE**

A.

DES AMÉLIORATIONS SENSIBLES APPORTÉES AUX LIEUX QUI ABRITENT LES COLLECTIONS DU MUSÉE

1. RÉACCROCHAGE DES ATTIQUES

Dans les salles, on est arrivé à la finition du chantier de réaccrochage des attiques du Nord (collections de peintures, sculptures, mobilier et objets d'art de 1814 à 1918), pour une ouverture à des visites-conférences et à des publics scolaires accompagnés. Ces espaces, qui n'ont jamais été inaugurés depuis les travaux des années 1980, doivent être encore complétés par une campagne de cadres et de cartels, qui accompagneront une présentation enrichie d'objets d'art (vases de Sèvres, pendules), de tableaux jamais encore exposés (comme la série des petits portraits des personnages de la Restauration de l'atelier de Gérard), ou de sculptures (comme les grands bustes en biscuit de Louis XVIII et Charles X, ceux des députés de 1848, la réplique en modèle réduit de la statue équestre de Louis XIV par Petitot et Cartellier, érigée en 1837 par Louis-Philippe dans la Cour d'Honneur du château, ou encore les bustes d'après Carpeaux de Napoléon III et du prince Impérial...), toutes pièces de collection présentées sur des socles peints en faux marbre dans les tons en honneur au XIX^e siècle, réalisés et décorés par les ateliers muséographiques du château.

2. AMÉNAGEMENTS DE NOUVEAUX LIEUX

Pour ce qui concerne le XVIII^e siècle, il faut noter l'aménagement, en 2003, des petites pièces en mansarde au-dessus de l'appartement de Madame de Pompadour. Ces pièces, dites « de Madame du Hausset », du nom d'une femme de chambre de la marquise, complètent l'évocation d'un appartement avec ses à-côtés: petite chambre à alcôve garnie d'une indienne, lit reconstitué et mobilier simple composé de deux chaises, d'une table donnée par la Société des Amis de Versailles et d'un fauteuil pailonné donné par M. et M^{me} Eugène Becker; galetas contigu, avec son matelas recouvert de sa housse en toile à carreaux.

Au chapitre des décors boisés du XVIII^e siècle, 2003 a vu la fin d'un chantier mécéné par la société Hankyu: celui du Cabinet Doré de Marie-Antoinette dans ses petits appartements du premier étage. Reste maintenant à planifier l'ameublement et à entreprendre la réalisation de la riche passementerie d'or, ce qui nécessitera un autre mécénat. L'année 2003 a vu également l'avancement de la restauration de la salle des Bains de Louis XV et de sa célèbre boiserie, grâce au mécénat de L'Oréal. Cette salle des Bains, ou Cabinet de la Casette de Louis XVI, sera inaugurée en 2004.

Dans l'aile du Midi, la réfection de la verrière de la Galerie d'attique, dédiée aux peintures du Premier Empire, a bien avancé. A la fin de l'année 2003, on avait achevé la moitié de la nouvelle couverture (le chantier doit se terminer en 2005, qui sera suivi en 2006, du réaccrochage de la Galerie complète et de sa réouverture).

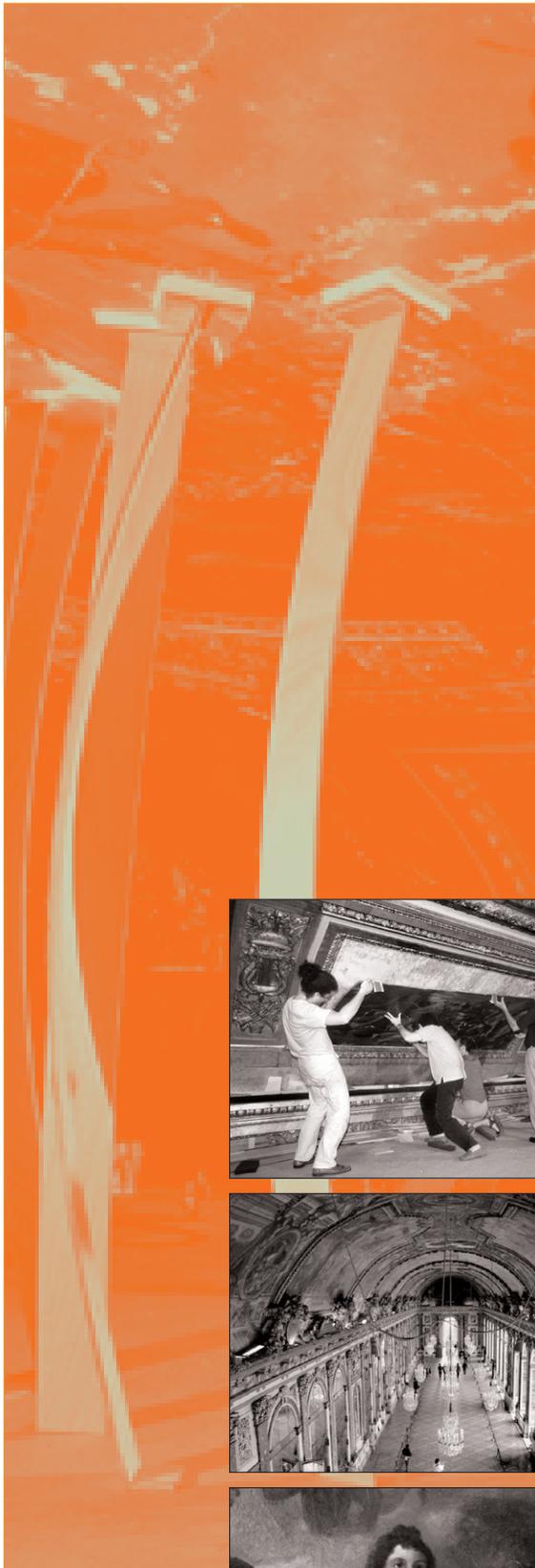
3. AMÉLIORATION DE LA SÉCURITÉ

Fin 2003 a été initiée la grande campagne de restauration et de réfection des menuiseries de la grande façade sur jardin, très attendue, qui permettra, à courte échéance, de réexposer dans les salles du rez-de-chaussée du Château, à commencer par les appartements de Mesdames, qui réouvriront au public à l'occasion de l'exposition Houdon et resteront ouverts ensuite. Les bronzes et les objets d'art de petite taille qui en avaient été enlevés pour raison de sécurité retrouveront leur place.

4. LA RATIONALISATION DES RÉSERVES

Le projet de mise au point des nouvelles réserves a bien avancé. Celles-ci seront concentrées sur 3 sites au maximum, à proximité du Château: Petite Ecurie, Grande Ecurie et Grand Commun. Ces deux derniers sites sont ceux où doit être rassemblée une grande partie des collections, actuellement disséminées dans le Château et le Domaine. Les espaces de la Grande Ecurie rendus libres par le départ des Archives Départementales, en septembre 2003, (qui vont être provisoirement occupés par les Archives Municipales moyennant une convention qui sera signée avec la ville de Versailles) permettront, dans le futur, une répartition optimum des collections de mobilier, de sculptures, d'objets d'art et d'oeuvres graphiques.





B. **DES CHANTIERS DE RESTAURATION MAJEURS ONT ÉTÉ ENGAGÉS**

1. CERTAINES OPÉRATIONS LOURDES SE SONT ACHEVÉES EN 2003

Le mois de novembre a été marqué par la réouverture de la pièce des appartements de la Reine, au 1^{er} étage du corps central, dite Salon des Nobles. Son plafond est l'un des plus célèbres restauré à Versailles depuis les années 50. L'opération a été rendue possible grâce au mécénat de BNP Paribas.

Une des peintures, dans les compartiments de la voûte, a dû être démaouflée et traitée selon un nouveau procédé avec un support en résille.

Le salon ayant été démeublé, des panneaux retraçant les différentes opérations de restauration, sont restés en place pendant trois mois, afin d'informer le grand public sur les méthodes de restauration et leurs objectifs.

Cette réussite permet de bien augurer des résultats qui pourraient être obtenus pour les autres plafonds des Grands Appartements du Roi et de la Reine, s'ils trouvent les mécénats indispensables.



2. L'OUVERTURE DU CHANTIER DU SIÈCLE : LA RESTAURATION DE LA GALERIE DES GLACES

Le chantier de la restauration de la galerie des Glaces, annoncé au début de 2003 grâce au mécénat exceptionnel du groupe Vinci (12 millions d'euros TTC) a été précédé d'une étude préalable, indispensable pour la suite des opérations, qui a répertorié l'état réel de la voûte, des décors muraux, glaces, marbres, bronzes dorés... et des infrastructures. Deux séances du conseil scientifique ont eu lieu en 2003 et ont permis aux différentes personnalités françaises et étrangères le composant de prendre connaissance de l'état général du décor de Charles Le Brun et de décider de l'orientation générale de la restauration.



3. LA POURSUITE DE NOMBREUX PROJETS

A été mis au point, à la fin de 2003, un dossier pour proposer à des mécènes potentiels, peut-être des PME de notre région, un choix de sculptures dans les jardins et d'éléments de décor qui ont un besoin urgent de restauration (une trentaine) : statues monumentales, groupes, vases, tous en marbre blanc... Nous attendons beaucoup de cet appel à l'« adoption », à la manière de ce qui a été fait pour les arbres abattus par la tempête. C'est là un dossier de première importance.

De même, les études ont progressé pour la remise en état des quatre grandes statues fondues par les frères Keller d'après l'antique, ornant habituellement la façade du corps central du château. Elles ont été déposées afin de subir une restauration. Leur remise en place est prévue pour la fin 2004.

Cette restauration coïncidera avec la repose de la grille devant le grand Cabinet du Dauphin, et le nettoyage des socles en marbre des statues des Keller.

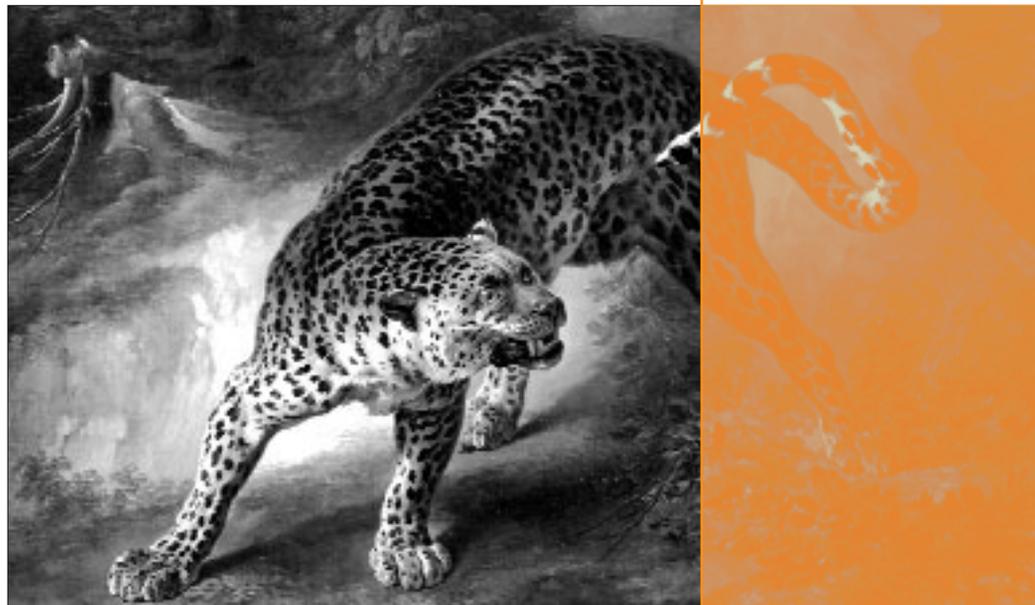
C. UNE POLITIQUE D'EXPOSITIONS DYNAMIQUE

Dans le domaine des expositions temporaires, une exposition-dossier dédiée aux oeuvres d'Oudry, provenant des collections Mecklembourg à Schwerin, en Allemagne, a été organisée en collaboration avec le musée national de Fontainebleau (à Versailles il s'agissait de montrer les animaux de la Ménagerie). Cet événement a eu lieu à l'automne 2003, sous la responsabilité de Xavier Salmon, conservateur.

Ce dernier a également été le responsable d'une autre exposition qui a permis de montrer des collections du Château à l'extérieur. Quarante aquarelles de Bagetti, ayant trait aux campagnes d'Italie de Napoléon Bonaparte, ont été exposées pour la première fois, en avant-première de l'année 2004, (année du bicentenaire du Sacre) dans le cadre de l'Orangerie du Domaine de Madame Elisabeth à Montreuil, sous l'égide du Conseil Général des Yvelines, une collaboration inédite qui a remporté un grand succès.

Mais 2003 a été aussi l'année de la préparation de la grande exposition « Kangxi, Empereur de Chine », planifiée depuis juillet 2002 à Versailles, exposition qui sera inaugurée en janvier 2004, après des voyages préparatoires en Chine et une collaboration soutenue avec les spécialistes du musée Guimet à Paris et d'auteurs sinologues.

Le musée a enfin continué sa politique de prêts : 195 oeuvres ont été prêtées en 2003, pour 25 expositions en France et 23 à l'étranger (au Canada, en Allemagne, au Brésil, en Espagne, aux Etats-Unis, en Italie, aux Pays-Bas et au Portugal).



D.

LA POURSUITE DE L'ENRICHISSEMENT DES COLLECTIONS

1. L'ACQUISITION DE NOUVEAUX TABLEAUX

Deux chefs-d'œuvre ont grandement enrichi nos collections : un portrait de jeunesse de Madame de Pompadour, son premier portrait officiel par Nattier (1746), entré dans les collections en juillet 2003 grâce aux crédits de l'Etat, du Fonds du Patrimoine, de la Versailles Foundation, des Amis de Versailles et du legs Brière. Il rejoint ainsi l'éblouissante collection de toiles de ce peintre à Versailles.

Parallèlement, l'EPV a bénéficié de la procédure des datations, qui a permis l'arrivée d'une sculpture de première importance au Château : le buste en marbre de Louis XV dans sa maturité, ciselé par le grand Jean-Baptiste II Lemoyne, en 1749. Il remplit un vide à Versailles, car le Château, bien que possédant une belle série de portraits peints du roi, ne pouvait montrer que peu d'œuvres sculptées d'une qualité comparable. L'œuvre possède de plus un pedigree remarquable : commandée par les Bâtiments du roi, elle orna le Château de Crécy en 1751, puis les demeures du frère de la favorite, le marquis de Marigny. C'est donc une œuvre d'une étonnante vivacité qui s'impose à nous, dans toute la splendeur de son rendu des matières (chair, cuirasse, cheveux...).



2. L'ACQUISITION DE MOBILIERS

Dans le domaine du mobilier, une petite commode de la fin du XVIII^e siècle a pu revenir au Petit Trianon par l'effet de la générosité d'un ami de Versailles, le comte Edouard de Royère : estampillée De Loose, elle porte la marque du Garde-Meuble privé de Marie-Antoinette.

3. LE RÉCOLEMENT DES COLLECTIONS SE POURSUIT

Parallèlement à leur enrichissement, les collections ont vu leur saisie continuée. Nous sommes arrivés en 2003 au chiffre de 12 404 fiches réalisées, dont, pour la première fois 794 cadres et 302 meubles de fonction. La numérisation sur grande échelle doit encore être entreprise (1 989 images ont été numérisées dans la base Micromusée). Pour les œuvres déposées, 7 l'ont été en 2003, 3 étant revenues de dépôt. Le récolement s'est poursuivi avec 202 œuvres en 2003, situées dans la région Pays de Loire, aux ministères de l'Intérieur et des Affaires Etrangères, au Sénat et à l'Assemblée Nationale.





IV

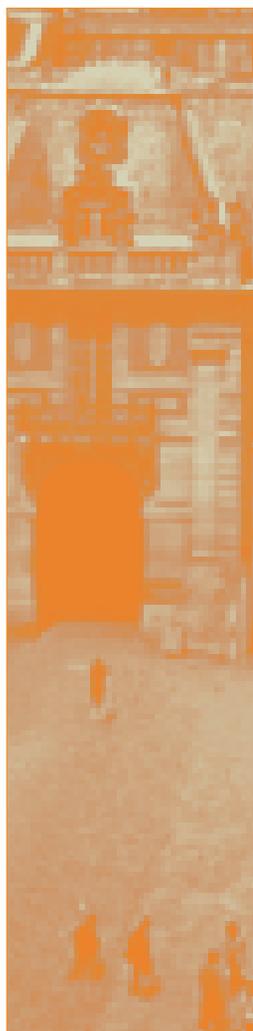
UNE DÉGRADATION SENSIBLE DES INDICATEURS ÉCONOMIQUES

A.

UNE FRÉQUENTATION EN FORTE BAISSE, COMME DANS LA PLUPART DES GRANDES INSTITUTIONS CULTURELLES

L'établissement a accueilli 3 535 570 visiteurs en 2003 pour 3 914 496 en 2002 soit une baisse de 9,68%. Cette diminution ne concerne pas que le Château de Versailles: les monuments d'Ile-de-France gérés par le Centre des Monuments Nationaux ont enregistré en 2003 une baisse totale de fréquentation de 12% tandis que la chute avoisine les 14% au musée d'Orsay.

Cette crise de la fréquentation s'explique principalement par des facteurs exogènes, qu'ils soient politiques (conflit irakien et répercussions des attentats du 11 septembre 2001, attentat de Casablanca en mai 2003), économiques (croissance négative, forte appréciation de l'euro par rapport au dollar, au yen et à la livre Sterling) ou encore sanitaires (propagation de l'épidémie de pneumopathie atypique SRAS et grippe aviaire en extrême Orient).



1. L'ÉVOLUTION MENSUELLE DE LA FRÉQUENTATION PERMET DE MIEUX ÉVALUER L'IMPORTANCE DE CES FACTEURS ET LEUR IMPACT.

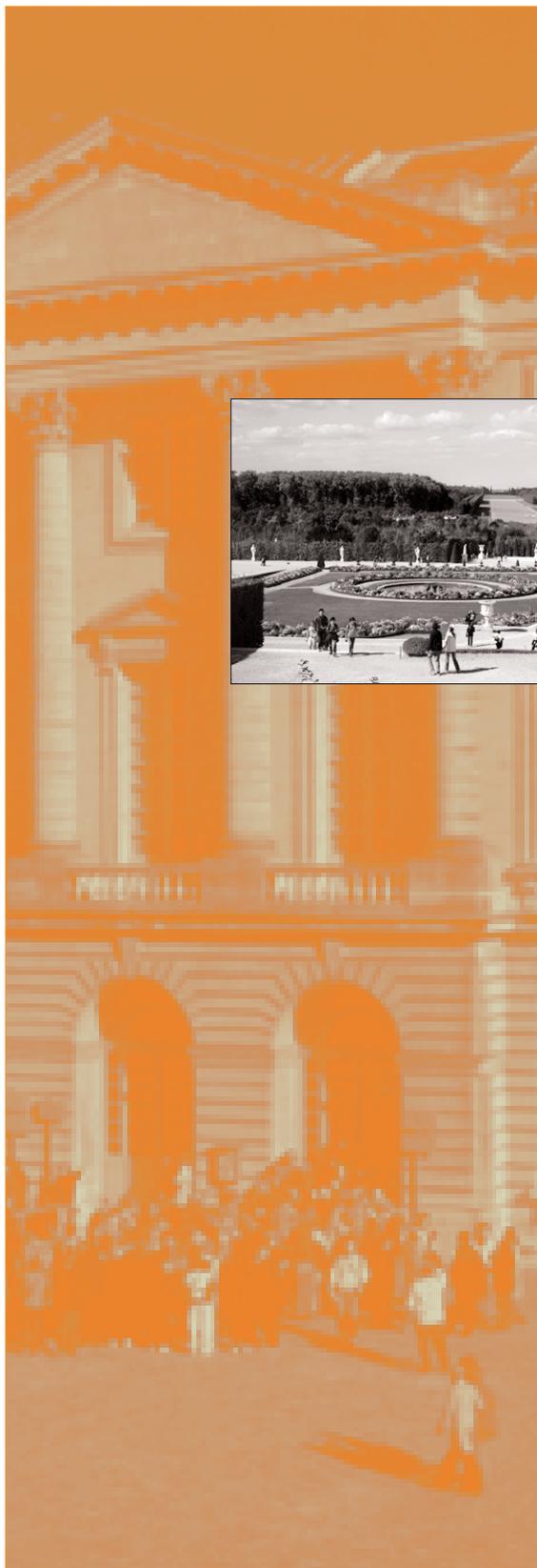
Les chiffres des deux premiers mois de l'année 2003 sont légèrement négatifs par rapport à l'année 2002 (entre -2% et -3%) sans être très préoccupants.

La période suivante, de mars à juin, est marquée par une baisse prononcée, quels que soient les entrées et les types de billetterie, avec une sensible reprise dans la deuxième quinzaine d'avril. S'agissant de la crise des mois de mai et juin (-20% de fréquentation), elle est surtout liée à une forte diminution, en raison des facteurs sus-mentionnés, des publics en provenance des Etats-Unis, publics dont Versailles est fortement tributaire en période « normale »

Au mois d'août, le musée de Versailles, qui n'est pas climatisé, n'a pourtant pas subi de baisse de fréquentation très marquée sur cette période (-1,7%). Le nombre de visiteurs connaît une nouvelle baisse en septembre (-4,1% par rapport à 2002)

Le mois d'octobre présente des chiffres positifs, confirmés en novembre et surtout en décembre, dans un contexte où l'on annonce des signes de reprise de l'économie en Allemagne, aux Etats-Unis et en France. Plus précisément, il convient de prendre en compte l'afflux de touristes chinois sur le dernier trimestre de l'année, comme en témoignent les chiffres de location d'audioguides pour le circuit de la chambre du Roi(cf. infra).





2. LA DÉCROISSANCE DE LA FRÉQUENTATION AFFECTE QUASIMENT TOUS LES CIRCUITS DE VISITE

a. Baisse de la fréquentation des Grands Appartements

L'évolution mensuelle de la fréquentation des Grands Appartements par les individuels est à l'image de l'évolution de l'ensemble du site (cf. supra). Elle est en diminution de 8%, passant de 801 358 à 736 971 personnes¹.

La diffusion des audioguides pour le circuit de la chambre du Roi a connu un tassement de plus de 12% de 2002 (208 647 appareils distribués) à 2003 (183 039).

b. Décroissance moins marquée pour la visite de la chambre du Roi

La fréquentation de l'entrée C (circuit de visite de la chambre du Roi) présente des chiffres annuels à peine négatifs lorsque l'on compare l'année 2003 à l'année 2002.

Évolution de la distribution d'audioguides pour le circuit de la chambre du Roi

Année d'exploitation	2000	2001	2002	2003
Nombre d'audioguides distribués	445 923	419 733	523 120	514 241

c. Le Jardin a connu une plus forte diminution du nombre de visiteurs

La tendance générale de baisse de la fréquentation se retrouve dans le Jardin mais de manière amplifiée : en mai et juin, la chute atteint respectivement 47% et 38% par rapport à 2002. Sur les 7 mois d'ouverture payante, le Jardin a accueilli 839 896 visiteurs pour 1 028 490 en 2002² soit une baisse de 18%.

Deux facteurs peuvent expliquer cette chute de fréquentation. D'une part les jours de Grandes Eaux Musicales ont été plus nombreux en 2003 (54) qu'en 2002 (43), les journées supplémentaires s'étant déroulées essentiellement en mai et juin³. Mais l'amplification s'observant aussi, dans une moindre mesure, sur les autres mois d'ouverture, on peut avancer le jeu de facteurs économiques, les visiteurs donnant la priorité à la découverte du palais.

d. En revanche la fréquentation des châteaux de Trianon est en hausse

La fréquentation des châteaux de Trianon connaît une croissance très prononcée depuis l'année 2002 grâce à l'effet du passeport qui draine un public plus important. En effet, les ventes de billetterie sur place demeurent stables. Le Grand Trianon a reçu 326 935 visiteurs en 2003 pour 201 950 en 2001 soit une augmentation de 62% tandis que le Petit Trianon passe de 199 807 visiteurs en 2001 à 314 024 en 2003 soit une augmentation de 57%.

¹ Chiffre incluant les ventes de passeports

² Chiffres établis en considérant que tous les titulaires du passeports font la visite du jardin.

³ Le produit des grandes eaux revient à la société délégataire de service public chargée des spectacles.



3. DES RÉSULTATS QUI DIFFÈRENT EN FONCTION DES TYPES DE BILLETTERIE

a. Les ventes de passeports enregistrent une forte progression

Sur l'année 2003, l'établissement public a vendu 201 685 passeports pour 171 240 en 2002 soit une augmentation de 18%. Sur le seul mois de décembre, la diffusion de ce type de billetterie a quasiment triplé. En 2002, la part des passeports dans l'ensemble des produits de billetterie était de 8 % ; elle est passée à 10 % en 2003. Ces chiffres démontrent l'attractivité du Passeport, qui permet de visiter tout le site et fait office de coupe-file.

Toutefois, le succès de la vente des passeports doit être modulé sur deux points : ce produit a connu une chute prononcée au mois de juin sur l'ensemble des points de ventes (-27%), et sa diffusion par la SNCF est en recul de 21% par rapport à l'année passée.

b. Les visites conférences en forte diminution

La fréquentation des visites-conférences est frappée, comme l'ensemble des produits de billetterie, par une forte baisse en mai et juin ; le nombre total de départs (11 898) est en chute de 7% par rapport à l'année passée, la baisse atteignant 18% pour les individuels étrangers.

c. Les ventes à l'avance connaissent une baisse encore plus marquée

Les ventes à l'avance, essentiellement destinées aux professionnels du tourisme, sont en diminution de 18% avec 485 493 billets vendus en 2003 pour 594 303 en 2002. Ces dernières sont assurées à hauteur de 88% par la RMN.

L'importance de cette baisse s'explique par le fait que les professionnels du tourisme anticipent plus vite la crise que les visiteurs individuels. Comme pour l'ensemble des produits de billetterie, une baisse s'observe en mai et juin mais également en janvier, mars, juillet et août. Cette baisse est plus forte que pour les autres produits de billetterie (- 18% sur l'ensemble de l'année et - 64% en mai).

4. AU-DELÀ DE CES DONNÉES CONJONCTURELLES, L'ANNÉE 2003 CONFIRME UNE BAISSÉ DE LA VISITE DES GROUPES ET UNE PROGRESSION DES VISITEURS INDIVIDUELS

Indépendamment du contexte politique et économique des trois dernières années, on constate sur le long terme une nette désaffection des publics pour les visites en groupe. En 1998, le bureau des Groupes en visite libre avait enregistré 42 507 réservations; ce chiffre passe à 34 234 en 2003 soit une baisse de 19%.

Il semble qu'on assiste à un changement de comportement des visiteurs en provenance des pays européens. Le développement des billetteries individuelles vendues à l'avance (billetterie SNCF et FNAC) ou plus simples d'utilisation (Passport) rend moins attractive l'offre des excursionnistes. De manière générale, les touristes sont plus enclins à voyager individuellement grâce à l'essor des réservations en ligne et des voyages «à la carte». Cette évolution ne se vérifie pas pour les publics d'origine lointaine qui privilégient les visites de groupes⁴. Notons par ailleurs que la fréquentation des petits groupes (10 personnes) a connu une chute moins importante que celle des groupes ordinaires et s'est même accrue sur le dernier trimestre par rapport à l'année 2002. Il semble enfin que l'on réserve de plus en plus fréquemment à la dernière minute, d'abord en raison du poids des incertitudes économiques, mais aussi parce que la baisse de fréquentation laisse vacants davantage de créneaux horaires.

Face à cette situation, le bureau des Groupes en visite libre a augmenté le quota de visites alloué aux groupes scolaires dont le nombre est passé à 5 353 en 2003 pour 4 855 en 2002.

C'est la même politique qui a été suivie au bureau des Visites-conférences: afin de compenser les défections de visiteurs individuels étrangers, on s'est efforcé de réutiliser les heures de conférenciers initialement destinées aux individuels au profit des groupes de scolaires et d'adultes. Ce qui explique qu'en 2003, 33% des départs de visites conférences concernaient des groupes pour 29% seulement en 2002.

⁴ La planche d'orientation, distribuée sur les points d'information et donc destinée aux publics individuels, rencontre peu de succès dans sa version japonaise (5% des planches

distribuées) alors que les aides à la visite en japonais, diffusés au Salon d'Hercule aussi bien auprès des groupes que des individuels, s'écoulent beaucoup plus rapidement.



Fréquentation des groupes libres de 2000 à 2003

TYPE DE RÉSERVATION	ANNÉE 2000		ANNÉE 2001		ANNÉE 2002		ANNÉE 2003	
	NOMBRE	RECETTES	NOMBRE	RECETTES	NOMBRE	RECETTES	NOMBRE	RECETTES
Adultes 30 personnes (50,3€)	36 830	1 852 850	31 952	1 589 336	30 679	1 543 154	25 351	1 275 155
Adultes 10 personnes (25,2€)	3 721	93 598	3 475	87 410	3 922	98 834	3 503	88 276
Scolaires (15,2€)	5 040	76 834	4 488	68 419	4 855	73 796	5 353	81 366
Gratuités	126	0	43	0	7	0	13	0
Total	45 717	2 023 282	39 958	1 745 165	39 463	1 715 784	34 220	1 444 797

Entrées 2003 - Situation arrêtée au 31/12/2003

ACTIVITÉ	RÉALISÉ 2003		RÉALISÉ 2002		RÉALISÉ 2001	
	ENTRÉES AU 31/12/2003		ENTRÉES AU 31/12/2002	% 2003/2002	ENTRÉES AU 31/12/2001	% 2003/2001
COLLECTIONS PERMANENTES						
I. DROITS D'ENTRÉE INDIVIDUELS (706-1)	2 643 207		3 104 691	-14,86%	2 148 265	23,04%
Château (A/B/C/D)	1 233 059		1 384 465		1 476 368	
Jumelé Château/ expo temporaire	0		888		-	
Jumelé P.T./ G.T.	83 753		101 906		111 089	
Jardins de Versailles	641 102		843 496		-	
Musée des carrosses	7 201		3 242		5 215	
Visite des « Bosquets »	548		1 852		4 265	
Jumelé Château - Bosquets/2 Trianon - Bosquets	18		134		398	
Passeports SNCF	52 404		66 613		37 686	
Passeports Château	126 952		86 042		11 900	
Abonnements	991		722		535	
Ventes à l'avance RMN & Château expo permanente	477 108		600 621		487 500	
Ventes FNAC	9 806		4 742		2 191	
Cartes Intermusée - Ventes sur place	5 954		8 230		9 645	
Groupes ventes avec mémoire- Droits d'entrée	4 311		1 738		1 473	
II. AUDIOGUIDES, VISITES, CONFÉRENCES, ATELIERS (706-2-4)						
II.1 AUDIO GUIDE CHAMBRE DU ROI (706-4)	378 082		385 382	-1,89%	419 730	-9,92%
II.2 VISITES CONFÉRENCES (706-2)	129 936		139 880	-7,11%	148 161	-12,30%
Groupes ventes avec mémoire conférence sur facture	441		408			
Visites conférences individuels	125 432		135 794		145 124	
Animations/Ateliers (Enfants) - individuels	894		788		600	
Animations Parc - Individuels	3		130		125	
Visites conférences groupes	1 480		1 274		1 082	
Scolaires - conférences groupes	1 613		1 408		1 145	
Animations/Ateliers Enfants - groupes	73		78		85	
III. RÉSERVATION (706-3)						
Groupes libres - expo permanente	28 702		34 852		35 330	
Groupes libres - animations Parc	21		447		279	
Frais de dossiers (scolaires)	5 328		4 890		4 697	
IV. CIRCULATION DANS LE PARC (708-7)						
Tickets	105 606		103 350	2,18%	123 780	-14,68%
Abonnements	122		129		140	
Duplicatas	0		0		2	
Achat groupé >1000 tickets	0		0		1 000	
Cercle nautique	117		102		110	
V. TOTAL GÉNÉRAL	3 290 882		3 773 492	-12,79%	2 880 242	14,26%



B.

CETTE DIMINUTION SANS PRÉCÉDENT DE LA FRÉQUENTATION INDUIT POUR LA PREMIÈRE FOIS UN DÉFICIT

La baisse de la fréquentation et l'absence de subvention de fonctionnement qui permet, les années difficiles, de lisser les difficultés financières, ont conduit pour l'année 2003 à un déficit à hauteur de 1,2 M€.

Les recettes les plus touchées par la baisse de la fréquentation sont celles du droit d'entrée dans le Château qui ont ainsi diminué de 3,5 M€ entre 2002 et 2003. Cette désaffection enregistrée dans toutes les institutions culturelles françaises a été accentuée pour l'EPV dont plus des deux tiers des visiteurs sont d'origine étrangère.

Cette diminution touche aussi bien les entrées individuelles dans le Château (-3 M€) que les groupes, ceux accompagnés par des tour-operators (-320 K€) ainsi que les visites-conférences (-180 K€).

Par ailleurs, les produits financiers de l'établissement, issus de placements de trésorerie, ont diminué de près de 800 K€ entre 2002 et 2003. Cette décroissance est due à la baisse importante constatée en France des taux d'intérêts des placements sans risque.

En revanche, les autres recettes de l'établissement à travers ses concessions commerciales et ses locations d'espace sont demeurées stables par rapport à 2002.

Enfin, le reliquat des subventions de fonctionnement dont disposait encore l'établissement a diminué de 300 K€ entre 2002 et 2003.

Recettes 2003 - Situation arrêtée au 31/12/2003

ACTIVITÉ	RÉALISÉ 2003	RÉALISÉ 2002	RÉALISÉ 2001						
	RECETTES AU 31/12/2003	RECETTES AU 31/12/2002	RECETTES AU 31/12/2001	2003/ 2002	2002/ 2001	BP 2003	DM 3 2003	% RÉALISÉ / BP	% RÉALISÉ DM3
COLLECTIONS PERMANENTES									
I. DROITS D'ENTRÉE INDIVIDUELS (706-1)	18 621 932	21 610 458	16 302 716	-0,14	0,14	22 114 767	19 903 291	0,84	0,94
Château (A/B/C/D)	8 669 426	9 788 149	10 239 617						
Jumelé Château / expo temporaire	0	6 147	0						
Jumelé PT/ GT	355 335	440 145	466 336						
Jardins de Versailles	2 150 889	2 778 860	0						
Musée des carrosses	14 331	6 159	9 540						
Visite des « Bosquets »	2 532	8 743	13 472						
Jumelé Château - Bosquets/ 2 Trianons - Bosquets	151	1 094	3 317						
Passeports SNCF	843 503	1 031 563	421 816						
Passeports Château	2 215 662	1 645 705	126 152						
Abonnements	36 087	17 298	21 496						
Ventes à l'avance RMN & Château Expo permanente	2 890 454	3 728 527	3 125 368						
Ventes FNAC	124 438	64 857	27 355						
• Cartes Intermusée (Vente sur place)	147 060	191 899	188 917						
• Groupes ventes avec mémoire droit d'entrée (7061)	15 219	11 352	9 592						
• Répartition cartes inter-musées	1 156 846	1 889 960	1 649 737						
II. AUDIOGUIDES, VISITES, CONFÉRENCES, ATELIERS (706-2-4)									
II.1 AUDIO GUIDE CHAMBRE DU ROI (706-4)	1 512 328	1 541 528	1 640 755	-0,02	-0,08	1 506 000	1 506 000	1,00	1,00
II.2 VISITES CONFÉRENCES (706-2)	985 953	994 590	971 177	-0,01	0,02	1 071 716	1 071 716	0,92	0,92
Groupes ventes avec mémoire conférence sur facture	48 102	51 661	39 827						
Visites conférences individuels 649 570	699 221	727 611							
Animations/Ateliers (Enfants) - individuels	3 543	3 221	3 349						
Animations Parc - Individuels	247	460	381						
Visites conférences groupes	205 306	169 734	141 728						
Scolaires - conférences groupes	74 198	64 768	52 366						
Animations/Ateliers Enfants - groupes	4 985	5 525	5 915						
III. RESERVATIONS (706-3)	1 438 258	1 754 761	1 766 726	-0,18	-0,19	2 011 755	1 810 580	0,71	0,79
Groupes libres - expo permanente 1 356 262	1 653 661	1 681 035	-0,18						
Groupes libres - animations Parc 1 010	26 672	14 086							
Frais de dossiers (scolaires) 80 986	74 428	71 605							
IV. CIRCULATIONS DANS LE PARC (708-7)	579 544	561 746	665 944	0,03	-0,13	686 021	686 021	0,84	0,84
Tickets	551 425	532 817	632 405						
Abonnements	23 790	25 155	26 463						
Duplicatas	0	0	63						
Achat groupé >1000 tickets	0	0	3 049						
Circle nautique	4 329	3 774	3 965						
TOTAL GÉNÉRAL	23 138 014	26 463 081	21 347 318	-0,13	0,08	27 390 259	24 977 608	0,84	0,93



V

UNE POLITIQUE

DYNAMIQUE EN 2003

POUR SURMONTER

LES DIFFICULTÉS,

ACCROÎTRE L'ACTIVITÉ

ET L'ATTRACTIVITÉ

ET DÉVELOPPER

LES RESSOURCES PROPRES

A. UNE POLITIQUE DE PRUDENCE EN MATIÈRE D'ÉVOLUTION DES CHARGES

Les charges de l'Etablissement public ont été comprimées : leur augmentation a été limitée en 2003 à une progression équivalente à celle de l'inflation (+1,9%) soit + 650 K€, alors qu'elles avaient augmenté de 2,5 M€ entre 2001 et 2002 et de 3M€ entre 2000 et 2001. Au regard du budget prévisionnel, l'Etablissement s'est imposé en cours d'année une diminution de ses charges à hauteur de -6,7%.

Ainsi, pour 2003, les dépenses de personnel n'ont augmenté que de 650 K€ par rapport à 2002 : il s'agit principalement de mesures de stabilisation de vacataires (11 vacations occasionnelles transformées en contrats soit +380 K€) et des dépenses de formation.

Pour ce qui concerne les achats et services extérieurs qui constituent le premier poste de dépense de l'Etablissement (14,3 M€), l'EPV a entendu sanctuariser le niveau de ses dépenses d'entretien à hauteur de 6,8 M€. En effet, l'absence d'entretien d'un établissement tel que l'EPV impose à terme des dépenses d'investissements bien plus coûteuses.

En revanche, les autres dépenses en matière d'achats et de services extérieurs de l'Etablissement ont quant à elles baissé de 600 K€, ce qui montre un effort marqué : à titre d'exemple, les frais de mission ont diminué de 100 K€ et les frais postaux et de télécommunication ont également décliné de 100 K€ par rapport à 2002.



B.

MONTÉE EN PUISSANCE DES SERVICES EN CHARGE DE LA RÉCEPTION DU PUBLIC

1. LE DÉPARTEMENT DE L'ACCUEIL ET DE LA SURVEILLANCE A ACCRU SON CHAMP D'ACTION

L'année 2003 a été marquée par :

- L'augmentation du nombre de salles ouvertes, en particulier les salles du XVII^e et la Galerie des Batailles
- La mise en service du poste central de surveillance, fonctionnel de jour comme de nuit.
- L'installation de la brigade équestre dans ses nouveaux locaux
- L'assermentation de tous les agents

2. LA CRÉATION D'UN SERVICE EN CHARGE DU DROIT D'ENTRÉE

Depuis le 1^{er} février 2003, les équipes de régie, de caisses et de contrôle ainsi que le bureau de Gestion des applicatifs informatiques de billetterie sont rattachées à la direction des Publics et des Services Culturels, au sein d'un nouveau service des Droits d'Entrée.

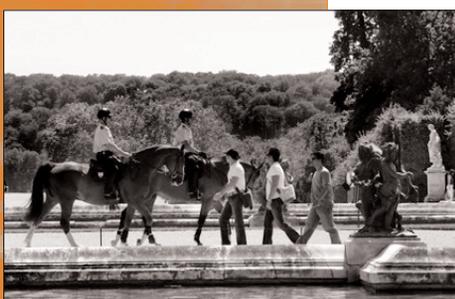
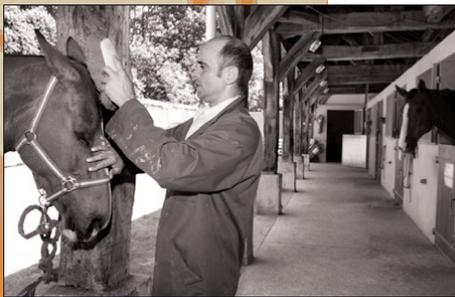
Une nouvelle organisation a été mise en œuvre : un premier pôle est chargé d'organiser le travail et d'encadrer le personnel et un second pôle se concentre sur des activités de nature comptable.

La mise en paiement du Jardin, du 1^{er} avril au 31 octobre, s'est traduite par le recrutement sur crédits de vacation d'une quarantaine d'agents de caisse-contrôle qui ont accueilli les visiteurs dans des conditions de travail particulièrement pénibles au mois d'août en raison de la canicule.

En parallèle, l'année 2003 a vu l'installation d'un système informatique de billetterie à la régie du Jardin, sur les principaux points d'accès. Le système proposé par la société Hortus Technologie a permis une remontée d'informations plus rapide et plus fiable que la vente d'une billetterie manuelle.

L'aménagement du pavillon Gabriel avec désormais une jonction entre le vestibule et le Grand Degré a permis de faciliter l'accueil des groupes avec des accès distincts pour les conférences et les visites libres.

Enfin, au mois d'octobre, un contrôle mobile des groupes a été mis en place aussi bien dans les salles qu'aux entrées, à titre temporaire et expérimental. Des solutions sont à l'étude pour pérenniser ce contrôle.





3. LA POURSUITE DE L'EFFORT CULTUREL EN DIRECTION DU PUBLIC

a. La croissance des visites-conférences

Le nombre de visites-conférences pour les groupes a connu une croissance en 2003 par rapport à 2002 (+8,7%). Ce bon résultat traduit un effort particulier en direction du public des scolaires (+14% par rapport à 2002). En revanche le nombre de visites-conférences pour les individuels enregistre une forte baisse (-13,4%) par rapport à 2002, en relation évidente avec la diminution de la fréquentation.

b. Le développement des actions vers le public scolaire

L'avancée remarquable dans le domaine éducatif est l'aboutissement d'efforts menés depuis trois ans. Concevoir ce qu'enseignants et élèves pouvaient attendre de Versailles a pu être précisément défini grâce à une longue collaboration avec le rectorat et l'Inspection d'Académie de Versailles. Il ne s'agissait pas de se substituer aux instituteurs et aux professeurs mais de donner des clés de lecture et des matériaux pour comprendre le site, appréhender toutes ses richesses, l'ouvrir à toutes les disciplines. L'offre sur internet de supports pédagogiques interactifs, très riches en documents et en images, a manifestement répondu aux attentes des enseignants puisque, lancée en septembre, la nouvelle rubrique « Education » a été téléchargée 4500 fois durant les trois derniers mois de l'année. Cette application doit s'enrichir progressivement, au rythme de quatre supports nouveaux par an selon le programme général arrêté.

c. Le multimédia poursuit sa progression

Internet confirme son efficacité comme outil de diffusion. Mise en ligne pour la première fois, la brochure « Découvrir Versailles », qui présente le programme des activités et des manifestations culturelles de l'année, a été l'objet de 15000 téléchargements. Par ailleurs, le site « adapté », et non simplement traduit, en japonais est devenu dès son année de lancement le 3^e site culturel consulté au Japon. Dans son ensemble, le site de Versailles est de plus en plus consulté puisque sa fréquentation moyenne atteint 7800 connections par jour et continue à progresser. Ce succès est dû, selon les utilisateurs, à son fort contenu culturel et à son renouvellement constant, reflet du grand nombre des activités proposées.

d. Le succès des colloques

Enfin l'année 2003 a été également marquée par l'affluence qu'ont connue les quatre colloques et journées de conférences. La politique menée depuis 1997 a porté ses fruits : désormais les colloques de Versailles sont connus et attendus ; trop même, puisque les 220 places qu'offre la Galerie basse sont loin de pouvoir satisfaire toutes les demandes. Ces rencontres sont l'occasion de multiplier les contacts avec la communauté scientifique et par là, elles s'inscrivent dans la perspective du Centre de recherches dont la création constitue, pour la présidence de l'EPV, un élément essentiel du schéma directeur.

e. Toujours plus d'information sur le site

Les outils de signalétique et les documents d'information gratuits participent à la bonne compréhension du site par le public. Un total de 3,4 millions de dépliants a été distribué en 2003 (aide à la visite, guide et planche d'orientation, dépliant « Le jardin et les bosquets de Versailles »...) dont 70% en langues étrangères.

Afin de s'inscrire pleinement dans une stratégie du « montrer mieux, montrer plus », le mobilier signalétique a été enrichi en 2003 afin d'augmenter la lisibilité du site par les visiteurs et de rendre la plus claire possible l'offre culturelle du château. Toutes les zones du domaine sont couvertes : parc, jardin, musées... Tous les événements aussi : expositions, spectacles, chantiers.

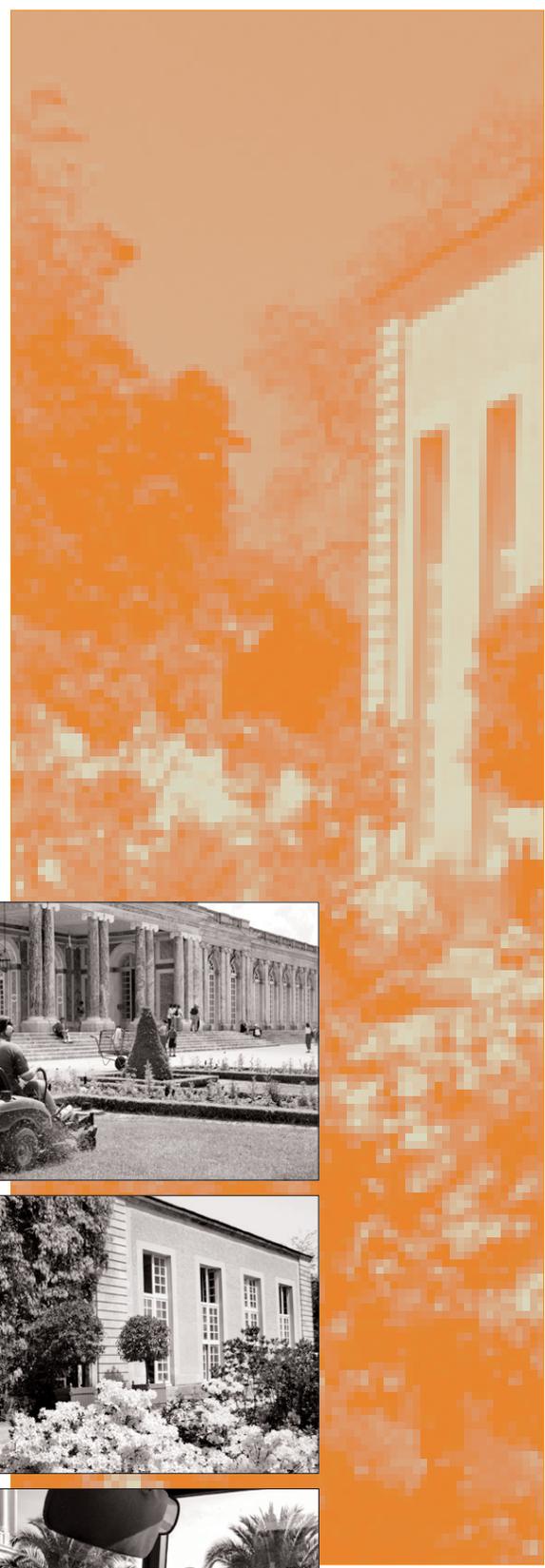
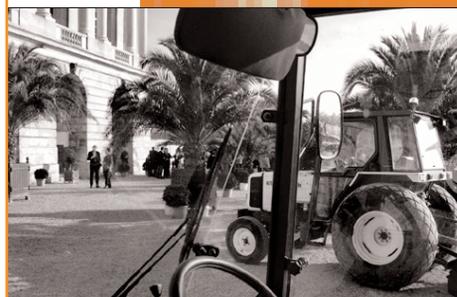


4. LE SERVICE DE SÉCURITÉ A VU CROÎTRE LE NOMBRE DE SES INTERVENTIONS

Les interventions du service de Sécurité ont été au nombre de 997 soit une augmentation de 8,4 % par rapport à 2002 : il s'agit principalement des secours à personnes (71,9%), les débuts d'incendie ayant été au nombre de 15, dont 2 feux de voitures et un feu de voiture.

Le nombre de permis de feux, générés par les importants chantiers réalisés au sein de l'Etablissement public poursuit sa croissance (+5% par rapport à 2002), ce qui montre la forte évolution du service de la Sécurité en faveur des actions de prévention.

■ Enfin, il n'est pas possible de clore ce chapitre consacré à l'amélioration de l'accueil du public sans évoquer l'exceptionnelle qualité du travail accompli par les deux services des jardins de Versailles et de Trianon





C. **UNE FORTE ACTIVITÉ DES SERVICES EN CHARGE DE LA GESTION DE L'ÉTABLISSEMENT PUBLIC**

1. UN EFFECTIF EN CROISSANCE MODÉRÉE

Pour la deuxième année consécutive, l'Etablissement a vu en 2003 ses moyens globaux en personnel s'accroître, passant en effet de 774 en 2001 à 821 en 2002 (soit + 47) et à 866 en 2003 (soit + 45). Alors qu'en 2002 cette augmentation résultait du recrutement des saisonniers supplémentaires nécessaires à l'exploitation du Jardin payant d'avril à octobre, en 2003 ce sont les effectifs permanents qui se sont accrus (fonctionnaires et contractuels) au détriment des personnels bénéficiaires d'une aide publique (les emplois jeunes), ce dispositif légal et quinquennal d'aide à l'emploi venant à échéance.

Le tableau présenté ci-contre fait également apparaître que sur les 866 agents recensés en 2003, le budget de l'Etat prend en charge les rémunérations et les charges sociales de 553 agents (551 fonctionnaires et 2 contractuels), soit 63,85% de l'effectif total, et que le budget de l'Etablissement rémunère 313 agents, soit 36,15% de l'ensemble.

Ces dépenses s'élèvent à hauteur de 9,23 M€ en 2003 contre 9,19 M€ en 2002.

FONCTIONNAIRES	2000	2001	2002	2003
Filière administrative				
A	6	6	6	6
B	5	6	4	5
C	12	12	17	20
sous-total	23	24	27	31
Filière scientifique				
A	13	14	14	16
B	2	2	2	2
sous-total	15	16	16	18
Filière surveillance				
A	1	2	2	2
B	35	37	36	41
C	352	337	338	374
sous-total	388	376	376	417
Filière technique				
A	1	3	3	3
B	16	17	17	25
C	58	59	56	57
sous-total	75	79	76	85
Total titulaires	501	495	495	551
CONTRACTUELS				
Contractuels Etat	2	1	2	2
Contractuels EPV	60	63	71	81
Emplois jeunes	22	20	19	1
Total contractuels	84	84	92	84
Apprentis	8	18	15	14
Vacataires hors expositions et moyenne mensuelle	181	177	219	217
TOTAL GÉNÉRAL	774	774	821	866

2. UNE ACTIVITÉ JURIDIQUE SOUTENUE

L'année 2003 a été marquée par la création de la première filiale de l'Etablissement public –dénommée « Château de Versailles Spectacles »–, à laquelle le SAJ a participé en liaison avec un cabinet d'avocats spécialisé en droit public. L'objet social de cette filiale est d'assurer la production, la réalisation et l'exploitation de spectacles et manifestations sur le Domaine National de Versailles, avec le souci de mieux gérer cette activité et d'accroître la cohérence et la qualité de l'offre.

Par ailleurs, le décret constitutif de l'EPV du 27 avril 1995 a été modifié par deux décrets en date respectivement des 21 mars et 26 décembre 2003.

Le décret du 21 mars 2003 a inscrit la transaction au nombre des compétences du conseil d'administration de l'EPV, avec faculté de délégation au président. Jusqu'à ce décret, l'EPV devait à chaque fois obtenir un décret du Premier Ministre pour pouvoir transiger.

Le décret du 26 décembre 2003 a réformé la procédure d'acquisitions des œuvres du Musée national du château de Versailles. A compter du 1^{er} janvier 2004, ces acquisitions ne se font plus par le biais de financements de la RMN, mais directement par l'Etablissement public sur ses ressources propres. Pour la mise en œuvre de cette réforme majeure, deux nouveaux organes sont institués au sein de l'EPV : la commission des acquisitions et le conseil scientifique.

Par ailleurs, ce même décret a modifié la contribution de l'EPV à la RMN et a amélioré les règles de fonctionnement de l'Etablissement (extension de ses missions, modification de la composition et des pouvoirs du conseil d'administration, pouvoirs du président précisés, etc.).

D.

UNE STRATÉGIE DE DÉVELOPPEMENT DES RECETTES DE L'ÉTABLISSEMENT

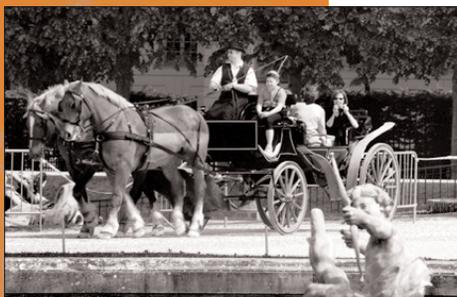
1. DES ACTIONS DE MÉCÉNAT INNOVANTES

Le développement des relations de partenariat avec les entreprises s'est poursuivi en 2003 avec notamment l'opération novatrice et historique de restauration de la galerie des Glaces. L'entreprise Vinci et l'établissement ont signé en janvier une convention de mécénat exceptionnelle de 12 M€ TTC sur 5 ans. Cette opération prend une forme originale, puisqu'il s'agit d'un mécénat de compétence au travers duquel Vinci apporte le savoir-faire de ses entreprises spécialisées. Les orientations scientifiques du chantier et les choix des entreprises sont assurés par l'établissement, via notamment un conseil scientifique international. Ce grand projet comprend à la fois la restauration des décors peints et sculptés, des décors d'architecture, mais aussi des équipements techniques de chauffage, de ventilation, de mise en lumière et de sécurité incendie.

Grâce au soutien et à l'énergie de l'association American Friends of Versailles, le bosquet des Trois Fontaines, entièrement détruit sous Louis XV, va pouvoir renaître. Environ 600 donateurs américains ont contribué pour un montant de 4 000 000 \$. En 2003, 960 000 € ont été versés. Engagé en 1999, ce projet de 5 ans verra son aboutissement en juin 2004.

Concernant les autres actions de mécénat menées en 2003, on peut citer la restauration du plafond de Mercure, une œuvre exceptionnelle pour laquelle la Fondation BNP Paribas, partenaire fidèle du château depuis plusieurs années, a versé au titre de son mécénat 118 819 €. L'entreprise japonaise Nikkei, mécène de l'exposition « Les fastes de Versailles » organisée au Japon a versé à l'établissement une somme de 228 673 € auxquels se sont ajoutés 346 710 € issus des recettes commerciales de l'exposition. Grâce à cet apport, l'établissement va être en mesure de financer début 2004 la restauration des cabinets intérieurs de la cour des Cerfs. L'action de la Société des Amis de Versailles continue de dynamiser le mécénat privé en direction du château : 50 000 € ont été rassemblés en 2003 par ce partenaire de longue date. L'Oréal, la Fondation EDF, Kubota, LVMH, Swarovski, Tang Frères, Clear Channel, Hubert de Givenchy la Fondation également au nombre des mécènes de cette année.





2. LE DÉVELOPPEMENT DES CONCESSIONS

Dans une année de baisse de fréquentation générale du site, il est indispensable de veiller au développement et à la diversification du chiffre d'affaires des concessionnaires.

De nouveaux emplacements, de nouveaux partenaires et de nouvelles activités ont été recherchés :

- l'étude d'un projet de restaurant au sein du poste des avant-cours de Trianon
- la recherche d'un partenaire pour l'exploitation d'une boutique-librairie sur le thème du jardin au sein des écuries de la Petite Venise,

Par ailleurs depuis 2003, l'Etablissement public réunit une commission de contrôle de la qualité, dont l'intervention se déroule en deux étapes : visite test sur place puis entretien avec les concessionnaires. Pour la première fois en 2003, une telle commission s'est réunie et a permis de clarifier de nombreux points avec le concessionnaire concerné.

Après l'appel à concurrence lancé en 2002, l'année 2003 a vu le changement de concessionnaire du petit train, ce qui s'est traduit par l'instauration d'un véritable service public de transport avec l'augmentation des taux de rotation des véhicules, ainsi que par la révision de la méthode de calcul de la redevance.

Le mois de février, période habituellement « creuse » en termes d'événements, a vu l'ouverture au public de l'Académie du Spectacle Equestre, fruit de la volonté commune de l'artiste Bartabas et de la Direction de l'Etablissement public de restituer une partie de cet ensemble immobilier à sa vocation initiale. Parallèlement, un campus a été créé sur le camp des Mortemets afin d'héberger les élèves et enseignants de l'Académie.

Durant les 10 premiers mois de son activité, l'Académie a accueilli :

- plus de 127 000 visiteurs,
- dont 37 % entre 11 et 12h pour les matinales des écuyers, et 24 % lors des reprises musicales de 14h15.

3. LA MISE À DISPOSITION D'ESPACES

Le château de Versailles permet aux entreprises, institutions et associations de créer leurs événements de prestige : dîners de gala, cocktails, concerts, spectacles pyrotechniques... Il propose pour ce faire des mises à disposition d'espaces incluant, le cas échéant, éclairages complémentaires et spectacles du jeu des Grandes Eaux Musicales et de pyrotechnie.

Ces espaces sont la galerie des Batailles, l'Orangerie, la Galerie des Cotteles du Grand Trianon, les Salles des Croisades, la Chapelle et l'Opéra, différentes Galeries...

■ Le montant des locations a atteint en 2003 la somme de 1 286 382,14 € TTC
■ Les prestations de spectacles et éclairages ont quant à elles généré un total 267 142,15 € TTC

Les tournages et prise de vue ont rapporté 81 088,77 € TTC.

Au total, le chiffre d'affaire 2003 pour les mises à disposition d'espace est de 1,635 M €

Ainsi, malgré un contexte difficile, le service des manifestations a réussi à maintenir son activité et ses résultats par rapport à 2002.

L'année 2003 a été celle des grandes soirées : la Fédération Française des Sociétés d'Assurance à la Galerie des Cotteles, Ricoh France dans les salles des Croisades, Toyota France et Essilor dans la Galerie des Batailles, et la prestigieuse soirée de Hachette Filipacchi à l'Orangerie.

La soirée du laboratoire Lilly a réuni 300 invités autour d'une grande table unique.

Ce fut aussi l'année du 40^e anniversaire du traité franco-allemand réunissant l'ensemble des députés français et allemands en présence du Président de la République française, M. Jacques Chirac, et du Chancelier allemand M. Gerhard Schröder.



4. ASSURER LA PROMOTION DE L'ÉTABLISSEMENT AUPRÈS DES MÉDIAS

Les actions de relations avec la presse ont permis avec 800 articles publiés et 140 sujets de radio-télé réalisés d'asseoir la couverture médiatique de l'établissement en prenant appui sur les grands événements du site (restaurations, expositions, colloques, chantiers...) mais aussi en promouvant les collections du musée et les métiers d'art exercés au château.

Les temps forts de l'activité presse sont intervenus en janvier avec le lancement de la restauration de la galerie des Glaces grâce au mécénat de la société Vinci (plus de 100 journalistes de toutes nationalités et de tous médias); en octobre avec la présentation du schéma directeur d'aménagement de l'établissement public par le ministre de la culture Jean-Jacques Aillagon, et en novembre avec l'achèvement de la restauration du plafond du salon des Nobles de la Reine par la Fondation BNP Paribas.

5. COMMUNIQUER VERS LES PROFESSIONNELS DU TOURISME

Des actions de promotion spécifiques ont également été menées en direction du secteur touristique :

- accueil d'une trentaine de journalistes issus de 8 pays différents (Chine, Canada, Angleterre, Allemagne, Belgique, Inde, Japon) et de 130 professionnels du tourisme en formation
- participation au carrefour des Comités d'Entreprise et au workshop « Rendez-vous Paris Ile-de-France »
- création d'un premier numéro d'une lettre d'information, intitulée « Versailles Côté Pro » envoyé en français et en anglais à plus de 12 000 contacts
- insertion d'une publicité présentant les avantages du passeport dans la version Asie/Europe de l'Est (Chine, Japon, Russie) du plan des Galeries Lafayette,
- mises à jour régulières des sites Internet de nos partenaires institutionnels ainsi que des guides à grand tirage (Guide du Routard, Guide du Routard Jeunes, Petit Futé)

ANNEXES

TABLE DES MATIÈRES

Conservation scientifique	51
Principales acquisitions	51
Restaurations des peintures	51
Régie des oeuvres	52
Activité des ateliers	53
Mise en valeur de Trianon	55
Contributions scientifiques des conservateurs	56
Œuvres prêtées	58
Œuvres en dépôt	60
Opéra royal	61
Travaux	63
I Bilan administratif et financier	63
II Les travaux de restauration et d'aménagement	67
III Le schéma directeur	74
IV L'entretien du patrimoine architectural	75
V L'exploitation des installations techniques	78
VI Les Fontaines	81
VII Les plans et archives	83
Ressources humaines	85
I L'effectif de l'établissement public	85
II Les dépenses de rémunération et de charges sociales du personnel (chapitre 64 du budget de l'établissement).	87
III Les rendez-vous du dialogue social.	89
IV Les axes principaux de développement dans la gestion des ressources humaines	91
Affaires financières et juridiques	95
Action culturelle et droit d'entrée	117
Les Jardins de Versailles	123
Les jardins de Trianon	127
Communication	129
I Relations avec la presse	129
II Mécénat	130
III Documents imprimés	131
IV Signalétique	132
V Communication interne	134
Informatique	137
Mise à disposition d'espaces	138
Glossaire	141

CONSERVATION SCIENTIFIQUE

PRINCIPALES ACQUISITIONS

Jean-Marc Nattier

Portrait de Madame de Pompadour sous les traits de Diane, 1746, huile sur toile, inv.MV9042. Acheté sur crédits d'Etat, avec participation du Fonds du Patrimoine, de la Versailles Foundation, de la Société des Amis de Versailles et du legs Brière.

Jean-Baptiste II Lemoyne

Buste du roi Louis XV, marbre, 1749, inv.MV9045. Dation en paiement de droits de succession.

Horace Vernet

La Victoire d'Isly en août 1844, dessin, pierre noire, plume et encre brune, rehauts de gouache blanche et colorée sur papier brun. Acheté sur crédits d'Etat, inv.MV9030.

Porcelaine de Sèvres

Une paire de cuvettes, forme Verdun, première grandeur, décor sur fond blanc d'oiseaux et de guirlandes de fleurs de J.B. Tandar et A.J Chappuis, dorure de Vincent, 1773, porcelaine de Sèvres, livrées pour Madame Du Barry, inv.V6026.

Commode

Petite commode en placage de bois satiné, bronzes dorés, estampillée De Loose, daté 1744, livré pour la reine Marie-Antoinette au Petit Trianon, don du vicomte Edouard de Royère, inv.V6041.

Chaises

Quatre chaises de P.B. Marcion livrées pour la première antichambre de l'Impératrice au Grand Trianon, 1810. Bois peint, inv.V6039. Achetées sur crédits d'Etat.

RESTAURATION DES PEINTURES

Ensemble du musée

- Jean-Baptiste Regnault, *Dibutade ou l'origine de la peinture* (MV 7278)
- Jean-Baptiste Regnault, *Pygmalion et Galatée ou l'origine de la sculpture* (MV 7140)
- François Boucher, *La pêche à la ligne* (MV 7096)
- François Boucher, *Neptune et Amynone* (MV 7093)
- François Boucher, *Les forges de Vulcain* (MV 7094)
- François Boucher, *La diseuse de bonne aventure* (MV 7095)
- Jean-Baptiste Oudry, *Un ananas dans un pot* (MV 7035)
- Elisabeth Vigée-Lebrun, *Portrait de Marie-Antoinette* (MV 3893)
- Charles Le Brun, *La famille de Darius aux pieds d'Alexandre* (MV 6165): intervention en première partie sur la couche picturale.
- Michel II Corneille, *Jugement de Midas* (MV 8300): intervention en deuxième partie sur la couche picturale.
- Fin de la restauration des peintures de Michel II Corneille au salon des Nobles
Etude préalable à la restauration de la galerie des Glaces
- Gustave Doré, *Bataille d'Inkermann* (MV 1959)

Salles des Croisades

- Eugène Lepoittevin, *Prise de Beyrouth* (MV 371)
- Edouard Cibot, *Funérailles de Godefroy de Bouillon* (MV 367)
- Emile Signol, *Saint Bernard prêche la deuxième croisade à Vézelay* (MV 374)
- Calixte-Joseph Serrur, *Combat de Jaffa* (MV 370)
- Edouard-Alexandre Odier, *Eustache III, comte de Boulogne* (MV 362)
- Edouard-Alexandre Odier, *Alain Fergent, duc de Bretagne* (MV 364)

- Marius Granet, *Godefroy de Bouillon dépose les trophées d'Ascalon dans l'église du Saint-Sépulcre* (MV 366)
- Jean-Baptiste Mauzaisse, *Louis VII prend l'oriflamme à Saint-Denis* (MV 377)
- Edouard-Alexandre Odier, *Josselin II de Courtenay, prince de Tibériade* (MV 369)
- Marius Granet, *Chapitre de l'ordre du Temple* (MV 376)
- Edouard Cibot, *Défense de la Céléstyrie par Raymond Dupuy* (MV 372)
- Edouard-Alexandre Odier, *Baudoin II, roi de Jérusalem* (MV 363)
- Alexandre Debacq, *Prise de Tripoli* (MV 368)

RÉGIE DES ŒUVRES

Depuis sa création à l'été 2002, la régie des œuvres a achevé sa mise en place en tant que service intégré à la conservation. Pour 2003 le travail s'est articulé autour de trois axes :

Mouvement des œuvres

Une procédure concernant les mouvements d'œuvres a été définie, en tenant compte des contraintes particulières – et notamment géographiques – de l'établissement. Un contrat de prêt, des formulaires de constat d'état par type d'objet, ainsi qu'un protocole de déplacement d'œuvre ont été mis en place.

Une partie de cette méthodologie a contribué à nourrir le cahier des charges rédigé en vue de la réalisation d'une base de données concernant les différents mouvements d'œuvres, qui devrait voir le jour au cours de l'année 2005.

Simultanément, l'accrochage muséographique des collections a été ponctuellement modifié, en fonction des chantiers de restauration (Salon des Nobles, Galerie des Glaces) ou des aménagements en cours (Attique du Nord, Salles d'Afrique).

Il a enfin fallu préparer les deux importantes expositions montées au premier trimestre 2004 – Kangxi et Houdon – en assurant l'installation des œuvres et leur conservation (définition et contrôle des mesures environnementales pour l'exposition Kangxi).

Conservation préventive

Un plan de prévention contre les insectes dans les réserves d'œuvres, le Petit théâtre de la Reine et le musée des Carrosses a été conçu et réalisé. Le dispositif de piégeage est désormais contrôlé et renouvelé tous les trois mois. Parallèlement, la régie des œuvres s'est équipée d'une installation permettant le traitement ponctuel d'œuvres infestées au moyen d'une méthode non destructive : la privation d'oxygène.

Un contrôle du climat est entré peu à peu en vigueur. Des sondes enregistreuses permettent ainsi de mesurer les phénomènes climatiques et d'exploiter au mieux les données enregistrées.

La prospection en matière de conservation préventive a aussi conduit à un important travail mené avec les conservateurs et la direction des parcs et bâtiments. Cette démarche s'est concrétisée par la rédaction d'une première synthèse en vue de l'aménagement des réserves d'œuvres prévu par le schéma directeur.

Enfin, la conservation des collections a fait l'objet de plusieurs journées de formation à l'attention des agents d'accueil et de surveillance, en contact permanent avec les collections, et dont le rôle reste à ce titre essentiel.

Suivi des restaurations

Le chantier du Salon des Nobles a été l'occasion de réaliser une endoscopie pour observer et analyser le revers du plafond. Cette opération a été menée grâce à un partenariat avec le Musée de la musique.

L'étude préalable à la restauration de la Galerie des Glaces a rendu nécessaire la conduite d'une véritable étude climatique. Un ingénieur climaticien, assisté de la régie, a pu assurer une campagne de mesures sur une année, dont les résultats nous apprendront beaucoup, tant du point de vue de la compréhension des altérations que de celui des actions correctives à engager pour le traitement climatique de cet espace. Il faut enfin faire état des nombreuses collaborations avec des partenaires extérieurs (C2RMF, INRA, Universités) et remercier la vingtaine de stagiaires accueillis cette année à divers titres par la régie des œuvres.

ACTIVITÉ DES ATELIERS

Arts graphiques

En 2003 cet atelier a reçu 149 documents.

- 40 restaurations ont été effectuées
- 131 œuvres ont bénéficié de mesures préventives et de montages de conservation
- 64 encadrements pour les expositions ont été réalisés

Les dessins traités sont de Chevetot, Portail, Audran, Vernet, et de l'École française des XVIII^e et XIX^e siècles. Pour la troisième année d'activité de l'atelier, les missions se sont diversifiées. L'atelier, a mené le récolement des dessins et l'informatisation de l'inventaire de la collection. Il a contribué à divers programmes dans le cadre du redéploiement. Il a également accueilli une stagiaire restauratrice pendant la période estivale.

Ebénisterie

Principales interventions

- restauration d'une chaise estampillée Boulard (271)
- recollage d'un pupitre à musique par Pierre Gontier, 1779, pour la princesse Kinsky (Petit Trianon – T509 C)
- reprise du vernis sur le bureau à pente livré pour Mesdames à Versailles en 1751, estampillé J.P Carel (V 4710)
- sculpture d'une pièce manquante sur le dossier d'un fauteuil d'acajou, par G. Jacob, 1787, d'après Hubert Robert. (Petit Trianon)
- traitement contre les parasites et recollages de sept consoles peintes signées Marçion et Jacob en réserve au Grand Trianon.
- restauration d'une chaise de Jacob (T 1479)
- restauration d'une commode de De Loose pour Marie-Antoinette au Petit Trianon (2744)
- restauration du présentoir en acajou destiné à l'affichage des nouvelles acquisitions, par Emilio Terry, 1958.
- restauration de deux chaises en acajou, dont une de Jacob, Petit Trianon (PT 3308)
- restauration d'une table de toilette dite « de campagne » en acajou, estampillée Riesener ; livrée pour Marie-Antoinette en 1784 (V 5342)
- restauration d'une bergère Louis XV (V 4088 – VMB 14599)

Différents travaux de soilage, de surveillance des meubles du Château et de Trianon, de protection et d'entretien du mobilier ont été menés. A été également fabriqué un lit destiné à être tapissé et à figurer dans l'alcôve de la chambre de Madame des Haussets.

Travaux divers

- fabrication d'un coffre pour le stockage en réserve des anciens châssis des quatre chaises de Delannois, réalisées pour Madame Du Barry à Versailles en 1769
- exécution d'un prototype pour la protection des tapis à Trianon
- diverses interventions en collaboration avec les tapissiers
- inspection des boiseries de la sacristie de la Chapelle royale
- calage de meubles au château et à Trianon
- inspection des armoires du musée des Carrosses pour un traitement des xylophages
- fabrication de tasseaux pour les tablettes avant remise en place des livres dans la bibliothèque de la Reine (Petits appartements de Marie-Antoinette)
- traitement de cadres
- traitement des bois à la réserve à bois des Mortemets
- interventions sur différents meubles

Autres activités

Réorganisation de l'atelier suite au recrutement d'agents. Installation d'un nouveau vestiaire pour le personnel de l'atelier. Accompagnement de trois stagiaires. Accueil d'écoles professionnelles et de services de l'EPV pour des visites de l'atelier.

Dorure et peinture décor

- restauration de deux tables à gibier XVIII^e siècle
- restauration du socle recevant la statue de Louis XV par Pigalle (cabinet de la Pendule)
- série de trente socles et gaines pour l'Attique du Nord : enduit, ponçage et peinture décor
- décoration de plinthes en trompe-l'œil pour la salle à manger des Retours de chasse
- restauration d'un pupitre (1779) pour le Petit Trianon
- restauration et nettoyage de cadres XIX^e siècle
- nettoyage d'un marbre de console XVIII^e siècle : dégratage et lustrage
- aménagement de l'atelier : nettoyage et montage d'établis
- restauration d'une bergère vert et or par Foliot (v.1760) pour l'appartement du Dauphin
- restauration d'une série de 16 cadres style noir et or (XIX^e siècle) pour l'exposition Bagetti à l'orangerie de Madame Elisabeth, à Versailles

Stages de formation avec l'arrivée de M. Laurent Hissier à l'atelier. Interventions diverses dans les salles : socles, caches, banquettes. Accompagnement de stagiaires.

Tapisserie

- canapé V4177 : dégarnissage et regarnissage à neuf (carreau piqué)
- fauteuil V3525
- dégarnissage de 2 bergères
- chaise T839 : dégarnissage
- banquette V1239 : dégarnissage
- chaises V4185-V4186-V4189 : couverture
- fauteuil V3524
- tapisserie d'écran GVM T8-472 (début)
- fauteuil capitonné Napoléon III (en cours)
- sièges gondoles : dégarnissage de deux fauteuils T1762 et de 12 chaises T1763

Vérification des mises à distance et intervention. Dégarnissage et regarnissage de différents sièges. Mise au point d'une garniture de lit pour le Petit Trianon en toile imprimée.

MISE EN VALEUR DE TRIANON

Grand Trianon

Travaux

- Entrée du musée: mise en place de panneaux historiques pour le public
- Tissage et installation de nouveaux rideaux dans trois salles du musée (Chambre de l'Impératrice, salon Frais, salon topographique)
- Reprise de peintures écaillées dans trois salles (salon de musique, grand salon de l'Empereur, salon topographique)
- Nettoyage et reprise de l'électrification du lustre et des torchères du salon des Glaces
- Début de l'installation des protections de tapis dans le salon 40

Restaurations

- Restaurations de porcelaines conservées dans la réserve (vases héraldiques, rafraîchissoirs ornés de fleurs)
- Restauration et reprise de l'électrification des appliques T 621c de la chapelle
- Début de la restauration (menuiserie) des quatre chaises de Marcion provenant du billard de l'Empereur (V 6039 1 à 4), acquises en vente publique
- Début de la restauration (menuiserie) des deux bergères du cabinet intérieur de Madame Mère (V 6013 1 et 2), acquises en vente publique
- Reprise des fixations des bronzes des deux corbeilles à linge de la chambre de l'Impératrice
- Reprise des fixations des bronzes des guéridons de la chambre de la reine des Belges
- Restauration des bois de six consoles de Jacob-Desmalter et Marcion retrouvées dans la chapelle (restauration des peintures de quatre d'entre elles prévue pour 2004)

Mouvements d'œuvres

- Dépôt par le Mobilier National du métier à broder de l'Impératrice (V 6017) et mise en place dans le boudoir de l'Impératrice
- Restauration et mise en place du vase de la « Chasse impériale » (T 211c) dans le salon topographique
- Mise en place de deux candélabres aux « tireurs d'arc » (T 51c) sur la cheminée du salon rond
- Mise en place de deux colonnes rostrales (T 235c) sur une console du salon de musique
- Mise en place de deux vases « chinois » (V 13819) sur la console de la chambre à coucher de la reine des Belges
- Restauration du marbre et mise en place du guéridon du Pavillon français (T 513) dans le salon des Jardins

Petit Trianon

Travaux

- Nettoyage et remise en état de parties non visitables (pièces situées autour du Réchauffoir, caves et couloirs)

Restaurations

- Début de la restauration (menuiserie) du mobilier de Marie-Louise au Pavillon français (T 1762 et T 1763) (en cours d'achèvement)
- Reprise de la garniture de la baignoire du cabinet de toilette de la Reine
- Changement du cadre du portrait de la reine Marie-Antoinette dit "à la Rose" d'Elisabeth Louise Vigée-Le Brun

Mouvements d'œuvres

- Suite à une donation, mise en place dans le cabinet de toilette de la commode livrée à la reine en 1774 (V 6041)

CONTRIBUTIONS SCIENTIFIQUES DES CONSERVATEURS

Christian Baulez

Publications

- «Versailles, l'appartement du Roi retrouve son éclat», *L'Estampille-L'Objet d'art*, Paris 2003
- «Nouvelles acquisitions», *La Revue du Louvre*, Paris, avril 2003
- «Le marquis de Marigny, le comte d'Angivillers et le goût des amateurs de porphyre à Paris au XVIII^e siècle», catalogue de l'exposition *Porphyre - La pierre pourpre, des Ptolémées aux Bonaparte*, Paris, musée du Louvre, novembre 2003

Xavier Salmon

Publications

- Notices de nouvelles acquisitions pour *La Revue du Louvre*.
 - Gosmond. Allégorie à la gloire de Louis XV en 1747 (dessin).
 - H. Bonnart. *La reconnaissance du prince des Asturies en 1709* (dessin).
 - H. Vernet. *La bataille d'Isly* (dessin).
- Pour le catalogue de l'exposition «Animaux d'Oudry: collection des ducs de Mecklembourg-Schwerin»:
 - 3 essais
 - «Ses travaux l'annoncèrent partout, surtout chez les étrangers...»
 - *Jean-Baptiste Oudry à Versailles*
 - *Le peintre, le chirurgien, le duc et les animaux*.
 - 38 notices d'œuvres.
- Texte biographique au sujet du pastelliste Maurice-Quentin de La Tour (1704 - 1788) pour la publication 2004 des Célébrations nationales.
- Essai: *Par delà les Alpes: le portrait français au début du XVIII^e siècle* pour le catalogue de l'exposition "Fra Galgario e il ritratto in Europa nel '700" organisée à l'Accademia

Carrara à Bergame du 2 octobre 2003 au 11 janvier 2004 et au musée des Augustins de Toulouse du 30 janvier au 30 avril 2004.

■ Préface des actes du colloque "De soie et de poudre. Portraits de cour dans l'Europe des Lumières" et essai pour ce colloque: *Petits portraits de cour et d'amitié: l'exemple de Charles Leclercq (1753-1821), peintre flamand au service de Sa Majesté la reine de France*.

■ Catalogue de l'exposition "Bonaparte en Italie. Aquarelles de Bagetti (1764 - 1831)" organisée dans l'Orangerie de Madame Elisabeth à Versailles du 6 décembre 2003 au 22 février 2004.

■ Notices de présentation des expositions «Animaux d'Oudry. Collections des ducs de Mecklembourg-Schwerin» et «Napoléon Bonaparte en Italie. Aquarelles de Bagetti (1764 -1831)» pour *La Revue du Louvre*.

■ «Bonaparte en Italie. Aquarelles de Bagetti (1764 - 1831)», article pour *FMR* décembre 2003.

■ «Oudry, peintre des animaux exotiques de la Ménagerie de Louis XV», *L'Estampille-L'Objet d'art*, novembre 2003.

■ «Le duc et le casoar», article pour *FMR* à paraître en février 2004.

■ «Nicolas Bertin à Versailles: œuvres inédites ou méconnues», article à paraître dans *La Revue du Louvre* en 2004.

Expositions

- Commissariat et organisation de l'exposition «Animaux d'Oudry. Collections des ducs de Mecklembourg-Schwerin» au musée national du château de Versailles, 5 novembre 2003 - 8 février 2004.
- Commissariat et organisation de l'exposition «Bonaparte en Italie. Les aquarelles de Bagetti (1764 - 1831)», à l'Orangerie de Madame Elisabeth à Versailles (Conseil général des Yvelines), 6 décembre 2003 - 22 février 2004.

Conférences

- Samedi 25 janvier: Tokyo, maison franco-japonaise: *Versailles, orgueil des rois*.
- Mardi 11 février: Le Puy, musée Crozatier: *Le roi chasse*.
- Lundi 15 décembre: Christie's Paris: *L'appartement intérieur de Louis XVI à Versailles: dessins et estampes*.

Valérie Bajou

Publications

- *Courbet*, monographie, Adam Biro, Paris, 2003, 432 pages
- «Les mésaventures de la collection du baron Lejeune», *Versalia* n°7, pp.14-35

Conférences-Enseignement

- formation des conférenciers de la RMN intervenant au château de Versailles sur les collections de l'Attique du Nord
- conférence pour la Société des Amis de Versailles, *Louis XIII ou le roi ressuscité*
- interventions aux cours Rachel Boyer
- interventions aux cours Christie's Education

Claude Vandalle**Publications**

- Notices des sculptures pour le catalogue de l'exposition *Les fastes de Versailles*, à Tokyo et Kobé, 2002-2003
- Notices pour l'exposition *Porphyre - La pierre pourpre, des Ptolémées aux Bonaparte*, Paris, musée du Louvre, novembre 2003

Enseignement

- « Initiation à la lecture de l'œuvre d'art (architecture, peinture, sculpture) », Université de Lille III – Charles de Gaulle, IUP d'ingénierie culturelle et touristique, 24 heures.

Jérémie Benoit**Publications**

- Participation au catalogue de l'exposition *Napoléon, images de légende*, Epinal, musée de l'imagerie ; « Les modèles », p. 29-35
- « Les romantiques allemands et le voyage de France sous le Consulat », *La Revue Napoléon*, n° 15, août 2003, p. 46-51
- « Napoléon à Trianon », *Revue du Souvenir Napoléonien*, n° 448, août-septembre-octobre 2003, p. 13-24
- Notices d'acquisitions, *Revue du Louvre*, « Le bouclier d'Achille, dessin préparatoire pour le guéridon offert par le pape à Charles X », n° 2, avril 2003

Nicolas Milovanovic**Publications**

- « Astronomie et astrologie dans les grands décors français du XVII^e siècle: de Vaux-le-Vicomte à Versailles », *Revue de l'Art*, n°140, 2002-3, p. 29-40.
- « Versailles. Le plafond du salon des Nobles restauré », *L'Estampille – L'Objet d'Art*, n°385, novembre 2003, p. 50-58.
- « Le décor du plafond et son iconographie », *Le plafond de Mercure. Salon des Nobles de la reine. Histoire d'une restauration*, Paris, 2003, p. 18-35.
- « Michel II Corneille. Le plus italien des peintres de Louis XIV », *Le plafond de Mercure. Salon des Nobles de la reine. Histoire d'une restauration*, Paris, 2003, p. 36-41.
- « Galerie de portraits: les principaux personnages des Mémoires dans les collections du château de Versailles », *Cahiers Saint-Simon*, n°31, 2003, p. 50-65.
- Notice dans la rubrique « Acquisitions » (n°23), *Revue du Louvre et des Musées de France*, 2003-1, p. 93.

Conférences

- Galerie basse du château de Versailles, 8 mars 2003: « Galerie de portraits: les principaux personnages des Mémoires dans les collections du château de Versailles » (communication au colloque *Saint-Simon, l'iconographie des « Mémoires » dans les collections du château de Versailles*).
- Auditorium du château de Versailles, 13 mars 2003: « Les grands décors peints de Louis XIV » (conférence pour la Société des Amis de Versailles)
- Oxford, Maison française, 18 octobre 2003: « Château de Versailles: La galerie des Glaces au château de Versailles » (colloque: *State and Private Decoration: England and France in the Age of Baroque*)

- Auditorium du château de Versailles, 6 décembre 2003: « Charles Perrault et les Bâtiments du Roi » (communication au colloque *Charles Perrault*)

Expositions

- Participation au comité scientifique de l'exposition: *Poussin contre Rubens. La Querelle du Coloris dans la peinture française à la fin du XVII^e siècle*, Arras (musée des Beaux-Arts), Epinal (musée), 2004.

Enseignement-Recherche

- Suivi du mémoire de monographie de l'Ecole du Louvre de Caroline Meier, sujet: *Historique des restaurations des Grands Appartements de Versailles*; suivi du travail de recherche sur le premier semestre 2002, membre du jury avec Nathalie Volle en 2003 (C2RMF).
- Participation au cours (2003-2004) de l'Ecole du Louvre: *Méthodologie de la Recherche, arts de l'Europe de la fin du XV^e siècle à la fin du XVIII^e siècle*: première année du deuxième cycle de muséologie - coordinateur Jean Habert, conservateur au musée du Louvre (choix d'un catalogue d'exposition et suivi de son analyse par quatre groupes d'étudiants; séminaire au château de Versailles sur le thème: *Le portrait du roi - sculpture, peinture, tapisserie - 1638-1715*; (12 heures de participation sur l'année scolaire).
- Thèse de doctorat soutenue à l'université Paris IV (mai 2003). Sujet: *L'iconographie des grands décors monarchiques (1653-1683)*. Mention Très Honorable avec les félicitations du Jury à l'unanimité. Jury: Jacques Thuillier (prés.); Alain Mérot (dir.); Christian Michel; Michel Hochmann; Chantal Grell.

ŒUVRES PRÊTÉES

Le musée a procédé à 48 mouvements de prêts (dont 25 à l'étranger) pour un total de 195 oeuvres. Ces mouvements ont concerné des tableaux, gravures, dessins, aquarelles, sculptures, objets d'art et mobilier.

Liste des mouvements de prêts signés en 2003

Exposition	Lieu	Dates d'exposition	Nombre d'œuvres prêtées
<i>L'image de Napoléon Ier, de la caricature au mythe</i>	Musée de l'Image - Epinal	15/04/2003 au 21/09/2003	1
<i>Labyrinthes</i>	Trianon de Bagatelle- Paris	04/06/2003 au 15/10/2003	10
<i>Le siècle de Richelieu</i>	Wallraf Richartz Museum - Cologne	17/09/2002 au 04/05/2003	2
<i>Manet – Velasquez</i>	Metropolitan Museum of Art – New York	15/06/2002 au 29/06/2003	1
<i>Portraits d'enfants, autour d'Elisabeth Vigée-Lebrun</i>	Musée-promenade de Marly-le-Roi/Louveciennes	15/03/2003 au 12/10/2003	16
<i>1803 : tournant en Europe centrale. De l'âge féodal à l'âge bourgeois</i>	Historisches Museum – Regensburg	28/05/2003 au 25/08/2003	2
<i>40e anniversaire du Traité de l'Elysée</i>	Ambassade de France -Berlin	20/01/2003 au 16/03/2003	1
<i>Animaux d'Oudry- Collections des princes de Mecklembourg- Schwerig</i>	Musée national du château de Fontainebleau	04/11/2003 au 09/02/2004	1
<i>Anne Valayer-Coster : still life painting in the age of Marie-Antoinette</i>	Centre de la Vieille Charité - Marseille	30/06/2002 au 17/07/2003	4
<i>Au temps de Watteau, Chardin et Fragonard – Chefs-d'oeuvre de la peinture de genre en France</i>	National Gallery of Canada – Ottawa National Gallery of Art - Washington	06/06/2003 au 09/05/2004	1
<i>Au temps des rois - Jardins de Paris</i>	Muséum d'Histoire Naturelle - Paris	04/02/2004 au 02/05/2004	1
<i>Autrefois comme un Royaume</i>	Musée national du château de Pau	07/11/2003 au 07/02/2004	1
<i>Bagetti et l'Empereur – La galerie topographique de Napoléon Ier</i>	Orangerie du domaine de Madame Elisabeth - Versailles	06/12/2003 au 22/02/2004	40
<i>Bossuet, miroir du Grand Siècle</i>	Musée Bossuet – Meaux Metropolitan Museum of Art – New York	02/04/2004 au 30/09/2004	5
<i>Confucius – Printemps et automnes</i>	Musée national des arts asiatiques (Guimet) - Paris	28/10/2003 au 15/03/2004	1
<i>Cours du baroque – Du Bernin et Velasquez à Luca Giordano</i>	Palais royal de Madrid	15/10/2003 au 02/05/2004	12
<i>D'Artagnan</i>	Boniefanten Museum – Maastricht	21/06/2003 au 21/09/2003	1
<i>Echange pendant l'exposition Jean-Antoine Houdon, sculpteur des Lumières</i>	Fondation Calouste Gulbenkian – Lisbonne	01/04/2003 au 30/06/2004	1
<i>Eloge de la pomme de terre</i>	Musée départemental Albert Demard - Champlitte	17/05/2003 au 15/09/2003	1
<i>Jean-Antoine Houdon, sculpteur des Lumières</i>	National Gallery of Art – Washington The Paul Getty Museum – Los Angeles	04/05/2003 au 30/05/2003	6
<i>Jeanne d'Arc – Les Tableaux de l'Histoire</i>	Musée des Beaux-Arts - Rouen	30/05/2003 au 01/09/2003	1
<i>L'Algérie des peintres, de Delacroix à Renoir</i>	Institut du Monde Arabe - Paris	06/10/2003 au 18/01/2004	4
<i>L'Amérique de Jefferson et la France de Napoléon</i>	New Orleans Museum of Art New Orleans	04/04/2003 au 31/08/2003	3
<i>L'enfant chéri au siècle des Lumières</i>	Musée d'art et d'histoire - Cholet	10/07/2003 au 16/01/2004	4
<i>La duchesse du Maine et la cour de Sceaux</i>	Musée de l'Ile-de-France – Sceaux	24/09/2003 au 16/01/2004	3
<i>La franc-maçonnerie à Alençon, dans l'Orne</i>	Musée des Beaux-Arts et de la dentelle - Alençon	22/03/2003 au 04/05/2003	1
<i>La journée d'Elsa, vie publique et privée d'une princesse</i>	Palazzo ducale - Lucca	30/11/2003 au 01/02/2004	2

Exposition	Lieu	Dates d'exposition	Nombre d'œuvres prêtées
<i>Le château de Saint-Hubert, maison de chasse de Louis XV</i>	Palais du Roi de Rome - Rambouillet	27/09/2003 au 19/10/2004	1
<i>Les saisies révolutionnaires au temps de Napoléon – La donation française en 1803 à Mayence</i>	Landesmuseum Mainz - Mayence	20/10/2003 au 15/03/2004	7
<i>Manet and the sea</i>	Art Institute of Chicago - Chicago Philadelphia Museum of art - Philadelphie	19/10/2003 au 26/06/2004	1
<i>Napoléon, entre histoire et légende</i>	Museu de arte brasileira de la Fundacao Armando Alvares Penteado - Sao Paulo	17/08/2003 au 02/11/2003	20
<i>Nicolas de Largillière</i>	Musée Jacquemart-André - Paris	13/10/2003 au 29/02/2004	2
<i>Philippe de Villiers de l'Isle-Adam (1464-1534) – Grand Maître de l'Ordre de Malte</i>	Musée d'art et d'histoire Louis Selncq L'Isle-Adam	03/04/2004 au 29/09/2004	3
<i>Porphyre</i>	Musée du Louvre (Salle du Manège) - Paris	04/11/2003 au 18/02/2003	9
<i>Echange pendant l'exposition Animaux d'Oudry- Collection des princes de Mecklembourg-Schwerin</i>	Musée d'Histoire de la médecine - Paris	17/10/2003 au 20/02/2004	1
<i>Querelle du coloris dans la peinture française à la fin du XVIII^e siècle</i>	Musée des Beaux-Arts – Arras	06/03/2004 au 27/09/2004	12
<i>Rubens le collectionneur</i>	Rubenshuis - Anvers	06/03/2004 au 14/06/2004	1
<i>Versailles, vie artistique, littéraire et mondaine – 1889-1939</i>	Musée Lambinet – Versailles	02/12/2003 au 21/03/2004	5
<i>Villa Borghese. I principi, le arti, la città tra 700 e 800</i>	Villa Poniatowski – Rome	05/12/2003 au 16/05/2004	1
<i>Vittorio Alfieri (1749-1803)</i>	Archivio di Stato di Torino - Turin	08/10/2003 au 12/01/2004	3
<i>Watteau et les Fêtes Galantes</i>	Musée des Beaux-Arts de Valenciennes	06/03/2004 au 14/06/2004	1

ŒUVRES EN DÉPÔT

Œuvres revenues de dépôt en 2003

Artiste	Œuvre	Numéro d'inventaire	Lieu de dépôt	Date de retour
d'après G-L.Bernini	Statue du Louis XIV, roi de France	MV 7417	Saint-Cyr, Musée du Collège	29/04/2003
T.Gudin	Combat naval devant New York, juillet 1793	MV 1436	Paris, Min.Défense (DGSE)	21/05/2003
T.Gudin	Combat naval de la Martinique, 21 août 1674	MV 1390	Paris, Min.Défense (DGSE)	04/12/2003

Œuvres déposées en 2003

Artiste	Œuvre	Numéro d'inventaire	Lieu de dépôt	Date de retour
d'après P.Mérard	Buste de L-F.de Bourbon, prince de Conti	MV 2865	L'isle-Adam, Musée L.Senlecq	23/10/2003
d'après J.B.Le Tellier	Portrait de L-F.de Bourbon, prince de Conti	MV 3961	L'isle-Adam, Musée L.Senlecq	23/10/2003
P.Gobert	Portrait de L-F.de Bourbon, prince de Conti	MV 4397	L'isle-Adam, Musée L.Senlecq	23/10/2003
L-H.Marquette	Buste de J.Dupré	MV 5591	L'isle-Adam, Musée L.Senlecq	23/10/2003
Guérin, J-B	Portrait de A-F-L.Viesse de Marmont	MV 1158	Châtillon-sur-Seine, musée du Châtillonnais	30/07/2003
T.Gudin	Combat naval devant New York, juillet 1793	MV 1436	Paris, Elysée	15/07/2003
F.Philippoteaux	Le G ^{al} La Morlière reçoit la capitulation de la citadelle d'Anvers, 1792	MV 2323	Paris, Elysée	15/07/2003

OPÉRA ROYAL

Cette année encore l'équipe de l'Opéra royal a poursuivi ses activités techniques, scientifiques et, dans le cadre des grands travaux du schéma directeur, de conseil auprès du maître d'ouvrage et d'aide auprès du maître d'œuvre.

La direction technique des spectacles

Les spectacles

Dans le cadre de la programmation des *Nouveaux Plaisirs*, l'opéra royal a été le cadre d'un spectacle produit par les ballets de Marseille avec Marie-Claude Pietragalla.

De nombreux concerts de musique baroque ont également été donnés à l'Opéra par le CMBV.

L'entretien de l'Opéra

Les machinistes et les électriciens de scène ont entretenu le théâtre comme c'est l'ordinaire : réparation du plateau, dépoussiérage soigné des dessous, entretien du grill, création d'un chemin pour le transport des pianos de concert afin d'éviter d'enfoncer le plancher, occultation des fenêtres et adaptation du décor de Thierry Bosquet, enfin, révision des projecteurs et de leurs accessoires.

Un meuble spécifique de théâtre, la boîte à sel, a été achevé et livré aux utilisateurs. Le mobilier est situé à l'entrée du public et sert à l'accueil des invités, de la presse et à la billetterie. Il a été décoré dans le goût du XVIII^e par Thierry Bosquet, qui a offert sa prestation.

Les activités scientifiques

Les colloques

Depuis 1990, se tissent, en France et en Europe, des relations directes entre les théâtres pour lesquels la problématique de conservation et d'exploitation s'avèrent comparable. La classification des théâtres en théâtres urbains, théâtres de cour, théâtres privés ou théâtres de société commence à être intégrée dans le langage des spécialistes.

Sabbionetta (Province de Mantoue) février 2003

En 2002 s'était tenu à Bad Lauchstädt en Allemagne (Saxe – Anhalt) un colloque international sur la préservation des théâtres historiques. Un grand nombre de représentants de théâtres étaient présents : Ostankino (Russie), Drottningholm en Suède, Cesky Krumlov en République tchèque (Bohême), Sabbionetta en Italie etc. Une des conclusions de ce colloque a été de constituer à partir du réseau que Jean-Paul Gousset a initié à Drottningholm dès avant 1991, une association internationale des théâtres historiques. L'objet d'une éventuelle association était de recenser les théâtres de cour en Europe et d'organiser des échanges réguliers entre tous leurs propriétaires, ou leurs représentants, pour partager des expériences et travailler sur la sensibilisation des propriétaires à une exploitation compatible avec la conservation.

En application de ces conclusions, une réunion de travail s'est tenue à Sabbionetta afin de définir les statuts de cette association. Compte tenu des difficultés survenues lors de cette réunion, l'équipe de l'Opéra royal a choisi de se retirer du projet.

Toutefois, les relations directes et permanentes existent avec les théâtres de cour suivants :

- Belgique : CHIMAY
- Russie : OSTANKINO, ARCHANGELSKOÏE, SAINT-PETERSBOURG
- République tchèque : CESKY KRUMLOV, MNICHOVO RADISTE
- Allemagne : BAYREUTH, LUDWIGSBURG, MUNICH, GOTHA, KOCHBERG
- Autriche : LAMBACH
- Italie : SABBIONETTA, VICENCE
- Suède : DROTTNINGHOLM,
- Danemark : COPENHAGUE
- France : (quelques quarante théâtres dont FONTAINEBLEAU, COMPIEGNE, DIGOINE, CIREY SUR BLAISE, LA ROCHE GUYON, etc...

De nombreux scientifiques étrangers, propriétaires de théâtres de château ou des conservateurs ayant en charge un théâtre se rendent régulièrement à l'opéra royal, comme le directeur du théâtre de Drottningholm, Per Forström et ses collaborateurs, en décembre.

Saint-Petersbourg

28 juin-6 juillet 2003

A l'occasion du tricentenaire de la fondation de Saint-Petersbourg, de grandes manifestations ont eu lieu à travers toute la ville. Un colloque sur l'histoire des relations franco-russes s'est tenu à Peterhof où à notamment été débattu le projet de la reconstruction du théâtre de cour disparu lors des tragédies de la première moitié du XX^e siècle.

Salon du patrimoine, au Louvre

novembre 2003

Le thème était "Le Patrimoine des Arts et Lieux de spectacle". Intervention sur l'actualité de la restauration des théâtres du château de Versailles.

Sorbonne

Dans le cadre d'une journée d'étude organisée à la Sorbonne le 14 juin 2003 sur « Les théâtres de société au XVII^e siècle », Jean-Paul Gousset est intervenu sur la définition du théâtre de société. Un grand colloque est actuellement en préparation pour 2005.

Les actions en dehors de Versailles

Digoine

Le magnifique château de Digoine, situé près de Paray-le-Monial, abrite un théâtre où Offenbach a fait ses débuts et Sarah Bernhardt, alors une star consacrée, a joué pour le plaisir des propriétaires. Bien que la famille de Croix occupe encore le château de Verniquet, classé Monument Historique, une large partie du domaine est ouverte à la visite, dont le théâtre est l'un des joyaux. La famille entretient des relations très étroites avec l'Opéra royal d'autant que l'authentification des décors de scène est actuellement en cours. Ils sont pour le moment attribués à Cicéri comme une partie de ceux du théâtre de la Reine à Trianon. Ces décors faisaient, au moment de notre venue, l'objet d'une restauration, laquelle faisait suite à celles de la salle et du rideau d'avant-scène.

Fontainebleau

Une opération singulière a été entreprise à Fontainebleau. Le directeur du musée a décidé de restaurer et d'étudier les décors rangés sur la scène du théâtre construit sur ordre de Napoléon III en 1853 et sous la maîtrise d'œuvre de l'architecte Lefuel. L'EPV, par une convention, est intervenu sur la machinerie et les décors. L'objectif était de classer les décors et de rendre utilisable le rideau d'avant-scène d'origine. L'opération s'est parfaitement déroulée, rendant possible l'actuelle restauration de la toile et de la peinture du rideau d'avant-scène.

La convention entre les deux châteaux-musées a été renouvelée cette année, l'objectif à long terme étant de remettre en ordre de marche la machinerie du théâtre, de planter un décor et d'organiser des visites.

Conseil auprès des maîtres d'ouvrages et maîtres d'œuvre

Schéma directeur et restauration de l'opéra royal

De nombreuses recherches de première main ont été exécutées par l'établissement public (Damien Richter) dans le cadre des études qui ont été commandées à Frédéric Didier, architecte en chef des monuments historiques.

Une collaboration étroite avec son équipe a permis d'apporter une contribution aux projets de restauration de l'Opéra royal : recherches sur l'historique de la salle, de la rampe d'accès des décors, des dessous de la scène, de la charpente de l'Opéra. Recherches aux archives nationales, campagne photographique au département des cartes et plans avec Jean-Marc Manai...

Enfin l'Opéra royal a été intégré dans le comité de réflexion sur le schéma directeur de l'EPV. Une mise en sécurité de l'opéra royal est prévue. Il manque cependant un mécène pour une restauration de fond.

TRAVAUX

I.

BILAN ADMINISTRATIF ET FINANCIER

1. LES CRÉDITS DE FONCTIONNEMENT

a. Crédits ouverts et évolution depuis 1995 (en €)

Année	Travaux d'entretien immobilier Compte 628-6	Prestations de nettoyage Compte 615-2
1995	2 877 079,15	0,00
1996	3 731 951,94	358 255,19
1997	5 828 934,14	509 697,99
1998	5 391 461,21	624 456,44
1999	5 503 476,45	725 272,54
2000	4 991 405,15	883,147,00
2001	6 154 721,99	1 097 274,97
2002	6 715 733,21	1 384 309,00
2003	7 213 120,00	1 438 000,00

b. Bilan de l'exécution par compte

Compte 615-2:

Travaux d'entretien sur biens immobiliers (30 marchés), en M€.

Crédits ouverts en 2003	Engagements réalisés		Bons de commande délivrés		Mandats émis	
	Montant	Nbre	Montant	Nbre	Montant	Nbre
Hors report: 6,056	Sur marchés: 5,295	43	Sur marchés: 5,189	642	Sur marchés: 4,92	639
Report: 0,698	Hors marché: 1,459	20	Hors marché: 1,418	199	Hors marché: 1,373	539
Total 2003: 6,754	6,754	63	6,607	841	6,293	1 178

Ventilation des travaux par corps d'état, en €

Bâtiments	Montant engagé TTC	Montant commandé TTC	Jardins	Montant engagé TTC	Montant commandé TTC
maçonnerie intérieure	548 165,33	520 390,27	taille des broderies de buis	108 672,08	108 672,08
serrurerie d'art	294 734,00	293 800,04	taille lisières et palissades de charmilles	126 951,73	126 951,73
menuiserie intérieure	241 960,00	230 333,14	taille en rideau des arbres d'alignement	294 092,57	258 062,49
couverture	358 800,00	353 257,56	taille raisonnée et travaux d'entretien	40 645,99	40 645,99
peinture, vitrerie	358 800,00	344 190,58	entretien forestier des zones boisées	60 039,75	60 039,75
plomberie	239 200,00	224 190,44	abattage de sécurité	107 971,82	107 971,82
			entretien de voirie, réseaux d'assainissement	150 000,00	150 000,00
Equipements techniques	Montant engagé TTC	Montant commandé TTC	Fontaines	Montant engagé TTC	Montant commandé TTC
maint. installation de chauffage ventilation	694 424,16	694 424,16	curage des bassins, réservoirs rivières	295 603,66	295 434,50
réparation installations chauffage	131 560,00	128 761,22	plomberie réseaux du service fontaines	72 736,75	70 970,68
maint. installations électriques	408 436,54	407 535,99	terrassment et de maçonnerie	59 800,00	59 359,75
réparation installations électriques	439 000,00	428 330,33			
installation téléphonique	113 883,12	104 203,47			
câblage VDI	68 588,00	67 871,21			
entretien de l'orgue de la chapelle royale	30 622,96	30 622,96			

Compte 628-6 :

Prestation de nettoyage (5 marchés), en M€.

Crédits ouverts en 2003	Engagements réalisés		Bons de commande délivrés		Mandats émis	
	Montant	Nbre	Montant	Nbre	Montant	Nbre
Hors report: 1,298	Sur marchés: 1,360	16	Sur marchés: 1,322	169	Sur marchés: 1,311	202
Report: 0,122	Hors marché: 0,060	4	Hors marché: 0,060	4	Hors marché: 0,071	7
Total 2003: 1,420	1,420	20	1,382	173	1,382	209

c.Synthèse de la gestion des crédits de fonctionnement immobilier

Evolution de l'activité fonctionnement (615-2 et 628-6)

	2000	2001	2002	2003
Engagements	49	48	66	83
Bons de commande	835	957	943	1 014
Mandats émis	1 389	2 579	1 533	1 387

2.LES CRÉDITS D'INVESTISSEMENT, EN €

A.P.	crédits ouverts		engagements		report*
	2003	cumulé	2003	cumulé	
238-3	9 690 117	104 369 754	13 141 352	89 990 051	14 379 703
231	6 966 000	35 550 190	110 000	19 913 127	15 637 062
Total	16 658 120	139 919 944	13 253 355	109 903 178	30 016 765

C.P.	crédits ouverts		engagements		paiements		report*
	2003	cumulé	2003	cumulé	2003	cumulé	
238-3	7 175 267	95 558 758	17 546 364	86 551 570	15 796 279	70 881 930	9 007 188
231	4 959 849	22 384 772	2 252 734	16 994 555	2 252 734	12 390 595	5 390 217
Total	12 137 119	117 943 530	19 799 098	103 546 125	18 049 013	83 272 525	14 397 405

*Report: crédits ouverts non engagés

3. L'ACTIVITÉ ADMINISTRATIVE ET JURIDIQUE

L'activité administrative et juridique a connu également un rythme soutenu, d'une part en organisant les procédures de marchés publics préalables à l'engagement et à l'exécution des travaux, d'autre part, en assurant une veille juridique importante et constante pour faire suite à la réforme du code des marchés publics.

a. Marchés conclus

Nombre de marchés et d'avenants notifiés en 2003

	sur crédits de fonctionnement	Sur crédits d'investissement	Total
Marchés	7	76	83
Avenants	46	112	140
TOTAL 2003	53	188	223
TOTAL 2002	40	114	154

b. Ventilation des marchés et avenants par nature de prestation

Marchés	Notification en 2003
Marchés de travaux	67
Marchés d'AMO	0
Marchés de maîtrise d'œuvre, SPS, ...	9
SOUS-TOTAL 1	76
Avenants	Notification en 2003
Avenants aux marchés de travaux	93
Avenants aux marchés d'AMO	3
Avenants aux marchés de maîtrise d'œuvre, SPS, ...	16
SOUS-TOTAL 2	112
TOTAL	188

c. Commissions d'appel d'offres

Nombre de séances de la commission d'appel d'offres :

	2000	2001	2002	2003
CAO	15	33	36	41

Ordres du jour des 41 séances de la CAO :

Ouverture de candidatures	66 lots
Examen des candidatures	68 lots
Ouverture d'offres	56 lots
Examen des offres	64 lots
Présentation d'avenants	26 projets
Nombre d'objets traités	279

Nombre de plis ouverts :

Ouverture	Candidatures	Offres
Nbre de lots	66	68
Nbre de plis conformes	493	184
Nbre de plis non conformes	0	1
Nbre de plis hors délai	11	3
Candidatures complètes	441	178
Candidatures incomplètes	52	6

II.

LES TRAVAUX DE RESTAURATION ET D'AMÉNAGEMENT

1. LE PARC

Travaux parc

Etudes lancées en 2003

	Montant en €	Nombre de contrats
Etudes des plantations :		
Marronniers du Tapis Vert	493 948,00	2
Tilleuls des parterres du Grand Trianon	1 174 472,00	2
Etudes préalables de restauration :		
Petite Venise : réaménagement esplanade	1 877 092,00	1
Pièce d'eau des Suisses : travaux urgents	981 824,00	1
Parc du Grand Trianon :		
1^{re} phase de restauration	68 095,00	4
Jardin Anglais : restauration de la rivière anglaise	1 936 418,00	3

Travaux parc

Appel d'offres des travaux lancés en 2003

	Montant en €	Nombre de marchés
Jardin (Petit Parc)		
Bosquet des Trois Fontaines-2 ^e phase	40 030 017,00	1
Bosquet des Trois Fontaines- 3 ^e phase	268 807 260,00	3
Allée des Marmousets	114 467,00	1
Théâtre d'Eau et Etoile	7 852,00	1
Esplanade de Neptune	348 890,00	1
Parc de Trianon		
Rivière anglaise	63 403 108,00	3
Jardin anglais	1 923 848,00	1
Parc du Grand Trianon : 1 ^{ère} phase de restauration	3 146 097,00	4
Grand Parc		
Régénération de parcelles boisées	177 036,00	1

Travaux Parc

Chantiers conduits en 2003

	Calendrier	Montant en €	Nombre d'entreprises
Jardin (Petit Parc)			
Bosquet des Trois Fontaines	déc. 01 à juil. 04	5 528 369,00	12
Canalisation refoulement du Grand canal	nov. 02 à mai 04	1 616 816,00	4
Allée des Marmousets	oct. 03 à avril 04	157 449,00	1
Bosquet du Théâtre d'Eau et de l'Etoile	janv. 02 à juin 03	3 031 429,00	2
Esplanade de Neptune	janv. 03 à mai 03	510 133,00	1
Parc de Trianon			
Jardin anglais	fév. 02 à août 03	5 150 264,00	9
Parc du Grand Trianon : 1 ^{ère} phase de restauration	juil. 03 à juil. 04	3 813 041,00	5
Grand Parc			
Régénération de parcelles boisées	oct. 03 à avril 04	265 878,00	1
Regarnis d'alignements d'arbres	nov. 02 à juin 03	622 245,00	1

2 . LES BÂTIMENTS

Travaux bâtiments

Etudes préalables lancées en 2003

	Montant en €	Nombre de contrats
Restauration intérieure		
Appartement intérieur de la Reine : Restauration de la bibliothèque et son supplément	25 100,00	1

Travaux bâtiments

Etudes de maîtrise d'œuvre lancées en 2003

	Montant en €	Nombre de contrats
Restauration intérieure		
Appartement intérieur du Roi : restauration des pièces donnant sur la cour des cerfs	108.600,00	4
Clos et couvert		
Château – Façade Ouest du Corps central :		
Restauration des statues en bronze et de leurs socles en marbre	8 700,00	2
Château – Cour royale et avant-cour : rétablissement de la grille royale et du pavage	557 000,00	2
Château – Corps central: restauration des couvertures	745 500,00	2
Aménagements, équipements, divers		
Hôtel du petit contrôle restauration du portail	34 500,00	2
Orangerie : installation de la statue équestre du Bernin	24 700,00	2
Alimentation du réservoir souterrain de la terrasse Nord	30 737,00	3
Bâtiments du service jardin – Grange du Mail	62 665,00	1
Grange du Mail – rénovation voiries et réseaux	37 378,00	2
Travaux urgents de mise en sécurité incendie.	41 095,00	2

Travaux bâtiments

Appels d'offres de travaux lancés en 2003

	Montant en €	Nombre de marchés
Restauration intérieure		
Appartement intérieur du Roi : restauration des 3 pièces donnant sur la cour des cerfs	745 200,00	8
Clos et couvert		
Château – Corps des gardes suisses et françaises : consolidation et déblaiement	183 400,00	1
Château – Façade sur jardin : achèvement de la restauration	6 451 000,00	7
Rehaussement du mur de clôture boulevard de la Reine	41 000,00	1
Mise en sécurité du château d'eau	235 000,00	4
Grosses réparations de Clos et couvert (cinq sites)	277 000,00	3
Clos et couvert Opéra royal	290 000,00	4
Aménagements –équipements – divers		
Orangerie : implantation de la statue équestre du Bernin	278 000,00	3
Contrôle d'accès des véhicules dans le domaine	475 862,00	2
Bâtiments service jardin Grange du mail	767 312,00	11
Grange du Mail - Voirie et réseaux divers	336 943,00	1
Académie spectacle équestre (avenants et commandes complémentaires)	179 637,00	10
Travaux urgents de mise en sécurité incendie	413 793,00	1

Travaux bâtiments

Chantiers conduits en 2003

	Calendrier	Montant en €	Nombre d'entreprises
Restauration intérieure			
Appartement intérieur du Roi : restauration du Cabinet de la Casette et ses annexes	juil 03 à sept 04	505 600,00	7
Appartement intérieur de la Reine : restauration du cabinet doré	janv 03 à nov 03	414 200,00	6
Clos et couvert			
Hôtel des Réservoirs : restauration extérieure générale et remise en état des réseaux	mars 03 à sept 04	1 665 300,00	10
Rehaussement du mur boulevard de la Reine	juil 03 à août 03	41 000,00	1
Château – Corps central : restauration de la grille du cabinet du Dauphin	nov 03 à juin 04	103 500,00	3
Orangerie : restauration générale des menuiseries	fév 03 à août 04	1 138 000,00	3
Mise en sécurité du château d'eau	juin 03 à oct 03	450 000,00	3
Clos et couvert (cinq sites)	sept 03 à déc 03	368 000,00	3
Aménagement – équipements- divers			
Orangerie : restauration générale des réseaux et sols	juil 02 à oct 03	2 298 900,00	5
Réhabilitation de 11 logements	janv 03 à juil 03	450 000,00	6
Réhabilitation de 8 logements	Janv 03 à oct 03	504 000,00	5
Rénovation de locaux d'activité	janv 03 à avril 03	800 000,00	6
Contrôle d'accès des véhicules dans le domaine	janv 03 à nov 03	608 000,00	2
Travaux urgents de mise en sécurité incendie	nov 03 à juin 04	413 793,00	2
Alimentation des réservoirs souterrains de la terrasse Nord	mars 03 à août 03	208 454,00	1

Travaux bâtiments

Opérations clôturées en 2003

	Marchés soldés
Restauration intérieure	
Grand Trianon : pavillon du Chemin Creux	8 sur 10
Hameau de la Reine : restauration de la tour de Malborough	2 sur 5
Menus Plaisirs : aménagement de 6 logements dans les bâtiments A et D	3 sur 5
Appartement Roi : l'antichambre des chiens la salle à manger des retours de chasse	6 sur 7
Clos et couvert	
Parc : réfection des clôtures	4 sur 8
Château – Aile des ministres Nord : restauration des couvertures du corps central	3 sur 8
Rehaussement du mur boulevard de la Reine	1
Aménagements – équipements	
Menus Plaisirs : réaménagement de la cour haute	6 sur 6

Travaux bâtiments

Etudes préalables lancées par l'E.M.O.C.. en 2003

	Montant en €	Nombre de contrats
Pavillon Gabriel : étude de faisabilité architecturale accueil des individuels	20 984,00	1
Opéra Royal : études préliminaires architecturales et techniques de mise en sécurité	63 425,00	2
Grand Commun : étude climatique, stabilité au feu des structures et dossier de recollement pour consultation de MOE	38 500,00	3
Château : réorganisation des circuits de visite	15 400,00	1

Travaux bâtiments

Appels d'offres lancés par l'E.M.O.C.. en 2003

	Montant en €	Nombre de marchés
Château – façade sur jardin : menuiseries:	2 810 000,00	8

Travaux bâtiments

Marchés passés par l'E.M.O.C.. en 2003

	Montant en €	Nombre de marchés
Pavillon Gabriel : rénovation générale (accueil et PC)	2 575 000, 00	3
Grand Commun : travaux de curetage préliminaires	440 797, 00	1
Aile du midi : restauration des toitures	2 257 000,00	3

Travaux bâtiments

Chantiers conduits par l'E.M.O.C. en 2003

	Calendrier	Montant en €	Nombre d'entreprises
Pavillon Gabriel	Mars 02 à juil 03	3 200 000,00	13
Grand Commun	Avril 02 à sept 03	1 300 000,00	2
Château – façade sur jardin : menuiseries	Oct 03 à avril 06	6 000 000,00	11
Aile du Midi : couverture	Mars 03 à janv 05	1 600 000,00	3

La modernisation des locaux d'activité poursuivie

■ Le programme de remise en état des logements de fonction de l'EPV, engagé en 2001, s'est poursuivie en 2003 avec la rénovation de 19 nouveaux logements.

Une dizaine d'interventions, commencées en juillet 2002 et concernant différents locaux d'activité des services de l'EPV ont été achevées : locaux pour les jardiniers aux pépinières de Trianon, locaux pour la brigade équestre à la Petite Venise et bureaux à la Grande Ecurie, en particulier. Enfin, les études de rénovation des locaux du service des jardins de Versailles à la Grange du Mail ont été achevées après.

■ Une priorité a été donnée en 2003 à l'amélioration de l'hygiène, la sécurité et la sûreté avec quatre interventions principales :

▫ *des travaux urgents de mise en sécurité concernant les réseaux courants forts et courants faibles du château et de ses dépendances* : remplacement du câblage d'alimentation de l'éclairage des plafonds des grands appartements, réfection d'éclairages de sécurité, installation de 310 nouveaux détecteurs d'incendie dans les locaux à risques, de 105 sirènes et 75 déclencheurs manuels.

▫ *au château d'eau* (rue Robert de Cotte) où est installé le service des Fontaines, les couvertures et les parties hautes ont fait l'objet d'une mise en sécurité générale, tant pour la conservation du bâtiment que pour la sécurité de ses occupants. Ces travaux ont été exécutés de juin à octobre 2003.

▫ *à l'hôtel des Réservoirs*, dépendance du château qui abrite 18 logements et des bureaux, un grand chantier de mise en conformité des installations techniques primaires du bâtiment qui étaient vétustes et dangereuses (installations de gaz et électricité notamment) a été lancé, complété par des interventions sur les façades (réfections des menuiseries et ravalement). Ce chantier s'achèvera en septembre 2004. La poursuite des travaux est prévue en 2005 avec la remise en état des parties communes affectées par ces travaux : cour principale, hall et escaliers.

■ *le contrôle des accès au domaine* a été renforcé avec la mise en place de bornes : 4 bornes automatiques à la Grande Ecurie, à la grille de Neptune et sur l'allée des Matelots et 21 bornes manuelles aux différentes grilles du Petit Parc.

III.

LE SCHÉMA DIRECTEUR

LANCEMENT DES ÉTUDES DE PROGRAMMATION DÉTAILLÉE

En prolongement des études de programmation générale réalisées en 2001 et 2002 par les cabinets Setec et Café, ont été engagées en 2003 les études de programmation détaillées du Grand Commun et du réaménagement du pavillon Dufour et l'aile Vieille. Elles ont permis :

■ de finaliser le programme d'aménagement du Grand Commun et de préciser les scénarios de phasage de l'occupation de ce bâtiment. Ce programme, après actualisation et validation par l'EPV sera la base de travail de l'équipe de maîtrise d'œuvre à qui seront confiées en 2004 les études de la première phase d'aménagement du Grand Commun. A l'appui de ce programme, une étude climatique du Grand Commun a été produite par le CEBTP : remise en décembre 2003, celle-ci a conclu à la possibilité d'assurer, moyennant des mesures d'isolation et de protection thermique appropriées, un bon confort climatique dans le bâtiment, sans recourir à une climatisation, solution coûteuse à la fois en investissement et en fonctionnement.

■ d'analyser de manière approfondie l'organisation et le fonctionnement du futur pôle d'accueil des visiteurs individuels dans le pavillon Dufour et l'aile Vieille et de s'assurer de la faisabilité de cet aménagement au regard des contraintes patrimoniales du bâtiment. Des études menées en 2003 par le cabinet de programmation Café et par l'ACMH et des réunions organisées par la DPB à ce sujet avec les différents services de l'établissement (sécurité, accueil-surveillance et direction des publics), il est ressorti :

- d'une part, la nécessité de disposer de surfaces complémentaires à celles disponibles dans le pavillon Dufour et dans l'aile Vieille pour l'accueil des visiteurs individuels, notamment pour mieux répondre aux besoins en terme d'information. L'hypothèse de l'utilisation à cet effet des anciens corps des Gardes Suisses et Françaises, implantés sous les rampes donnant accès aux ailes des Ministres et ouverts sur la place d'Armes a été avancée. Elle sera étudiée en 2004.
- d'autre part, la possibilité de renoncer à l'épaississement de l'aile Vieille sur la cour des Princes pour régler les problèmes de circulation du public entre les différents niveaux du château, solution qui avait été préconisée par le cabinet d'étude Café lors de l'étude générale de programmation du schéma directeur en 2001.

Parallèlement à ces études de programmation détaillée, a été réalisée en 2003 une étude portant sur la *réorganisation générale des circuits de visite du château* confiée au cabinet Periscoop, sous la conduite de la direction du public et des services culturels, dont la remise aura lieu début 2004.

IV. L'ENTRETIEN DU PATRIMOINE ARCHITECTURAL

1. LES TRAVAUX D'ENTRETIEN

La programmation et la direction des travaux d'entretien constituent l'activité la plus importante du service de la conservation architecturale : en 2003, elle s'est traduite par 1 500 opérations étudiées dans l'année dont 1 300 effectivement réalisées.

Ces travaux d'entretien se répartissent entre les travaux urgents exécutés dans de très brefs délais, les travaux de maintenance à caractère préventif, les travaux de réparations ponctuelles et enfin, les travaux d'aménagement fonctionnels demandés par les services de l'Etablissement.

Ces travaux ont été conduits en 2003 par une équipe constituée du chef de service –architecte des Bâtiments de France–, de trois conducteurs de travaux, d'un dessinateur à temps partiel et d'une secrétaire technique, assistée en externe d'un économiste de la construction pour l'établissement des métrés et des devis.

a. Les interventions les plus significatives dans le domaine de l'entretien et de la maintenance architecturale en 2003:

sur le Château ■ la reprise des gerçures et accidents sur les couvertures en plomb du Corps Central et Aile Nord
■ le nettoyage des portes, doigts de porte (reprise peinture) dans le musée
■ la révision des espagnolettes, (sécurité et conservation) et de la bronzerie du musée
■ la réfection du portail et du passage de la Cour basse de la Chapelle Royale
■ la reprise des décors peints en faux marbre de l'escalier Louis-Philippe
■ la réparation des stucs de la salle du Sacre
■ la restauration des voûtes de la Galerie de l'aile du Nord
■ les réfections de stores de protection contre le soleil
■ le nettoyage des graffitis de la façade sur jardin

à Trianon ■ le nettoyage des portes, doigts de porte (reprise peinture)
■ l'entretien de l'horloge et de la cloche de la Chapelle du Petit Trianon

sur le reste du domaine ■ le nettoyage des chéneaux et de l'ensemble des terrasses des bâtiments
■ le nettoyage et le curage des regards
■ le bouchage de l'ensemble des nids de poules de la voirie
■ la reprise chéneau en plomb de la courette au Sud du Grand Manège de la Grande Ecurie
■ la réparation de voirie suite à l'orage à la tête du Grand Canal
■ le dégorgement des regards et des canalisations du Chemin Creux

b. Les réalisations les plus significatives concernant les travaux ponctuels et d'aménagement :

sur le Château ■ le changement des serrures de l'Opéra
■ l'aménagement de la régie des caisses
■ le rafraîchissement des bureaux de la présidence au Pavillon Dufour

dans le Domaine ■ l'adaptation et l'intégration des serrures du contrôle d'accès de la porte d'entrée de la Grande Ecurie
■ l'interphone grille Petite Orangerie
■ les péages / guérites / barrières dans le Petit Parc

sur les logements ■ remise en état de 8 logements
284 / 285 / 208 / 220 / 22 / 77 / 274 / 259

2. LA MAÎTRISE D'ŒUVRE DE TRAVAUX DE GROSSES RÉPARATIONS, D'AMÉNAGEMENT ET D'ÉQUIPEMENT

En plus de la conduite des travaux d'entretien et de réparation du parc et des bâtiments financés sur les marchés de travaux à bons de commande, le service de la conservation architecturale a assuré en 2003 la maîtrise d'œuvre d'une dizaine d'opérations ponctuelles de travaux de grosses réparations, de restauration et d'aménagement ayant fait l'objet de projets spécifiques et de marchés de travaux particuliers, opérations financées soit sur les crédits de fonctionnement, soit sur les crédits d'investissement :

a. Au stade des études de projet :

- réparation des voiries du Grand Parc
- l'aménagement de la grange du Mail où est installé le service des jardins de Versailles : travaux d'assainissement et de voirie.

b. Au stade des études de projet et des travaux :

- couverture sur le Pavillon Gabriel pour la réfection des grands chéneaux Est et Sud en plomb.
- construction d'un local sécurisé intégré dans le château pour le transport de fonds
- construction d'une rampe pour les personnes handicapées dans l'entrée principale du musée
- divers travaux de couverture concernant l'attique au dessus de l'appartement Pompadour, les abris et ateliers de la Grange du Mail, le hangar à bateaux au Pavillon de la grille de la Ménagerie et les chaumes au Hameau de la Reine
- rénovation de portails (à Jussieu et à la Ménagerie)
- remise en état de 11 logements
- mise hors d'eau et sécurité intérieure du Château d'eau
- mise en place de bornes automatiques pour le contrôle d'accès de 3 portails (Grande Ecurie, grille de Neptune, allée nord des Matelots/allée du Manège)

3. LA CONSERVATION ARCHITECTURALE DU DOMAINE

Le service de la conservation architecturale a une mission d'expertise et d'assistance architecturale et technique auprès d'autres services de l'EPV. Cette mission de conservation a notamment concerné en 2003 :

a.auprès des services de l'Etablissement public de Versailles :

- l'intégration des réseaux et des équipements techniques (services de la sécurité et de l'accueil et de la surveillance),
- la mise au point des dossiers d'autorisation d'occupation temporaire (services juridique et du développement et de la diffusion),
- divers aménagement pour l'accueil du public (direction des publics et des services culturels)
- la participation au règlement technique des dossiers d'accident (service juridique) ;
- la gestion du parc des logements de fonction, soit 285 dont 212 affectés à l'EPV (département des ressources humaines) : expertise technique et architecturale, potentiel et possibilités d'aménagement des logements, estimations financières...
- une réunion mensuelle avec la direction des ressources humaines permet de faire le point sur ces divers questions en plus de l'état d'avancement des travaux.
- la participation à plusieurs comités et commissions: sécurité / sûreté, architecture, parc, commission des monuments historiques notamment.

b. auprès de divers concessionnaires :

- la maintenance du clos-couvert du nouveau petit train à Folichancourt (petit Parc) et de la ferme de Gally
- l'aménagement de pontons sur le Grand Canal pour le loueur de bateaux

V.

L'EXPLOITATION DES INSTALLATIONS TECHNIQUES

1. UN NOUVEAU SERVICE CRÉÉ EN 2003

Il a été créé en juillet 2003 à l'occasion d'une réorganisation de l'organigramme de la direction des parcs et bâtiments afin de distinguer la responsabilité de la conduite des travaux d'entretien architectural du domaine de celle de l'exploitation des installations techniques, jusqu'alors confondues au sein d'un même service.

Il a pour mission :

- la maintenance et l'exploitation des installations techniques électriques aérauliques ainsi que la programmation et la direction des travaux de réparation et de mise en sécurité les concernant.
- la gestion et l'exploitation des installations téléphoniques : terminaux, réseaux et autocom.
- la création, l'extension ou la modification des réseaux VDI (informatique).
- la gestion des prestations de nettoyage et d'hygiène du site.

Sa direction a été confiée à Jean-Manuel Alliot, qui était déjà en charge de ces fonctions depuis son arrivée à l'EPV en février 2001. Il dirige à ce titre l'interventions sur le site de Versailles d'une dizaine d'entreprises participant à ces fonctions, représentant 75 agents dont 5 cadres. Fin 2003, ce service comptait 4 collaborateurs : un chef de service, un ingénieur responsable de la téléphonie et des réseaux VDI, un technicien supérieur responsable de l'hygiène (à temps partagé) et une secrétaire (à temps partagé).

2. PRINCIPALES INTERVENTIONS DANS LE DOMAINE DE L'HYGIÈNE ET DE LA SÉCURITÉ

a. Hygiène

- réfection complète du dispositif aéraulique de traitement d'air du local fumeur de la salle de repos des agents du département de l'accueil et de la surveillance, rendant le local conforme à la législation en vigueur (30m³/h par occupant fumeur).
- remise en propreté de la salle de repos du personnel et remise en état des douches.

b. Sécurité

- création d'un éclairage normal/secours des galeries d'accès aux éléments de fontainerie (250 ml pour la galerie du bassin de Latone, et 100 ml pour la galerie du bassin d'Apollon)
- création de l'éclairage de sécurité balisant le cheminement en sous-sol des personnels
- création d'une bouche d'incendie destinée au bâtiment de la Grande Écurie et localisée cour d'Honneur
- remplacement de la totalité des protections individuelles et collectives des postes haute tension (protection des travailleurs intervenant dans ces postes)
- remise en état de 20 bouches incendie sur l'ensemble du domaine

3. PRINCIPALES INTERVENTIONS SUR LES ÉQUIPEMENTS TECHNIQUES

a. Courants forts

- réfection complète des armoires électriques divisionnaires des escaliers 18 et de la Chapelle (6 armoires principales)
- rééquipement complet (filerie, douilles et baignoires) des 24 torchères et girandoles de la Galerie des Glaces et d'Apollon, et de plusieurs lustres des salons du château et du grand Trianon (salon de l'Œil de bœuf, Cabinet doré, salon des Glaces au Grand Trianon notamment,...)
- équipements complémentaires permettant d'augmenter la puissance disponible pour l'éclairage scénique de la galerie des Batailles (depuis le tarif jaune EDF).
- changement des protections générales basse tension de 1000 ampères (tableau général basse tension de l'Aile du Nord)

b. Installations thermiques et aérauliques

- Modernisation des CTA n°1, 2 et 9 du Grand Trianon, comprenant le remplacement des armoires électriques des régulations (mise en œuvre de régulations numériques de la température de soufflage), la réfection complète des commandes hydrauliques (vannes motorisées), et la mise en œuvre d'une détection incendie positionnée dans chacune des CTA modernisées. Ces modernisations seront poursuivies en 2004 et 2005 pour les CTA restantes.

c. Courants faibles

Cette activité initialement dévolue au service informatique a été reprise en totalité par le SET, à compter du 1^{er} septembre 2003.

d. Téléphonie

- Gestion du marché d'exploitation des installations téléphoniques du domaine (château, Trianons et bâtiments annexes) : effectif journalier minimal : 1 personne
- Gestion du contrat des appareils mobiles (80 portables)

e. VDI

- Interventions menées dans le cadre du marché de câblage VDI (Voix, données, Images) : chantiers de précablage VDI du Domaine

f. Sécurité

- Mise en conformité des transferts de fonds : création d'un local entièrement sécurisé et conforme au décret n°2000-1234 du 18 décembre 2000.

g. Appareils de levage et des dispositifs des contrôles d'accès

- gestion des contrats de maintenance concernant le parc des ascenseurs et monte-charges du domaine (10 appareils)
- maintenance des dispositifs d'ouverture automatique des portails du domaine, bornes hydrauliques et manuelles.

4. PRINCIPALES INTERVENTIONS SUR LA MISE EN PROPRETÉ ET L'HYGIÈNE DES LOCAUX

- Le nettoyage des locaux et des entrées et sorties du public
- Le nettoyage des vitrages, verrières et glaces
- La désinfection, dératisation, désinsectisation
- Le dépoussiérage spécifique des espaces muséographiques (tentures, boiseries, etc)

5. AUTRES MISSIONS EN 2003

a. Expertise et assistance technique dans le cadre des expositions temporaires

exposition Kangxi

- remise en état de la totalité des origines d'alimentation des vitrines d'exposition jusqu'à l'armoire principale
- remise en état de l'éclairage de sécurité d'ambiance et de balisage des issues (réparation des 24 projecteurs des salles d'Afrique et de Crimée)
- précâblage VDI des espaces muséographiques

exposition Houdon

- mise en conformité des armoires électriques principales desservant les circuits force et lumière des salons
- création de l'éclairage de sécurité (ambiance et balisage)
- câblage VDI permettant l'informatisation des caisses

b. Assistance technique auprès des services de l'EPV

■ *auprès du département de l'accueil et de la surveillance* : expertise technique pour la prescription des matériels ou équipements de sûreté et élaboration du cahier des charges techniques concernant la maintenance des équipements

■ *auprès du service de la Sécurité* : participation aux commissions départementales de sécurité préalables à l'ouverture des expositions temporaires, élaboration conjointe du cahier des charges techniques du marché de prestations de contrôles de sécurité et rédaction du rapport d'analyse des offres, contrôle du cahier des charges techniques du marché de maintenance des équipements de détection incendie et rédaction du rapport d'analyse des offres, enfin gestion technique de la radio téléphonie interne.

■ *auprès du département des affaires financières* : élaboration des contrats de fourniture d'énergie EDF et GDF, création et mise à jour des tableaux de bords de suivi et de contrôle de la facturation des consommations téléphoniques fixes et mobiles et relations commerciales EDF/GDF/Opérateurs téléphoniques

■ *auprès du service Travaux de la direction des Parcs et Bâtiments* : assistance à la maîtrise d'ouvrage dans la mise en sécurité des courants forts et faibles (maîtrise d'œuvre : B.E.T. GLI)

VI. LES FONTAINES

1. UNE IMPORTANTE RÉORGANISATION DU SERVICE

Le service des fontaines a connu en fin d'année 2002 de graves difficultés de fonctionnement. Cette situation a conduit la direction de l'EPV à procéder au recrutement d'un ingénieur hydraulicien, M. Gilles Bultez. Une réorganisation interne du service est ensuite intervenue avec la désignation de deux adjoints au chef du service : M. Jean Cancelier pour les fonctions techniques et M. Gilles Gréboval pour les fonctions administratives et logistiques générales.

Parallèlement à cette réorganisation, un effort a été entrepris afin de renforcer les effectifs en personnel du service et ses moyens matériels : le concours de l'année 2002 a permis à deux agents d'effectuer un stage au cours de l'année 2003 avant leur titularisation et un nouveau concours ouvert en 2003 a permis le recrutement de trois nouveaux agents plombiers-fontainiers (dont un en interne). Ainsi, en fin d'année 2003, l'effectif du service des fontaines a été porté à 12 agents dont 8 agents plombiers fontainiers. La mise à disposition de deux nouveaux véhicules utilitaires a constitué en 2003 la principale amélioration des équipements du service.

2. UNE PRIORITÉ : L'AMÉLIORATION DE LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Un audit de la sécurité du personnel sur les lieux isolés, les lieux publics et dans les ateliers a été établi début 2003 et plusieurs solutions ont été apportées pour l'amélioration de la sécurité professionnelle des agents :

- concernant les lieux isolés : les agents interviennent désormais par équipes de deux munis de radios émettrices-réceptrices, les véhicules ont été équipés de matériel pour intervention à proximité des bassins ; des échelons d'accès/sortie ont été installés sur les bassins principaux.
- concernant les lieux publics : certains sites ont été sécurisés (grilles, serrures, ...), les accès aux chambres de vannes ont été partiellement sécurisés (échelons, tampons à modifier).
- concernant les lieux de travail : les ateliers ont été dotés de système d'extraction des vapeurs (plomb, gaz, ...), les machines outils ont été contrôlées, le réseau acétylène/oxygène est mis aux normes, un parapluie de couverture des ateliers a été installé. Enfin, en galerie, des éclairages ont été installés pour améliorer les accès et le travail dans ces milieux confinés.

Ces améliorations seront poursuivies en 2004. Par ailleurs, les agents du service effectuant des travaux physiques importants et spécifiques sont suivis de façon plus régulière par le médecin de prévention de l'EPV.

3. UNE ACTIVITÉ MAINTENANCE/ENTRETIEN TRÈS SOUTENUE

Au delà de la réparation et de l'entretien courant des conduites et de vannes, qui constituent leur travail quotidien, les fontainiers ont mené en 2003 trois importants chantiers de restauration :

- la réparation selon les techniques traditionnelles de soudure à la louche sur des conduites en plomb de diamètre 300mm situées dans la galerie d'Apollon.
- la restauration de l'étanchéité en plomb des deux vasques supérieures de la salle de Bal.
- la mise en place de conduites pour la récupération d'eau de ruissellement (allée du Roy).

Le service a en outre assuré le contrôle de nombreuses interventions confiées à des entreprises extérieures, dont le curage des fontaines de Versailles, le rejointoiement du bassin inférieur des bains d'Apollon, la réfection de dalles de la pierrée de l'Allée du Roy, la réparation d'une fuite sur la conduite qui alimente le lac du Hameau de la Reine, le faucardage du Grand Canal.

4. UNE SAISON « GRANDES EAUX » TRÈS ACTIVE

L'organisation des Grandes Eaux est une des finalités du travail des fontainiers. À Versailles, 126 manifestations ont été organisées en 2003 :

Grandes eaux musicales

53 x 2 = 106 (matin et après-midi)

Grandes eaux nocturnes

3 + 2 répétitions (soir)

Fêtes de nuit

5 + 3 répétitions (soir)

Soirées Privées, Château

7 (dont 2 à Trianon)

11 autres manifestations de Grandes Eaux se sont par ailleurs tenues à Saint-Cloud et 7 à Marly.

5. DES ACTIVITÉS D'ÉTUDE, D'EXPERTISE ET DE CONSEIL EN DÉVELOPPEMENT

a. Suivi des travaux d'investissement

■ *le chantier de la nouvelle conduite de refoulement de 300 mm depuis les pompes du Grand Canal jusqu'au réservoir de l'Aile* : le service des Fontaines a contrôlé la bonne conformité des installations créées avec celles existantes. L'efficacité du nouveau système a d'ailleurs été testée au cours de la saison 2003.

■ *l'automatisation et la régulation du remplissage du réservoir sous terre Nord* : ce dispositif permet de maintenir un niveau quasi constant de ce réservoir, pendant la période des Grandes Eaux.

■ *le chantier du bosquet des Trois Fontaines* où le service des fontaines a veillé au raccordement des nouvelles installations sur le réseau hydraulique gravitaire actuel.

b. La participation au projet de reconnexion des réseaux hydrauliques extérieurs

Les réseaux hydrauliques extérieurs ont été réalisés durant la seconde moitié du XVII^e siècle afin d'acheminer à Versailles les eaux en provenance du plateau de Saclay et de la forêt de Rambouillet nécessaires au fonctionnement des fontaines du parc. Les études conduites par le château de Versailles en partenariat avec l'agence de bassin Seine Normandie, le département des Yvelines et les syndicats intercommunaux concernés ont montré que cette connexion, interrompue au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, pouvait être partiellement rétablie. Elle garantirait dans l'avenir une alimentation régulière en eau brute de qualité du parc du château. Son coût est évalué à environ 20 millions d'euros. Ce projet est au stade des études de faisabilité. En 2003, le Conseil Général a mené une étude de synthèse de l'ensemble des études réalisées depuis plus de 5 ans sur le système hydraulique des plateaux supérieurs et inférieurs. Le service des Fontaines a participé au comité de pilotage de cette étude de synthèse et a par ailleurs directement conduit une autre étude portant sur la reconnexion de ces réseaux avec le parc du château au niveau des étangs Gobert. Ses conclusions seront remises au printemps 2004.

VII.

LES PLANS ET ARCHIVES

1. UN NOUVEAU SERVICE CRÉÉ EN 2003

Le service des plans et archives a été créé en février 2003 au sein de la direction des parcs et bâtiments afin d'une part de gérer les riches fonds d'archives relatifs aux travaux de Versailles conservés par l'Établissement public de Versailles et d'autre part de créer et d'administrer une base de données architecturales et techniques relatives au domaine remis en dotation à l'établissement public.

Sa direction a été confiée à M^{me} Sylvie Montillon. Ce service est constitué d'une cellule archives documentation comptant deux agents – une secrétaire de documentation, M^{me} Annick Heitzmann et une archiviste, M^{me} Karine Mc Grath recrutée par l'EPV en janvier 2003 – et d'une cellule des plans dont la mise en place effective interviendra début 2004 avec le recrutement prévu d'un architecte-infographiste à qui sera confié le développement de la base de données architecturales et techniques.

L'année 2003 a été consacrée à la mise en place du service et au traitement prioritaire du secteur des archives.

2. UNE PRIORITÉ : LE REGROUPEMENT DES ARCHIVES À LA GRANDE ÉCURIE

Ces fonds, jusqu'à présent dispersés, sont constitués d'une part de dossiers couvrant la période 1805 à nos jours et d'autre part d'un fonds iconographique, riche de 2500 dessins d'architecture et plans, 3 000 plans, 20 000 plaques photographiques et 15 000 tirages photographiques.

En complément des archives d'architecture, ont été versées les archives de la conservation (dossiers d'archives, microfilms des inventaires des collections) XIX^e et XX^e siècles. Celles du service des Fontaines sont en cours de versements (dossiers d'archives et plans XIX^e et XX^e siècles).

Une salle de lecture a été aménagée pour la communication de ces documents aux chercheurs.

3. LA GESTION DU FONDS D'ARCHIVES

Une convention a été élaborée entre l'EPV, la direction des Archives de France et le service départemental des archives fixant les modalités de conservation, de gestion et de communication par l'établissement public de ses archives : cette convention a été mise en signature en fin d'année 2003.

Fonds des archives d'architecture

Les dossiers de travaux de la période 1850-1950 ont été répertoriés, l'inventaire des périodes 1805-1849 et 1953-1990 étant réalisé antérieurement. Le catalogue de 3000 plans venant des archives des architectes des bâtiments de France est commencé (environ 1 400 plans).

Fonds iconographiques :

Bordereau et mise en condition de 640 plaques de verres
Classement de 1 000 tirages papier
Numérisation de 500 photos de dessins d'architectures

Fonds des archives des Fontaines

Préparation du versement des dossiers d'archives
Catalogage des plans XIX^e siècle :
913 plans

4. OUVERTURES DES ARCHIVES AUX CHERCHEURS

- Chercheurs inscrits : 28
- Demandes écrites : 4
- Séances de travail : 126
- Articles consultés : 885 dossiers

5. DÉVELOPPEMENT DE L'ACTIVITÉ DOCUMENTAIRE

Le service a participé aux recherches documentaires réalisées par les ACMH : Galerie des Glaces (participation), Place d'Armes (participation), Petits Appartements de la Reine (les bibliothèques et les anciens appartements de la duchesse de bourgogne au XIX^e siècle, Aile vielle (étude exhaustive), Temple de l'Amour (participation).

Deux publications ont été effectuées par Annick Heitzmann, documentaliste du service : « Trianon : La place de la faïence dans le château de porcelaine » (contribution au catalogue de l'exposition *Kangxi, Empereur de Chine*) et « Le domaine de Trianon sous le Premier Empire » à paraître dans la revue *Versalia* n°7.

RESSOURCES HUMAINES

I. L'EFFECTIF DE L'ÉTABLISSEMENT PUBLIC

a. Répartition des effectifs en fonction du caractère permanent de leur emploi.

Le nombre de personnels permanents à temps plein de l'établissement qui s'élevait à 654 en 2002 est passé à 712 en 2003 (+ 11%), s'accroissant de 63 au total : 45 fonctionnaires et 10 contractuels.

Le nombre des vacataires permanents recensés s'est réduit de 20 à 17 ; trois d'entre eux, de la filière administrative, ont réussi les concours spéciaux dits « Sapin » et ont été affectés à Versailles à la suite de leur réussite au concours.

Le nombre de personnels permanents à temps incomplet (essentiellement composés d'agents qui sont recrutés sur contrats de 3 ans pour travailler essentiellement le week-end à l'établissement sur des postes d'accueil, de surveillance et d'information culturelle) s'est accru pour passer à 60. Cette augmentation ne peut toutefois être considérée comme significative étant donné le turnover élevé de cette catégorie de personnels.

	2000	2001	2002	2003	Diff
Permanents					
fonctionnaires	501	495	495	551	
contractuels	62	64	73	83	
vacataires permanents à temps plein	36	29	20	17	
Total des Permanents à temps plein	599	588	588	651	63
Permanents à temps incomplet (vacataires de week-end)					
	57	49	47	60	13
Non-permanents					
apprentis	8	18	15	14	
vacataires (moyenne mensuelle hors expositions)	88	99	152	140	
emplois jeunes	22	20	19	1	
Total non-permanents	118	137	186	155	-31
Total général	774	774	821	866	45

Il ne restait plus au 31 décembre 2003 qu'un emploi jeune parmi les 24 postes que l'établissement avait créés à ce titre en 1998 et en 1999. Ils étaient 19 le 31 décembre 2002, la plupart de ces contrats quinquennaux sont arrivés à échéance en août 2003. Quant aux vacataires saisonniers et occasionnels, leur nombre s'est réduit de 12 eu égard à l'arrivée de personnels titulaires de surveillance à l'établissement.

b. Répartition des effectifs par services.

	Titulaires et contractuels de l'Etat	Non Titulaires				Total	%
		Contractuels	Vacataires	Emplois Jeunes	Apprentis		
Direction	7	5	1,00		13	2%	
Présidence							
Service communication	1	7	1,50		11		
Service des manifestations	0	2			2		
Service Sécurité	24		5,50		30		
Service logistique	1		3,00		4		
Agence comptable	3	5	4,50		13		
Service Opéra	0	1		1	2		
sous-total	29	15	14,50	1	61	8%	
Département scientifique							
Conservation, bibliothèque	17	3	3,50		25		
Ateliers	22				22		
sous-total	39	3	3,50	1	47	6%	
Administrateur général							
Département de l'accueil et de la surveillance	302	2	87,50		392	51%	
Département des affaires financières	6	3	8,50		18	2%	
Département des ressources humaines	17	7	8,50		33	4%	
Jardins de Versailles	31		12,00		46	5%	
Jardins de Trianon	28		9,50		44	5%	
Service informatique	1	2			3		
Service juridique	0	2	1,00		3		
sous-total	385	16	127,00	9	537		
Direction des parcs et bâtiments	26	16	5,00		47	5%	
Direction des publics et services culturels	67	21	66,00	4	158	18%	
Total	553	81	217,00	1	866	100%	

Les moyens en personnel de l'établissement sont principalement affectés au département de l'accueil et de la surveillance (51 % du personnel et à la direction des publics et des services culturels dont relèvent les personnels affectés à la collecte des droits d'entrée (caissiers et régisseurs). C'est dans ces deux services, principalement alimentés par les agents de la filière surveillance, que travaillent donc 70 % de l'effectif de l'établissement. En y ajoutant les personnels des services des jardins, il en résulte que plus de 80% des moyens en personnel sont concentrés sur quatre entités de l'établissement.

II. LES DÉPENSES DE RÉMUNÉRATION ET DE CHARGES SOCIALES DU PERSONNEL (CHAPITRE 64 DU BUDGET DE L'ÉTABLISSEMENT)

1. DOTATIONS AFFÉRENTES AUX RÉMUNÉRATIONS ET AUX CHARGES SOCIALES DU PERSONNEL : PANORAMA GÉNÉRAL.

Le tableau précédent (répartition des effectifs par services) fait apparaître que sur les 866 agents recensés en 2003, le budget de l'Etat prend en charge les rémunérations et les charges sociales de 553 agents (551 fonctionnaires et 2 contractuels), soit 63,85% de l'effectif total, et que le budget de l'établissement rémunère 313 agents, soit 36,15% de l'ensemble.

Les dépenses de personnel retracées dans le tableau ci-après couvrent celles afférentes à l'emploi de ces 313 agents non titulaires, mais également celles, sur ressources affectées, ayant trait aux heures supplémentaires versées au titre du « mécénat » et à l'emploi d'intermittents.

Dépenses de personnel, en €

	2000	2001	2002	2003 (prév.)	Diff 2003/2002
Contractuels sur emplois permanents	1 866 823	2 056 575	2 368 617	2 752 927	384 310
Contractuels sur crédits (ex-vacataires)	2 198 579	2 216 669	3 064 645	2 997 268	-67 377
Emplois-jeunes	308 801	333 865	341 722	170 504	-171 218
Intermittents et assimilés	221 051	282 031	265 261	267 117	1 856
Formateurs internes	30 063	45 735	82 225	27 638	-54 587
Primes et indemnités	1 877 528	1 049 770	782 351	714 391	-67 960
Charges sociales et fiscales	1 905 003	1 806 620	2 279 763	2 301 294	21 531
Total	8 409 848	7 793 266	9 186 586	9 231 139	46 555

Ces dépenses s'élèvent à hauteur de 9,23 M€ en 2003 contre 9,19M€ en 2002.

L'augmentation des charges en 2003, limitée de 0,04 M€ par rapport à 2002, qui résulte du recrutement des 10 emplois contractuels, a donc été compensée, compte tenu de l'évolution des effectifs rappelés précédemment, par une diminution de la dotation servant à la rémunération des vacataires et des emplois jeunes, à laquelle s'ajoute celle des indemnités versées aux formateurs internes (notamment aux maîtres d'apprentissage) et autres primes et indemnités (heures supplémentaires versées au titre du mécénat)

Cette quasi stabilité des dépenses de personnel entre 2003 et 2002 fait suite à un accroissement sensible des recettes de l'établissement pour financer l'augmentation des taux des vacances dans le cadre de l'ARTT, la mise en place du Jardin payant et le recrutement de 10 contractuels supplémentaires.

2. LES DÉPENSES DE PERSONNEL FINANCÉES SUR RESSOURCES AFFECTÉES

a. Les heures versées au titre du « mécénat », financées sur ressources affectées

Sur les 714 391 euros budgétés en 2003 au titre des « primes et indemnités », 463 897 devraient servir pour rétribuer un total de 24755 « heures supplémentaires mécénats » qui ont été accomplies, sur volontariat, par 316 bénéficiaires au total (soit 36,5% de l'effectif total)

	2002				2003			
	Montant versé (en €)	Nbre d'heures	Nbre de bénéficiaires	Montant moyen/béné (en €)	Montant versé (en €)	Nbre d'heures	Nbre de bénéficiaires	Montant moyen/béné (en €)
Service sécurité	63 477	3 169	29	2 189	73 508	3 789	31	2 371
Service des fontaines	9 934	538	3	3 311	46 745	2 532	12	3 895
Accueil et surveillance	260 450	13 139	207	1 258	252 372	12 815	206	1 225
Service des jardins	83 696	4 533	27	3 100	61 600	3 336	38	1 621
Autres	42 782	2 283	29	1 475	29 672	2 283	29	1 023
Total	460 339	23 662	295	1 560	463 897	24 755	316	1 468

b. Les rémunérations des intermittents sur ressources affectées

Le budget 2003 avait prévu 267 117 euros pour cette rémunération. La consommation 2003 devrait s'élever à 249 658 euros. Le nombre d'intermittents rémunérés par l'établissement est de 37 au total, leur rémunération moyenne étant de l'ordre de 6748 euros :

	Rémunération (en €)	Nbre	Rémunération moyenne/agent (en €)
2000	218 908	42	5 212
2001	276 253	39	7 083
2002	206 281	29	7 113
2003	249 658	37	6 748

III.

LES RENDEZ-VOUS DU DIALOGUE SOCIAL

1. LES COMITÉS TECHNIQUES PARITAIRES (CTP)

Trois CTP ont eu lieu en 2003 : ils ont permis débats et échanges entre l'administration de l'établissement et les représentants du personnel sur les problèmes généraux d'organisation et de fonctionnement autour des points principaux suivants :

a. Le CTP du 30 juin 2003

- Décret portant modification du décret n°95-463 du 27 avril 1995 modifié portant création de l'EPV
- Mise en place du PC de surveillance et du bureau des clés
- Organigramme : création d'un service de l'exploitation technique au sein de la direction des parcs et bâtiments
- Emplois jeunes : sortie du dispositif légal

b. Le CTP du 25 septembre 2003

- Mise en œuvre à l'établissement du décret n°2002-682 du 29 avril 2002 relatif aux conditions générales d'évaluation, de notation et d'avancement des fonctionnaires de l'Etat
- Formation : bilan 2002

c. Le CTP du 18 décembre 2003

- Informations sur le schéma directeur
- Organigramme de l'établissement : création d'un service régie des œuvres au département scientifique et rattachement du service de la logistique au département des affaires financières
- Action sociale des non titulaires : principaux axes de la réforme des modalités d'attribution des secours exceptionnels envisagés par l'établissement
- Livret de procédures des chargés d'information culturelle
- Règlement ARTT : actualisation du dernier règlement.

d. L'organisation de l'établissement en matière d'hygiène et sécurité

Elle repose sur les 3 types de réunions suivantes :

■ Les réunions ACMO

Trois réunions ACMO, auxquelles participent notamment les 8 agents chargés de la mise en œuvre de l'hygiène et de la sécurité (ACMO) à l'établissement, les 2 agents chargés des fonctions d'inspection d'hygiène et sécurité, les représentants des organisations syndicales, le médecin de prévention et le département des ressources humaines, se sont tenues les 1^{er} avril, 24 juin et 9 octobre 2003. Elles ont été consacrées à l'étude des relevés des cahiers hygiène et sécurité.

■ L'organisation de visites sur le lieu de travail.

Cinq visites ont été ainsi organisées en 2003. Elles ont concerné : le service des ateliers muséographiques, le pavillon du chemin creux, la brigade équestre, les vestiaires et la salle de repos de la cour de la Smalah, la Grange du Mail, le Poste central de surveillance (PCS) du pavillon Gabriel.

[A ces visites assistent notamment l'administrateur général, le département des ressources humaines, les deux inspecteurs hygiène et sécurité, l'agent chargé de la mise en œuvre (ACMO) compétent, le chef de service concerné et les représentants du personnel. Ces visites permettent de prendre toutes les mesures indispensables à la sécurité au travail du personnel de l'entité fonctionnelle « visitée » et contribuent à améliorer les conditions de travail.]

I Les comités hygiène et sécurité

La réunion de comité d'hygiène et de sécurité du 22 mai 2003 a été reportée faute de quorum. Le comité d'hygiène et de sécurité de l'établissement a notamment débattu des principaux points suivants lors de sa réunion du 6 novembre 2003 :

- Accidents du travail des agents titulaires et non titulaires survenus depuis le dernier CHS
- Rapport du médecin de prévention pour l'année 2002 et modalités d'utilisation des trousseaux de secours
- Accès et mise en sécurité des transporteurs de fonds aux différents points de livraison de l'établissement
- Formation réalisées dans le cadre de l'hygiène et la sécurité
- Actions menées au service des fontaines visant à améliorer la sécurité des agents
- Mise en place d'un poste aménagé pour un agent à mobilité réduite
- Diagnostic plomb amiante
- Programme d'intervention en matière d'hygiène et de sécurité pour l'année 2004

e. La commission d'habillement

La commission annuelle s'est réunie le 30 janvier 2003.

A la suite de cette commission, le nombre de bénéficiaires de la dotation d'habillement, comparé à 2002, s'est accru de 142 pour s'élever à 718 personnes en 2003. Cette hausse s'explique par la constitution d'un stock de 100 gilets pour les agents vacataires de surveillance du musée.

Les dépenses d'habillement 2003 de 240 695 euros TTC sont inférieures de 41 916 euros TTC à celles 2002. Cette diminution tient à l'achat de manteaux (pour un montant de 46 577 euros TTC) au bénéfice de la plupart des agents d'accueil et de surveillance, dotation d'habillement triennale non reconduite en 2003.

f. Les commissions logement

L'importance du parc immobilier de l'EPV (210 logements) donne toute son importance au fonctionnement de cette instance qui s'est réunie **deux fois en 2003** et a été saisie de 21 propositions d'affectation de logements de fonction, lesquelles ont été validées au profit du service sécurité (7), du service des fontaines (1), du service des jardins de Versailles (3), du service des jardins de Trianon (2), du service des ateliers muséographiques (2), du service de surveillance du domaine (4) et de la direction des publics et services culturels (2).

Sur les 210 logements, 185 sont à ce jour attribués, les 25 autres sont inscrits au programme de travaux 2004 de l'établissement. Les avis de paiement relatifs aux redevances et charges ont donné lieu en 2003 à un montant total de recettes de 255 080 euros.

IV.

LES AXES PRINCIPAUX DE DÉVELOPPEMENT DANS LA GESTION DES RESSOURCES HUMAINES

1. FORMATION PROFESSIONNELLE CONTINUE

Le service de formation a pour la première fois organisé une formation post-recrutement au bénéfice des agents de surveillance qui ont été affectés à Versailles en février 2003 (pour 23 d'entre eux), puis de manière échelonnée jusqu'en novembre, à la suite pour l'essentiel de leur réussite au concours de recrutement que l'établissement avait organisé à la fin 2002. Trois sessions d'une dizaine de jours ont été organisées (en février, mars et novembre) pour former ces agents à leur métier de surveillant à Versailles. Cette formation a abordé sur une dizaine de jours, d'une part, un thème général sur la présentation de l'établissement (politique, missions, organisation et gestion), d'autre part, un thème regroupant les formations pratiques obligatoires liées au métier de l'accueil et de la surveillance (accueil du public, conservation préventive, lutte contre l'incendie, secourisme, sûreté, vol, malveillance).

L'organisation, au bénéfice des fonctionnaires de l'établissement et de ses vacataires, d'une formation aux concours internes ou réservés organisés par le ministère de la Culture, est le second grand trait de l'année 2003 dans le domaine de la formation professionnelle continue. Cette préparation a été suivie par 83 agents pour les concours de technicien des services culturels, d'adjoint administratif des services déconcentrés et de secrétaire administratif des services déconcentrés. Huit agents ont bénéficié d'une préparation aux concours via le CNED.

Les deux autres évolutions notables de 2003 en matière de formation tiennent, d'une part, à l'évolution de la formation sécurité, qui jusqu'alors, exclusivement tournée vers le secourisme et la lutte contre l'incendie, a abordé l'hygiène sécurité au travail

et, d'autre part, le maintien d'un niveau élevé de formation informatique avec une importance croissante à des stages d'appoint aux logiciels spécifiques dont s'équipe l'établissement qui s'ajoutent aux formations générales World et Excel.

Dépenses de formation, en €

Domaines de formation	2002	2003
Post-recrutement	0	10 822
Préparation aux concours	4 075	11 276
Hygiène et Sécurité	33 197	66 096
Informatique	49 227	44 416
Développement personnel	7 824	24 063
Management	0	3 708
Gestion droit communication	32 407	33 012
Formations générales	5 649	5 863
Langues	32 825	21 127
Divers	2 189	0
Total	199 194	271 264

Ces trois grandes évolutions dans les dépenses de formation expliquent l'augmentation de 36,18% de crédits dont a bénéficié ce poste dans le budget de l'établissement entre 2002 et 2003.

Le service de formation a formé 729 stagiaires en 2003 (un même agent pouvant faire plusieurs stages) en 2003 contre 825 en 2002 (et 1025 en 2000). Se confirme donc la tendance lourde de l'évolution des actions de formation de l'établissement qui s'orientent vers des formations spécifiques, ciblées, personnalisées et plus coûteuses.

2. ANNÉE DE LA MISE EN PLACE DU COMPTE ÉPARGNE TEMPS (CET)

La mise en place de cette réglementation a été initiée par le service des personnels titulaires dès la parution des textes réglementaires et de la circulaire correspondante du ministère de la culture. Des notes explicatives ont été adressées aux différents services de l'établissement en avril 2003 afin que ce nouveau dispositif, qui fait partie intégrante de la gestion du temps de travail et des différents congés accordés aux agents, puisse être géré et contrôlé par tous les chefs de service, pour être ensuite enregistré et analysé par le département des ressources humaines. La première étape du dispositif a dû être mise en place d'urgence au mois de mai 2003 afin de prendre en compte, à titre dérogatoire, les demandes d'ouverture et d'alimentation des CET concernant les jours épargnés au titre de l'année 2002.

	Nombre de CET ouverts	Nb de jours épargnés			Rappel du nb de permanents en 2003	%
		2002	2003	Total		
titulaires	31	109	235	344	551	6%
non titulaires	27	172,5	184,5	357	100	27%
TOTAL	58	281,5	419,5	701	651	9%

Ce dispositif, lourd sur le plan administratif, a connu un succès limité puisque 9% de l'effectif permanent y a eu recours sur 2002-2003. 701 jours de congés ont été thésaurisés sur 2 ans, soit une moyenne de 11 jours par agent.

3. LE SERVICE MÉDICAL

2003 représente la première année d'activité du médecin de prévention (son recrutement date du 1^{er} avril 2002) et du service médical sous sa responsabilité.

a. Visites

543 agents différents ont été vus par le médecin, certains plusieurs fois dans l'année, parfois à la demande des agents, en dehors de toute convocation. Sur les convocations honorées, 347 agents ont un état de santé compatible avec le poste qu'ils occupent, 23 ont bénéficié d'un aménagement de poste (pas de conduite de véhicule, limitation du port de charge lourde, pas de station debout prolongée...), 10 personnes ont été orientées vers le comité médical pour une demande de congé statutaire (congé longue maladie ou congé longue durée). Un agent a été reconnu «travailleur handicapé» par la COTOREP et une collaboration étroite entre services concernés a permis de lui aménager un poste adapté.

	Trim 1	Trim 2	Trim 3	Trim 4	TOTAL
visites	117	161	166	99	543
convocations honorées	85	102	111	53	351
visites spontanées	20	32	30	30	112
touristes	12	27	25	16	
aptitudes	94	86	113	54	347
aménagement de poste	4	3	10	6	23
comité médical	1	3	2	4	10
envoi médecin traitant /spécialiste	9	19	22	8	58

b. Prévention sur les toxiques

Le travail du groupe « produits toxiques » a été poursuivi par la recherche régulière des listes de produits employés, en particulier au service des jardins de Trianon et à l'atelier de dorure. Les visites répétées ont permis de sensibiliser le personnel aux problèmes de commande, de stockage et d'élimination des déchets ; des progrès sont constatés peu à peu puisque les commandes sont davantage limitées avec recherche de réduction de toxicité, amélioration des rangements et respect progressif des normes de sécurité. Les conditions de travail du service des fontaines ont été étudiées de près et l'acquisition en particulier d'aspirateurs mobiles a permis de réduire les risques professionnels liés aux conditions de soudage dans les galeries.

c. Actions d'information

Outre un petit déjeuner complet organisé à l'attention du personnel pour la 4^e année consécutive et la participation à la journée nationale de prévention des cancers de la peau, deux autres importants problèmes de santé publique ont mobilisé le service médical en 2003 :

■ SRAS : un protocole a été mis en place pour la gestion des éventuels cas suspects, le site web du ministère de la santé a été consulté quotidiennement, le matériel adéquat a été acquis (masques, blouses jetables, gants ...)

■ canicule : une information préventive a été faite dès le mois de juillet par l'intermédiaire d'un article dans le journal du personnel. Durant la deuxième semaine d'août, 24 malaises liés à la canicule ont été pris en charge par le service médical ; aucun n'a nécessité une admission hospitalière. L'aménagement des rythmes de travail ainsi que l'acquisition de climatiseurs, l'achat de fontaines à eau ou de bouteilles ont permis de faire face à des conditions de travail particulièrement difficiles pendant cette période.

Au total, touristes et personnel compris, 1 932 personnes ont été prises en charge par le médecin de prévention et les infirmières du service médical qui reçoivent en moyenne 5 à 6 personnes chaque jour dont 5 membres du personnel et 1 touriste.

AFFAIRES FINANCIÈRES ET JURIDIQUES

1. VOLUMÉTRIE DE L'ACTIVITÉ BUDGÉTAIRE ET COMPTABLE DE L'ÉTABLISSEMENT

Le nombre de pièces comptables pour l'exercice 2003 s'est établi à :

- 1 545 engagements
- 4 275 bons de commandes
- 8 357 mandats
- 2 298 titres de recettes
- 133 ordres de reversements

2. UN NOUVEL OUTIL COMPTABLE QUI MODERNISE LA GESTION BUDGÉTAIRE DE L'ÉTABLISSEMENT

2003 a été l'année de démarrage du nouveau logiciel budgétaire et comptable Sirepa@net. Après deux années de définition des besoins et de paramétrage, ce logiciel a été installé dans un premier temps au sein des services financiers de l'EPV (DAF, DPB et agence comptable) puis au mois de juin dans certains services pour saisir leurs commandes. Ce logiciel intègre l'ensemble de la chaîne des dépenses et des recettes de l'EPV (de la saisie du budget au paiement des fournisseurs) et permet ainsi de constituer une base de donnée commune à l'établissement pour toutes les opérations budgétaires et comptables. Le déploiement de ce nouveau produit a répondu à des impératifs de suivi des consommations et des seuils réglementaires en matière de marchés publics et a permis de mettre en place une déconcentration des procédures (saisie des commandes par les services). La formation des 80 gestionnaires à l'utilisation du logiciel a nécessité plus de 200 jours de formateur.

3. UN NOMBRE DE PROCÉDURES DE MARCHÉS QUI VA EN S'INTENSIFIANT

Le service des marchés du département des affaires financières (DAF) composé d'un chef de service et d'une assistante s'occupe des procédures concernant le fonctionnement et l'investissement hors travaux. En 2003, 17 consultations ont été lancées et 36 marchés notifiés. Parmi les marchés notifiés, 7 ont été passés en appel d'offres européen, 4 en procédure négociée, 2 en procédure allégée selon l'article 30 du Code des marchés publics et 23 en marchés sans formalités préalables. L'analyse de plus en plus fine des besoins a conduit à rationaliser les procédures d'achats de l'établissement justifiant ainsi l'augmentation du nombre de procédures lancées par rapport aux années précédentes.

Au sein du DAF, une fiscaliste est chargée d'établir les documents liés aux obligations fiscales de l'établissement (TVA, impôt sur les sociétés...). La mise en place du nouveau logiciel a permis cette année l'automatisation du calcul de la TVA.

4. BUDGET 2003

a. L'activité de l'établissement public génère pour la première fois de son existence, un déficit d'exploitation.

Le budget de l'établissement public de Versailles, pour 2003, a été établi selon une prévision de recettes de droits d'entrée – qui représentent environ 75% de ses recettes de fonctionnement –, tenant compte des incertitudes qui existent depuis la fin de l'année 2001, sur la fréquentation des musées et monuments.

Par conséquent, les recettes de droits d'entrée ont été évaluées en diminuant de 5% les chiffres du budget primitif de 2001 et en escomptant une augmentation du nombre de passeports vendus et de droits d'entrée aux jardins (200 000 au lieu de 155 000 environ et 1 000 000 au lieu de 845 000 environ).

De même, les recettes de réservations des groupes, de locations d'espaces et de concessions commerciales ont été évaluées sur la base d'une augmentation par rapport aux résultats prévisionnels de 2002.

En ce qui concerne les charges de fonctionnement, le principe d'élaboration du budget primitif était celui de la reconduction des dotations inscrites au BP de 2002 – ou en dernière décision modificative (n° 3) de 2002, en cas de dépenses permanentes sous évaluées au BP 2002 –, à l'exception des dépenses d'entretien immobilier que l'établissement a inscrites à hauteur de 6 650 M€ (6,036 M€ en 2002, soit plus de 10%), dans le but de poursuivre ainsi l'effort déjà mené en 2002, sur ce poste.

Cependant, en raison de la baisse de fréquentation constatée dès le début de l'année, l'établissement public a anticipé en décision modificative N°3, une baisse de 10% sur les recettes de droits d'entrée aux collections permanentes et sur les réservations de groupes. Parallèlement, un gel des crédits de fonctionnement, de 5% environ, a été mis en place dès le second trimestre de l'exercice.

La baisse de la fréquentation et des recettes s'étant confirmée pour atteindre en fin d'année -13% par rapport à 2002, l'établissement public a consolidé ce gel par une annulation de ses crédits de fonctionnement à hauteur de 5% des crédits ouverts, accompagnée de la baisse de certains crédits d'investissements mobiliers (crédits informatiques notamment), à hauteur de 1,6% environ de ceux-ci.

L'établissement public avait cependant anticipé un déficit prévisionnel de 1,1 M€

En définitive, les recettes n'ayant été réalisées qu'à hauteur de 93%, l'établissement public a affiché, pour la première fois, depuis sa création, **un déficit total de : 1 198 248,87 €.**

b. L'exécution du budget de fonctionnement

Les recettes de droits d'entrée dans le château ont connu une baisse sur l'ensemble des prestations proposées au public :

Les droits d'entrée individuels ont baissé de - 3 M€ environ, avec notamment une baisse des droits d'entrée dans les jardins (dont l'objectif en budget primitif était de 1 000 000 d'entrées, pour 3 M€ de recettes), qui ont atteint le chiffre de 640 000 entrées environ, soit une diminution de 200 000 entrées par rapport à 2002, pour une recette de 2 150 M€ sur l'ensemble de la saison, soit une baisse de plus de 620 000 €.

Le montant des recettes de droits d'entrée a été abondé par le versement de 302 206 €, effectué par la société Nihon Keizai au titre de la part de droits d'entrée revenant à l'établissement public de l'exposition « Fastes de Versailles » organisée en 2002 et 2003 à Kobé et Tokyo.

Les produits de réservations de groupes ont accusé une baisse de 320 000 €, consécutive à une chute de la fréquentation de plus de 15%, par rapport à 2002 (et à 2001).

Les ventes d'audioguides de la Chambre du Roi et les visites conférences ont connu une baisse en terme de recettes moins marquée (-1,9% pour une baisse de fréquentation dans les mêmes proportions).

■ *Les recettes des activités annexes* de l'établissement public sont restées stables par rapport à 2002 :

Les droits d'entrée des véhicules dans le Parc sont de 485 257€ (470 322€ en 2002) ;

Les recettes des concessions commerciales et de logement représentent 2 M € environ, soit un chiffre équivalent à 2002.

De même, les recettes provenant des locations d'espaces ont été de 999 881€, soit un montant légèrement supérieur à celui de 2002 (980 828€) ; l'objectif de 1 524 590€, déjà inscrit au BP de 2002, n'a pas été atteint.

■ *Une subvention de fonctionnement* a été versée par le Ministère de la Culture (586 603 €), au titre d'une part, de la compensation des coûts induits par la revalorisation des taux de vacances, faisant suite à la mise en place de l'ARTT (195 739€) et d'autre part, de la rémunération de 22 agents des secteurs de la surveillance et de l'administration, qui n'ont pas été titularisés (390 864€).

■ La subvention versée par le CNASEA, pour la participation à la rémunération des emplois jeunes s'est élevée à 138 296€ ; le montant en baisse, par rapport à 2002 (266 756€) s'explique par l'arrêt de plusieurs contrats en 2002, ce dispositif n'ayant pas été reconduit en 2003, au niveau national.

■ Les produits financiers, qui représentent une somme de 1 126 158€, ont connu une baisse sensible (de près de 800 000€ entre 2003 et 2002), consécutive en premier lieu, à la baisse du volume des liquidités de l'établissement, mais également de la baisse des taux d'intérêts.

■ *Une hausse maîtrisée des dépenses de fonctionnement*: le total des dépenses de fonctionnement s'élevait à 34,753 M€ au budget primitif et à 34,5 M€ en Décision modificative n°3, pour une exécution de 32,162 M€. Cette augmentation de 2% (617 138€), très inférieure à celles constatées au cours des derniers exercices, traduit la volonté de l'établissement de comprimer ses charges de fonctionnement.

■ *En exécution budgétaire, les dépenses de fonctionnement hors personnel* sont en baisse de 3% environ, passant de 17,34 M€ à 16,88 M€.

Sur ces dépenses, le poste des achats de fournitures non stockables est en légère augmentation (2,57 M€ en 2003 et 2,41 M€ en 2002), en revanche, les achats et services extérieurs passent de 14,93 M€, à 14,31 M€, soit une baisse de 4% environ.

Cette baisse concerne essentiellement les postes de dépenses suivants : locations mobilières, documentation, annonces et insertions, impressions, participations aux salons de tourisme, frais de déplacements et de réceptions, frais postaux et de télécommunications, dépenses de conférenciers, audioguide de la Chambre du Roi.

Il convient de préciser que la baisse de certains postes de dépenses provient dans certains cas, de modifications intervenues dans les modes de gestion de celles-ci : nouveaux marchés ou modifications des conditions d'exécution de ceux ci.

Certaines dépenses ont cependant connu une augmentation :

- primes d'assurance : + 40% (liée aux contrats de location de véhicules en longue durée) ;
- formation continue : + 32%, liée notamment aux besoins nouveaux provenant de l'arrivée de 28 agents de surveillance titulaires et à la prise en charge par l'établissement des préparations aux concours internes à la Fonction publique, auparavant financée par l'Etat.

■ *Une stabilité des dépenses d'entretien et de maintenance*: les dépenses d'entretien et de maintenance qui avaient été augmentées en budget primitif, pour atteindre un montant de 8,328 M€ (incluant les dépenses d'entretien mobilier et de nettoyage des locaux) contre 7,67 M€ en 2002, soit près de 9% d'augmentation, ont cependant fait l'objet d'une annulation de crédits de 465 000€ sur l'entretien immobilier et de 17 600€ sur le poste de nettoyage, en fin d'exercice. Ces circonstances ont conduit à un niveau d'exécution de ces dépenses de 6,4 M€, équivalent à celui de 2002, pour l'entretien immobilier et mobilier et en légère croissance pour le nettoyage (1,369 M€ contre 1,26 M€ en 2002).

■ *Des dépenses culturelles en baisse en raison du report de l'exposition Kangxi à Versailles :*

Les crédits destinés au financement des expositions et colloques (code budgétaire 0610) sont passés d'une dotation de 2,122 M€ au BP à 1,242 M€ en DM3 2003.

Cette baisse est essentiellement due au report de l'exposition qui s'est déroulée de janvier à mai 2004. Le budget total prévisionnel de cette exposition étant de 1,880 M€, une somme de 783 500€ a été engagée sur le budget de l'établissement, au titre de l'organisation de cette exposition, pour l'exercice 2003.

Au cours de l'année 2004, l'établissement public a également organisé l'exposition consacrée aux peintures et dessins d'animaux exotiques de Jean-Baptiste Oudry, provenant de la collection des Ducs de Mecklembourg – Schwerin (coût de cette exposition 110 000€ environ sur 2003/2004).

Par ailleurs, l'établissement public a également organisé pour un budget total de 86 850€, les colloques suivants :

- *La Journée Saint Simon* (mars 2003)
- *Versailles en littérature* (mars 2003)
- *Marbres de Rois* (mai 2003)
- *Journée Charles Perrault* (novembre 2003)

- Les dépenses de publications destinées à des actions de co-éditions ont représenté un montant de 7 460,49€, consacrés au financement de l'ouvrage « Le Nôtre – Un inconnu illustre », cofinancé avec l'ICOMOS, le Centre des Monuments nationaux et la Direction de l'architecture et du Patrimoine.

- Le montant de la cotisation versée à l'Association InterMusées a été de 100 673€.

■ *Les dépenses de fonctionnement informatiques :* la dotation finale de ces crédits était de 750 000€, environ, et a été exécutée à hauteur de 609 000€, sachant que cette dotation a fait l'objet d'une mesure de régulation de -315 000€, en fin d'exercice, en raison du report en 2004 de projets informatiques.

■ *La suppression de la contribution versée à la Réunion des musées nationaux :* le montant de la contribution annuelle versée à la RMN s'est élevée à 3 964 000€, sachant qu'en raison de la réalisation des recettes de droits d'entrée inférieure aux prévisions, l'établissement public de Versailles doit percevoir en 2004 un reversement estimé à environ 310 000€ environ.

Il a été décidé en 2003 la suppression de cette contribution, à la suite du décroisement des financements opéré entre la RMN et l'établissement public.

En effet, dans le cadre de la réforme du statut de la RMN, menée en 2003, la contribution annuelle de 3,3 M€ versée par l'EPV à la RMN depuis 1995 est remplacée par un financement direct de l'Etat.

■ *11 contrats nouveaux pour l'établissement :*

Les dépenses de personnel sont passées de 8,70 M€ à 9,35 M€, soit une augmentation d'environ 8%, qui s'explique notamment par l'inscription de 11 contrats nouveaux au budget de l'établissement, dans les services administratifs, informatique et à la direction des parcs et bâtiments sachant que cette mesure constituait en partie un redéploiement, à partir des crédits d'intérim ou de vacances.

- Toutefois, cette mesure ne s'est pas accompagnée d'une baisse substantielle des dépenses afférentes à la rémunération des personnels sur crédits (3,636 M€ en 2003, pour 3,650 M€ en 2002).

- Cette stabilisation des crédits entre les deux exercices est due à la prise en compte de surcoûts liés à la mise en place de l'ARTT (revalorisation des taux et passage à temps plein des vacataires administratifs) et aux dépenses de rémunérations de 22 agents vacataires non stabilisés en 2003.

Cette prise en charge a été financée par la restitution du gage opéré par le Ministère de la Culture, lors de l'élaboration du budget primitif, sur les crédits de vacances (390 864€).

- Il est à noter que les crédits afférents à la rémunération des emplois jeunes ont représenté 145 322€, contre 266 330€ en 2002, en raison de l'achèvement des contrats de 13 emplois jeunes (sur 18) en cours d'année 2003.

c. L'exécution du budget d'investissement

■ Une exécution de recettes d'investissement supérieure aux prévisions :

Les ressources en capital étaient estimées à 14 993 768€ au BP 2003, comprenant :

- les subventions d'investissement du Ministère de la Culture à hauteur de 12 135 235€,
- des crédits de mécénat affectés à des opérations de travaux et de restaurations, prévus pour un montant de 684 801€
- et une capacité d'autofinancement, qui avait été évaluée, compte tenu des prévisions de recettes inscrites au budget primitif, à 2 173 732€.

Ces ressources ont donc représenté, au titre de l'exécution de l'exercice 2003, un montant total de 14,59M€, supérieur aux prévisions, se composant des apports suivants :

- une subvention de 420 000€ de la Direction de la Musique, de la Danse du Théâtre et des Spectacles, pour la construction de l'Académie du spectacle équestre ;
- des subventions de la Direction de l'architecture et du Patrimoine, au titre du programme de construction de 2003 et du solde du programme de travaux lié à la tempête de décembre 1999 et du programme de travaux de 2001, pour un montant total de 13 545 388€ ;

• des crédits provenant de mécénats privés, pour 556 845€, soit :

- 182 939€ versés au titre de la participation de la BNP au financement de la restauration du Plafond peint du Salon des Nobles,
- 137 540€ versés par Kubota Europe, pour la restauration de la statue équestre de Louis XIV par Le Bernin,
- 228 673€ versés par Nihon Keizei , constituant le 3^e et dernier versement effectué par cette société au titre de l'organisation de l'exposition « Fastes de Versailles » à Kobé et Tokyo en 2002 et 2003, pour le financement de la restauration de 3 pièces de l'appartement intérieur du Roi,
- 17692€ apportés par la French Heritage Society, pour la restauration de traîneaux du musée des Carrosses,
- 14 772€, en dons affectés au reboisement du Parc, dont 10 000€, provenant du Comité Colbert et versés en 2002.

■ Les crédits ouverts au titre des dépenses d'investissement s'élevaient à 14,74 M€ au BP 2003 et à 56 890 446€ en fin d'exercice, en raison essentiellement de l'intégration des reports de l'exercice 2002 qui représentaient un montant total de 42, 79M€.

A la clôture de l'exercice 2003, le montant total des dépenses d'investissement réalisées (mandatées et payées) était de 20 860 881€.

- Le programme de travaux d'investissement représentait au BP 2004 :
 - 5 059 850€ au titre des travaux confiés à l'Etablissement public de maîtrise d'ouvrage des travaux culturels (EMOC) ;
 - 7 363 818€, au titre des travaux d'investissement gérés par l'EPV. (voir détail dans l'annexe Travaux)
 - en ce qui concerne les crédits affectés aux restaurations des collections, ceux-ci représentaient 610 000€ au BP 2004, en augmentation de près de 300 000€, par rapport à la dotation du BP de 2002.

■ Les autres dépenses d'investissement mobilier ont représenté un montant de 1,833M€. Parmi celles-ci :

- les dépenses d'informatique ont représenté un montant de 566 764€, en réduction par rapport à la dotation inscrite au Budget primitif qui était de 925 525€. En effet, comme les crédits de fonctionnement informatiques, ces crédits ont fait l'objet d'une régulation en cours de gestion, en raison de la non réalisation et du report de certains projets informatiques.

A cette somme il convient cependant d'ajouter le montant des dépenses réalisées au titre du marché de mise en place du logiciel budgétaire et comptable Sirep@, passé en 2002, qui ont représenté 212 761€.

- les autres dépenses d'investissement matériel, d'un montant de 1,3M€ environ, ont financé :

- des achats de végétaux (28 695€)
- des matériels de signalétique et de présentation des collections (60 450€),
- des matériels techniques destinés à l'ensemble des services : matériel de photographie, armoires à clés électroniques, un chariot élévateur (service des ateliers), des climatiseurs, du matériel médical (électrocardiographe) etc..., le tout pour un montant de 203 046€,
- du matériel agricole pour les services des Jardins de Versailles et Trianon : tondeuses, broyeur, balayeuse, débroussailleuses, deux véhicules de jardins, une minipelle, un tracteur, un souffleur à feuilles ... (122 303€),
- des achats de stores pour les salles du musée et les services et du matériel d'affichage électoral à l'occasion de l'organisation des élections des représentants du personnel (31 657€),

- des acquisitions de véhicules pour le service de la surveillance du domaine et pour l'organisation des soirées et manifestations, pour un montant de 39 902€,

- des mobiliers divers : meubles de bureaux, caisses à oranger, fabrication de nouvelles guérites de péage des Jardins et du Parc etc... (320 188€),

- l'achèvement de l'installation du réseau de radiocommunication et l'acquisition d'équipements radio portatifs supplémentaires, pour un montant mandaté de 232 610€.

- enfin, l'établissement public a financé, la souscription du capital de sa filiale « Château de Versailles Spectacles » (37 000€), société par action simplifiée constituée en octobre 2003, pour l'organisation des spectacles donnés sur le site du musée et du domaine national, notamment les Grandes Eaux et Fêtes de Nuit, s'élevant à 37 000€.

■ En fin d'exercice, le fonds de roulement représente 21 mois de fonctionnement : après exécution du budget 2003, le fonds de roulement passe de 61 383 741€, à la fin de l'exercice 2002, à un montant de 55 023 044€, soit une diminution de 6 356 903€. Ce montant représente environ 21 mois de fonctionnement.

Cependant, il sera diminué dès le début de l'exercice 2004 :

- des reports de crédits d'investissements sur travaux : 34,671M€ ;
- des reports de crédits d'investissements hors travaux : 1,31 M€,
- des reports de crédits de fonctionnement : 0,896 M€.

Soit un montant total de reports de 36 878 M€, portant le niveau du fonds de roulement à 17 281 985€, soit 213 jours de fonctionnement (7 mois environ).

5.BILAN 2003

Charges

Chapitre budgétaire	Libellés	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)	Compte financier 2001 (en €)
60	ACHATS	2 536 846,92	2 394 103,41	2 441 942,91
603	Variations des stocks	288,41	-	398,43
603 7	Variations de stocks de marchandises	288,41	-	398,43
604	Achats études et prestations de services	72 436,11	29 513,87	38 253,74
606	Achats non stockés de matières et fournitures	2 463 926,46	2 364 589,54	2 402 569,41
606 1	Fournitures non stockables	1 450 035,94	1 367 439,16	1 425 323,28
606 3	Fournitures d'entretien et petit équipement	228 017,12	187 338,67	194 164,36
606 4	Fournitures administratives	169 515,79	205 258,02	163 161,56
606 5	Linge et vêtements de travail	252 504,57	301 914,47	284 093,84
606 6	Fournitures services des Jardins	141 351,25	107 478,82	123 021,62
606 8	Autres fournitures	222 501,79	195 160,40	212 804,75
607	Achat de marchandises	195,94	-	721,33
61	SERVICES EXTERIEURS	6 705 811,70	7 089 016,45	6 088 498,43
613	Locations	139 221,80	237 936,36	154 603,00
613 2	Locations immobilières	0,00	1 097,63	18 293,88
613 5	Locations mobilières	139 221,80	236 838,73	136 309,12
615	Travaux d'entretien et de réparation	6 422 929,67	6 642 662,19	5 699 827,09
615 2	Travaux d'entretien et de réparation sur biens immobiliers	6 130 355,72	6 396 907,09	5 493 392,49
615 5	Travaux d'entretien et de réparation sur biens mobiliers	292 573,95	245 755,10	206 434,60
616	Primes d'assurance	53 159,83	38 189,28	33 185,14
617	Etudes et recherches	11 750,59	77 349,26	108 731,04
618	Documentation générale	78 749,81	92 879,36	92 152,16
62	AUTRES SERVICES EXTERIEURS	6 286 244,14	7 041 800,30	5 635 388,23
621	Personnel intérimaire	105 344,87	135 669,90	62 668,31
622	Rémunérations d'intermédiaires et honoraires	507 365,17	541 430,32	312 904,75
622 6	Honoraires	125 851,09	87 398,04	91 231,23
622 7	Frais d'actes et de contentieux	1 163,42	5 528,56	813,1
622 8	Divers	380 350,66	448 503,72	220 860,38
623	Publicité, publications, relations publiques	602 032,07	727 349,90	683 586,76
623 1	Annonces et insertions	93 685,22	132 542,50	127 807,97
623 3	Expositions	7 945,43	21 369,37	15 469,57
623 6	Catalogues et imprimés	483 407,92	567 856,93	525 403,6
623 7	Publications	7 460,49		10 118,80
623 8	Divers	9 533,01	5 581,10	4 786,81
624	Transports de biens et transports collectifs de personnel	90 018,90	63 150,20	100 383,88
625	Déplacements, missions, réceptions	271 787,72	316 003,91	234 581,25
625 4	Inscriptions aux colloques	2 463,05	4 304,00	-
625 6	Missions, voyages et déplacements du personnel	70 105,51	74 498,35	57 277,95
625 7	Réceptions	199 219,16	237 201,56	177 303,30

Chapitre budgétaire	Libellés	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)	Compte financier 2001 (en €)
626	Frais postaux et frais de télécommunication	306 739,86	399 986,79	604 765,59
626 1	Frais postaux	78 619,34	76 560,07	75 197,88
626 2	Frais de télécommunications	228 120,52	323 426,72	529 567,71
627	Services bancaires	37 681,51	41 048,52	3 485,69
628	Charges externes diverses	4 365 274,04	4 817 160,76	3 633 012,00
628 1	Concours divers (cotisations...)	11 136,57	12 928,76	10 732,75
628 2	Blanchissage - teinturerie - Pressage	12 441,40	14 555,75	12 586,84
628 3	Formation continue du personnel de l'établissement	246 527,75	186 875,88	194 593,69
628 5	Conférenciers	1 239 730,00	1 369 428,00	1 374 737,20
628 6	Contrats de nettoyage	1 369 623,02	1 260 962,37	939 536,83
628 7	Audioguide - Chambre du Roy	706 100,03	885 022,97	381 122,54
628 8	Autres prestations extérieures diverses	779 715,27	1 087 387,03	719 702,15
63	IMPOTS, TAXES ET VERSEMENTS ASSIMILES	147 000,64	111 500,76	93 636,36
631	Impôts, taxes et versements assimilés sur rémunérations : administration des impôts	15 245,00	15 245,00	15 244,90
631 1	Taxe sur les salaires	15 245,00	15 245,00	15 244,90
633	Impôts, taxes et versements assimilés sur rémunérations : autres organismes	89 015,68	64 516,63	52 163,66
633 1	Versement de transport	83 309,28	59 220,12	47 913,52
633 2	Cotisation FNAL	5 706,40	5 296,51	4 250,14
635	Autres impôts, taxes et versements assimilés: administration des impôts	42 739,96	31 739,13	26 227,80
637	Autres impôts, taxes et versements assimilés: autres organismes	0,00	-	-
64	CHARGES DE PERSONNEL	9 251 226,14	8 496 306,78	7 022 062,39
641	Rémunérations du personnel permanent	3 140 735,01	2 755 568,10	2 423 692,73
641 1	Traitements, commissions et remises du personnel permanent	2 589 628,97	2 232 286,03	1 896 968,94
641 2	Congés payés	0,00	-	4 320,53
641 3	Indemnités résidentielles	78 220,80	67 256,93	57 788,55
641 4	Primes et indemnités diverses	431 419,25	426 587,60	438 614,62
641 5	Indemnités représentatives de frais	15 706,69	14 546,62	14 404,85
641 6	Supplément familial de traitement	25 759,30	14 890,92	11 595,24
641 7	Indemnités de préavis et de licenciement		-	
643	Rémunérations du personnel sur crédits	3 414 707,80	3 233 744,11	2 315 470,17
643 1	Traitements, commissions et remises au personnel sur crédits	3 194 950,63	3 033 604,72	2 164 252,95
643 2	Congés payés du personnel sur crédits	0,00	350,96	4 295,15
643 4	Primes et indemnités diverses du personnel sur crédits	132 798,21	124 031,52	93 535,91
643 5	Indemnités représentatives de frais du personnel sur crédits	26 958,96	24 690,95	17 682,60
643 6	Supplément familial de traitement du personnel sur crédits	0,00		-
643 7	Indemnités de préavis et de licenciement personnel sur crédits	60 000,00	51 065,96	35 703,56
644	Rémunérations du personnel recruté sur conventions	145 321,94	266 327,75	272 821,67
644 4	Rémunérations du personnel sous contrat emplois jeunes	145 321,94	266 327,75	272 821,67

Chapitre budgétaire	Libellés	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)	Compte financier 2001 (en €)
645	Charges de sécurité sociale et de prévoyance	2 184 213,36	1 934 273,90	1 590 736,83
645 1	Cotisations à l'URSSAF	672 975,76	1 541 141,78	1 235 060,07
645 11	Sur rémunérations du personnel permanent	674 429,25	573 456,36	495 910,09
645 13	Sur rémunérations du personnel sur crédits	903 033,89	847 616,40	600 602,11
645 14	Sur contrats emplois jeunes	41 405,00	75 748,14	78 108,40
645 15	Divers	54 107,62	44 320,88	60 439,47
645 2	Cotisations aux mutuelles	0,00	-	-
645 3	Cotisations aux caisses de retraite et de pensions civiles	321 350,72	297 446,88	275 019,40
645 32	Pension civile	77 059,59	75 163,54	96 425,11
645 33	Cotisations au Griss	13 511,02	11 775,27	15 651,74
645 34	Ircantec	230 780,11	210 508,07	162 942,55
645 4	Assurance chômage	95 522,48	9 791,37	9 561,22
645 42	Assurance chômage emplois jeunes	79 558,00	0,00	0,00
645 43	Assurance chômage intermittents du spectacle	15 964,48	9 791,37	9 561,22
645 5	Assedic intermittents du spectacle	0,00	-	-
645 6	Accidents du travail	89 044,82	81 523,03	65 233,82
645 8	Cotisations aux autres organismes sociaux	5 319,58	4 370,84	5 862,32
646	Rémunérations diverses	307 038,03	252 423,15	332 616,44
646 1	Formateurs	22 265,51	19 504,62	22 721,17
646 2	Intermittents du spectacle	249 657,83	206 287,91	275 764,83
646 3	Congés spectacle	35 004,98	26 630,62	34 130,44
646 6	Vacations	109,71	0,00	0,00
647	Autres oeuvres sociales	59 210,00	53 969,77	86 724,55
65	AUTRES CHARGES DE GESTION COURANTE	4 094 145,45	3 770 435,85	5 376 583,06
651	Redevances pour brevets, licences, marques, procédés droits et valeurs similaires	23 044,45	12 620,85	7 476,29
651 6	Droits d'auteur et de reproduction	23 044,45	12 620,85	7 476,29
652	Contrôle financier	6 428,00	6 263,00	5 910,40
657	Charges spécifiques	4 064 673,00	3 751 552,00	5 363 196,37
657 1	Versement RMN	3 964 000,00	3 643 787,00	5 183 266,59
657 2	Cotisation Inter Musée	100 673,00	107 765,00	179 929,78
658	Diverses autres charges de gestion courante	-	-	-
66	CHARGES FINANCIERES	202,52	28,42	242,77
666	Pertes de change	202,52	28,42	241,02
668	Autres charges financières	0,00	-	1,75
67	CHARGES EXCEPTIONNELLES	501 202,67	142 532,63	623 520,87
671	Charges exceptionnelles sur opérations de gestion	501 202,67	138 996,76	619 712,25
671 1	Intérêts moratoires	56 054,45	0,00	0,00
671 4	Créances devenues irrécouvrables	4 243,61	7 325,54	242,97
671 5	Subventions accordées	61 000,00	30 489,80	285 666,98
671 6	Déficit ou débet admis en décharge ou en remise gracieuse	12 097,79	250,69	785,11

Chapitre budgétaire	Libellés	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)	Compte financier 2001 (en €)
671 8	Charges exceptionnelles sur opérations de gestion	367 806,82	100 930,73	333 017,19
675	Valeurs comptables des éléments d'actifs cédés	-	3 535,87	3 808,6
675 1	Immobilisations incorporelles	0,00	0,00	0,00
675 2	Immobilisations corporelles	-	3 535,87	3 808,62
678	Autres charges exceptionnelles	0,00	0,00	0,00
68	DOTATIONS AUX AMORTISSEMENTS ET AUX PROVISIONS	1 181 687,48	1 124 997,61	1 049 181,80
681	Dotation aux amortissements et aux provisions	1 181 687,48	1 124 997,61	1 049 181,80
6811	Dotation aux amortissements sur immobilisations	1 181 687,48	1 076 628,61	1 049 181,80
6815	Dotation aux provisions pour risques et charges d'exploitation	0,00	48 369,00	0,00
69	IMPOTS SUR LES BENEFICES ET IMPOTS ASSIMILES	0,00	2 287,00	2 286,74
697	Imposition forfaitaire annuelle	0,00	2 287,00	2 286,74
0610	Manifestations, expositions.	848 910,67	882 070,92	949 829,76
0653	Charges de fonctionnement liées à l'informatique	609 159,36	443 712,67	284 976,94
0692 1	Crédits à répartir personnel	0,00	0,00	0,00
0692 2	Provisions pour recettes à caractère aléatoire et incertain	0,00	0,00	0,00
0692 3	Crédits à répartir matériel - Provisions	0,00	0,00	0,00
	TOTAL CHARGES	32 162 437,69	31 498 792,80	29 568 150,26

Produits

Chapitre budgétaire	Libellés	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)	Compte financier 2001 (en €)
70	VALEURS DE PRODUITS FABRIQUES, PRESTATIONS DE SERVICES, MARCHANDISES	25 692 852,13	29 163 409,65	24 249 872,67
706	Prestations de services	23 688 489,81	27 028 609,49	21 587 098,46
706 1	Droits d'entrée aux collections permanentes	19 078 724,83	22 082 914,21	16 373 302,83
706 2	Visites conférences et ateliers	1 098 498,68	1 106 725,24	1 057 099,20
706 3	Réservations de groupes	1 413 877,00	1 773 773,90	1 772 760,10
706 4	Audioguidage	1 512 328,00	1 541 528,00	1 640 754,80
706 6	Prestations de services - Autorisations de tournages et prises de vues	69 644,00	50 110,06	81 866,19
706 7	CMBV	0,00		1 447,17
706 8	Prestations de services - divers	515 417,30	473 558,08	659 868,17
707	Ventes de marchandises	551,52	645,41	529,30
708	Produits des activités annexes	2 003 810,80	2 134 154,75	2 662 244,91
708 3	Locations diverses	999 881,89	980 928,81	1 304 923,14
708 4	Mise à disposition de personnel facturée	462 639,76	621 552,51	720 746,74
708 7	Taxe de circulation dans le Parc	485 257,58	470 322,92	557 459,47
708 8	Autres produits des activités annexes	56 031,57	61 350,51	79 115,56

Chapitre budgétaire	Libellés	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)	Compte financier 2001 (en €)
74	SUBVENTIONS D'EXPLOITATION	724 899,59	1 038 893,92	1 327 178,28
741	Etat	586 603,00	550 872,00	1 014 430,06
741 1	Ministère de tutelle (titre III du budget de l'Etat)	586 603,00	550 872,00	1 008 941,90
741 8	Ministères autres que de tutelle	0,00		5 488,16
744	COLLECTIVITES PUBLIQUES ET ORGANISMES INTERNATIONAUX	138 296,59	266 755,90	293 692,09
744 5	CNASEA	138 296,59	266 755,90	293 692,09
746	Dons et legs de l'exercice	0,00	199 389,21	19 056,13
748	Autres subventions d'exploitation	0,00	21 876,81	-
75	AUTRES PRODUITS DE GESTION COURANTE	2 581 681,79	2 424 118,92	1 732 824,16
751	Redevances pour les brevets, licences, marques procédés, droits et valeurs similaires	1 666 364,74	1 520 258,68	1 451 160,00
752	Revenus des immeubles non affectés aux activités professionnelles	414 517,77		231 771,41
758	Divers autres produits de gestion courante	500 799,28	371 841,93	49 892,75
76	PRODUITS FINANCIERS	1 126 158,06	1 906 808,76	2 049 024,19
764	Revenus des valeurs mobilières de placement	1 123 793,60	1 906 806,65	1 871 852,67
766	Gains de change	2 364,46	2,11	31,04
767	Produits sur cessions de valeurs mobilières de placement	0,00	-	177 140,48
77	PRODUITS EXCEPTIONNELS	790 228,25	646 872,99	351 409,93
771	Produits exceptionnels sur opérations de gestion de l'exercice	506 805,60	556 993,01	327 146,77
775	Produits des cessions d'éléments d'actifs	0,00	743,42	4 334,95
775 1	Produits des cessions d'éléments d'actifs - immobilisations incorporelles	0,00	0,00	-
775 2	Produits des cessions d'éléments d'actifs - immobilisations corporelles	0,00	743,42	4 334,95
777	Quote part subvention investissement	20 531,37	0,00	0,00
778	Autres produits exceptionnels	262 891,28	89 136,56	19 928,21
78	REPRISES SUR AMORTISSEMENTS ET PROVISIONS	48 369,00	0,00	0,00
787	Reprises sur provisions	48 369,00	0,00	0,00
	TOTAL PRODUITS	30 964 188,82	35 180 104,24	29 710 309,23

Emplois

Chapitre budgétaire	Libellés	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)	Compte financier 2001 (en €)
06952	ACQUISITIONS D'IMMOBILISATIONS	20 860 467,69	22 581 597,25	11 220 018,66
20	IMMOBILISATIONS INCORPORELLES	158 758,88	83 603,43	220 388,89
205	Concessions et droits similaires, brevets, licences...	158 758,88	83 603,43	220 388,89
205	Logiciels	158 758,88	83 603,43	220 388,89
21	IMMOBILISATIONS CORPORELLES	1 229 301,99	1 508 524,58	1 019 334,64
212	Agencements et aménagements de terrains	28 695,23	34 399,03	50 452,20
215	Installations techniques, matériels et outillages	385 800,43	727 867,69	396 709,43
215 3	Installation à caractère spécifique	60 450,33	109 307,20	90 082,17
215 4	Matériel technique	203 046,96	429 985,37	198 369,56
215 5	Matériel agricole	122 303,14	188 575,12	108 257,70
215 8	Autre outillage	-	-	-
216	Collections	-	-	1 102,04
218	Autres immobilisations corporelles	814 806,33	746 257,86	571 070,97
218 1	Installations générales, agencements, aménagements divers	31 657,83	57 301,08	31 940,79
218 2	Matériel de transport	39 902,39	96 073,17	66 795,60
218 3	Matériel de bureau et matériel informatique	415 601,06	324 444,87	345 641,61
218 31	Matériel de bureau	6 594,16	7 557,94	56 716,18
218 32	Matériel informatique	409 006,90	316 886,93	288 925,43
218 4	Mobilier	320 188,49	261 417,49	119 160,16
218 5	Cheptel	4 650,00	-	-
218 8	Matériels divers	2 806,56	7 021,25	7 532,81
23	IMMOBILISATIONS EN COURS	19 435 406,82	20 989 469,24	13 257 289,16
231	Immobilisations corporelles en cours	2 252 734,89	1 143 367,63	3 277 653,90
237	Avances et acomptes versés sur immobilisations incorporelles	0,00		-
238	Avances et acomptes versés sur commandes d'immobilisations corporelles	17 182 671,93	19 846 101,61	9 979 635,26
238 3	Constructions	15 796 279,72	18 724 854,16	9 340 561,05
238 5	Installations techniques , matériels et outillages	-	-	-
238 8	Avances et acomptes versés sur commandes d'immobilisations corporelles		1 386 392,21	1 121 247,45
238 81	Travaux de restauration des collections	941 019,82	425 853,33	618 370,65
238 82	Aménagements et agencements hors AP	445 372,39	695 394,12	20 703,56
26	PARTICIPATIONS ET CREANCES RATTACHEES A DES PARTICIPATIONS	37 000,00	-	-
261	Titres de participation		37 000,00	-
27	AUTRES IMMOBILISATIONS FINANCIERES	-	-	-
272	Titres immobilisés - droits de créances	-	-	-

Chapitre budgétaire	Libellés	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)	Compte financier 2001 (en €)
0695 3	AUGMENTATION DES STOCKS ET EN COURS DE PRODUCTION	413,06	701,47	659,87
371	Stocks de marchandises	413,06	701,47	659,87
1511	Provisions pour litiges	0,00	-	-
	TOTAL EMPLOIS	20 860 880,75	22 582 298,72	14 497 672,56

Ressources

Chapitre budgétaire	Libellés	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)	Compte financier 2001 (en €)
0795010	APPORTS	14 771,71	48 636,89	161 485,37
10	CAPITAL ET RESERVES	14 771,71	48 636,89	161 485,37
103	Biens remis en pleine propriété aux établissements	14 771,71	48 636,89	161 485,37
103 5	Dons et legs en capital	14 771,71	48 636,89	161 485,37
0795413	SUBVENTIONS D'INVESTISSEMENT RECUES	14 532 232,96	30 080 996,90	13 607 281,06
13	SUBVENTIONS D'INVESTISSEMENT	14 532 232,96	30 080 996,90	13 607 281,06
131	Subventions d'équipement	13 965 388,20	27 939 010,40	11 814 799,00
131 1	Etat	13 965 388,20	27 029 210,40	11 814 799,00
131 2	Régions	0,00		
1313	Départements	0,00		
1314	Communes	0,00	909 800,00	
138	Autres subventions d'investissement	566 844,76	2 141 986,50	1 792 482,06
138 2	Recettes d'investissement issues de ressources affectées	566 844,76	2 141 986,50	1 792 482,06
0795220	ALIENATIONS D'IMMOBILISATIONS	41 733,35	37 520,17	20 874,34
07953	DIMINUTIONS DES STOCKS	701,47	659,87	1 058,30
079581511	PROVISIONS POUR LITIGES	0,00	48369,00	0,00
	TOTAL RESSOURCES	14 589 439,49	30 216 182,83	13 790 699,07

Comptes de résultat 2001 - 2002 - 2003 / Charges

Chapitre budgétaire	Libellés	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)	Compte financier 2001 (en €)
64	CHARGES DE PERSONNEL	9 251 226,14	8 496 306,78	7 022 062,39
631,632 et 633	IMPÔTS ET VERSEMENTS ASSIMILES SUR REMUNERATIONS	104 260,68	79 761,63	67 408,56
0692 1	CREDITS A REPARTIR - PERSONNEL		-	-
	TOTAL CHARGES DE PERSONNEL	9 355 486,82	8 576 068,41	7 089 470,95
60	ACHATS ET VARIATIONS DE STOCKS	2 536 846,92	2 394 103,41	2 441 942,91
61	ACHAT DE SOUS-TRAITANCE ET SERVICES EXTERIEURS	6 705 811,70	7 089 016,45	6 088 498,43
62	AUTRES SERVICES EXTERIEURS	6 286 244,14	7 041 800,30	5 635 388,23
635 et 637	AUTRES IMPÔTS ET TAXES	42 739,96	31 739,13	26 227,80
65	AUTRES CHARGES DE GESTION COURANTE	4 094 145,45	3 770 435,85	5 376 583,06
66	CHARGES FINANCIERES	202,52	28,42	242,77
67	CHARGES EXCEPTIONNELLES	501 202,67	142 532,63	623 520,87
68	DOTATION AUX AMORTISSEMENTS ET AUX PROVISIONS	1 181 687,48	1 124 997,61	1 049 181,80
69	IMPOTS SUR LES BENEFICES ET IMPOTS ASSIMILES Dépenses présentées par fonction (codes budgétaires)	0,00	2 287,00	2 286,74
0610	MANIFESTATIONS- EXPOSITIONS	848 910,67	882 070,92	949 829,76
0653	INFORMATIQUE	609 159,36	443 712,67	284 976,94
0692 2	PROVISION POUR RECETTE A CARACTERE ALEATOIRE OU INCERTAIN	-	-	-
0692 3	CREDITS A REPARTIR - MATERIEL	-	-	-
	TOTAL AUTRES CHARGES	22 806 950,87	22 922 724,39	22 478 679,31
	TOTAL DES CHARGES	32 162 437,69	31 498 792,80	29 568 150,26
	RESULTAT PREVISIONNEL (BENEFICE)	-	3 681 311,44	142 158,97
	TOTAL EQUILIBRE DU COMPTE DE RESULTAT PREVISIONNEL	32 162 437,69	35 180 104,24	29 710 309,23

Comptes de résultat 2001 - 2002 - 2003 / Produits

Chapitre budgétaire	Libellés	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)	Compte financier 2001 (en €)
7411	SUBVENTION FONCTIONNEMENT MINISTERE DE LA CULTURE	586 603,00	550 872,00	1 008 941,90
7418, 744, 746, 748	AUTRES SUBVENTIONS D'EXPLOITATION	138 296,59	488 021,92	318 236,38
	TOTAL SUBVENTIONS D'EXPLOITATION	724 899,59	1 038 893,92	1 327 178,28
70	VENTES DE PRODUITS FABRIQUES PRESTATIONS DE SERVICES MARCHANDISES	25 692 852,13	29 163 409,65	24 249 872,67
75	AUTRES PRODUITS DE GESTION COURANTE	2 581 681,79	2 424 118,92	1 732 824,16
76	PRODUITS FINANCIERS	1 126 158,06	1 906 808,76	2 049 024,19
77	PRODUITS EXCEPTIONNELS	790 228,25	646 872,99	351 409,93
78	REPRISE SUR AMORTISSEMENT ET PROVISIONS	48 369,00	-	-
79	TRANSFERT DE CHARGES	-	-	-
	TOTAL AUTRES PRODUITS	30 239 289,23	34 141 210,32	28 383 130,95
	TOTAL DES PRODUITS	30 964 188,82	35 180 104,24	29 710 309,23
	RESULTAT PREVISIONNEL (PERTE)	1 198 248,87	-	-
	TOTAL EQUILIBRE DU COMPTE DE RESULTAT PREVISIONNEL	32 162 437,69	35 180 104,24	29 710 309,23

Pour information

CAPACITE D'AUTOFINANCEMENT			
Résultat prévisionnel de l'exercice	-1 198 248,87	3 681 311,44	142 158,97
+ Dotations aux amortissements et provisions (681)	1 181 687,48	1 124 997,61	1 049 181,80
- Reprises sur amortissements	-68 900,37		0,00
- Neutralisation des amortissements			0,00
+ Valeur nette comptable des éléments d'actifs cédés (675)		3 535,87	3 808,62
- Produit des cessions d'actifs (775)		-743,42	-4 334,95
CAPACITE /INSUFFISANCE D'AUTOFINANCEMENT	-85 461,76	4 809 101,50	1 190 814,44

Comptes de résultat 2001 - 2002 - 2003 / Charges

Chapitre budgétaire	Libellés	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)	Compte financier 2001 (en €)
	INSUFFISANCE D'AUTOFINANCEMENT	85 461,76	-	
20, 21	ACQUISITIONS D'IMMOBILISATIONS INCORPORELLES ET CORPORELLES	1 388 060,87	1 592 128,01	1 239 723,53
23	IMMOBILISATIONS EN COURS	19 435 406,82	20 989 469,24	13 257 289,16
26, 27	PARTICIPATIONS ET AUTRES IMMOBILISATIONS FINANCIERES	37 000,00	-	-
481	CHARGES A REPARTIR	-	-	-
	AUGMENTATION DES STOCKS	413,06	701,47	659,87
	TOTAL DES EMPLOIS	20 946 342,51	22 582 298,72	14 497 672,56
	APPORT AU FONDS DE ROULEMENT	-	12 443 729,42	488 175,90

Comptes de résultat 2001 - 2002 - 2003 / Charges

Chapitre budgétaire	Libellés	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)	Compte financier 2001 (en €)
	CAPACITE D'AUTOFINANCEMENT	-	4 809 101,89	1 190 814,44
13	SUBVENTIONS D'INVESTISSEMENT	14 532 232,96	30 080 996,90	13 607 281,06
10	APPORTS	14 771,71	48 636,89	161 485,37
775	CESSIONS D'IMMOBILISATIONS	-	743,42	4 334,95
	REDUCTION DE L'ACTIF IMMOBILISE	41 733,00	37 520,17	20 874,34
	REDUCTION DE STOCK	701,47	659,87	1 058,30
	PROVISIONS POUR LITIGES	0,00	48 369,00	0,00
	TOTAL DES RESSOURCES	14 589 439,14	35 026 028,14	14 985 848,46
	PRELEVEMENT SUR FONDS DE ROULEMENT	6 356 903,37		-

Pour information

APPORT / PRELEVEMENT SUR LE FONDS DE ROULEMENT	-6 356 903,37	12 443 729,42	488 175,90
NIVEAU DU FONDS DE ROULEMENT	55 023 044,00	61 383 740,51	48 957 501,70
Réserve par jours de fonctionnement	86 058	60 549	59 526
NIVEAU DU FONDS DE ROULEMENT (en j de fonctionnement)	639	1 014	822

6. QUELQUE CHIFFRES SUR LES ACTIVITÉS COMMERCIALES

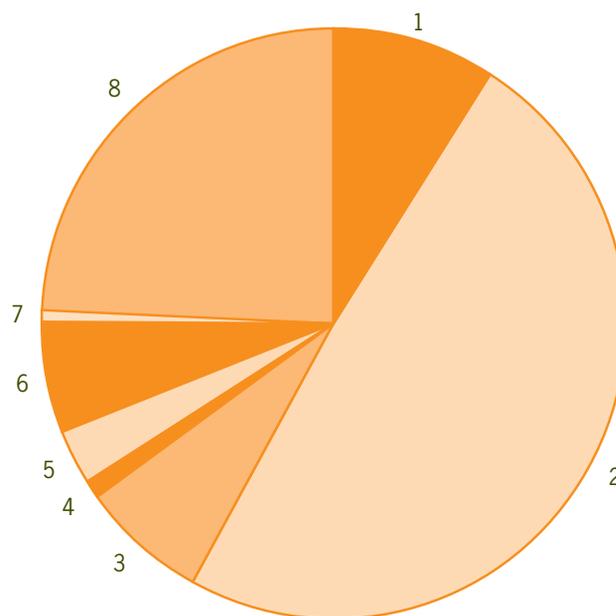
Chiffre d'affaires de la SASU Château de Versailles Spectacles

	Produits HT
Les Grandes Eaux	2 600 000 €
Les Fêtes de nuit	1 321 925 €
Les Grandes Eaux de nuit	465 500 €
Total	4 387 425 €

Qui sont les concessionnaires en 2003?

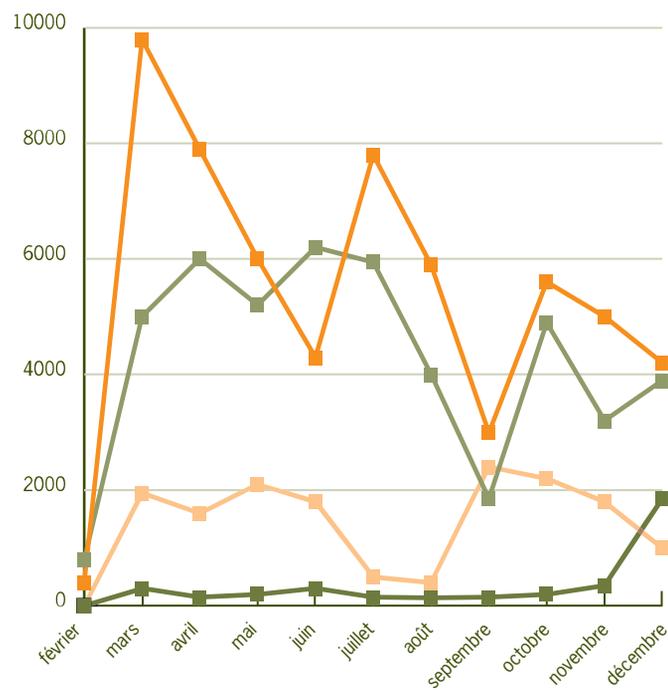
Pôle d'activité Concessions	Chiffre d'affaires 2003 (variation /2002)	Redevance due en 2003
Restauration (7 concessions)	5 226 K€HT (+ 1,5%)	391K€HT (-15%)
Transport (4 concessions)	2 147K€HT (+ 2%)	144K€HT (+28%)
Produits et services (6 concessions)	7 215K€HT (- 15,5%)	757K€HT (+ 25%)
Agriculture (9 concessions)		105 K€ nets (+4,5%)
Copropriétés (7 concessions)		22,5K€ nets (+8%)
Grande Ecurie (3 concessions)		44 K€ nets (+11%)
Mortemets (9 concessions)		97K€ nets (+86%)
Divers (2 concessions)		5 K€ nets (+2%)
TOTAL	14 588KaHT (-7,5%)	1 565,5Ka HT (+13%)

Répartition des concessions par pôles



1- Transports 9%	5- Grande Écurie 3%
2- Produits et services 49%	6- Mortemets 6%
3- Agriculture 7%	7- Divers 0%
4- Copropriétés 1%	8- Restauration 25%

Fréquentation 2003 de l'Académie du Spectacle Equestre



Chiffre d'affaires 2003 de la RMN, en €

	2002	2003	château 2002	château 2003	var. RMN
janvier	263 039	325 836	3 954	86 174	24%
février	402 680	371 665	107 377	102 207	-8%
mars	648 683	496 378	189 084	138 426	-23%
avril	684 525	564 661	248 472	235 772	-18%
mai	769 309	501 337	280 040	204 377	-35%
juin	735 731	527 731	267 716	198 529	-28%
juillet	829 487	699 993	313 752	292 935	-16%
août	908 024	744 350	385 059	371 789	-18%
septembre	678 828	551 448	256 654	241 405	-19%
octobre	670 935	579 351	228 995	235 078	-14%
novembre	534 902	551 777	131 773	137 218	3%
décembre	464 553	423 868	126 336	145 662	-9%
TOTAL CAHT	7 590 696	6 338 394	2 629 212	2 389 572	-16%

7. MISSIONS DU SERVICE DES AFFAIRES JURIDIQUES

Contrats et avenants rédigés en 2003 par le service des affaires juridiques

Cocontractant	Objet
Ville de Versailles	convention de partenariat Réhabilitation de la Grande Ecurie
Monsieur Michel CHAPUIS	contrat cession et production d'œuvre musicale
VINCI	avenant n°1 à la convention du 19 décembre 2002 Restauration Galerie des Glaces
SARL PLENUM VOX	contrat de Licence exclusive droit exclusif d'exploitation de l'enregistrement des pièces pour orgue interprétées par M. Chapuis
ASCDV	avenant n°1 à la convention du 17/04/02 modalités de participation de l'EPV au fonctionnement de l'ASCDV pour 2003
Société CREA	convention de transaction marché public
Le Centre de musique baroque de Versailles	convention de coproduction saison baroque 2003
Société ENTECH	Avenant n°1 au contrat du 13/03/00 Constat de la date de résiliation du contrat et diminution du montant du minimum garanti annuel
La société FMR spa	convention réalisation et autorisation prises de vue photographiques
Nicolas ADAM	contrat maîtrise d'œuvre / exposition Houdon
La société Peinture Ravalement Construction (PRC)	convention de transaction marché public
ASCDV	avenant n°2 à la convention du 17/04/02 complément de subvention
Musée National du Château de Fontainebleau	convention participation EPV à la restauration du théâtre de Fontainebleau
Château de Versailles Spectacles	COT
Monsieur Thierry MERCIER	contrat-lettre enregistrement à titre gracieux voix d'A. Mercier / site Internet

a. Question domaniales

La prise en charge des questions domaniales en 2003 s'est traduite par :

- la mise à jour régulière d'une base de données descriptive (affectation des dotations, gestion des occupations et concessions)
- la rédaction de certaines autorisations d'occupation temporaire (AOT) et conventions d'occupations temporaire (COT) "non commerciales"
- l'assistance à la direction et aux services dans les relations avec le Ministère de la culture et les autres affectataires ou occupants d'immeubles intégrés ou liés au domaine national,
- des recherches sur la situation domaniale des immeubles de l'EPA au regard notamment de la législation relative aux protections, affectations, désaffectations

■ le suivi des procédures de remise en dotation à l'établissement public. En 2003, l'EPV s'est vu remettre en dotation le Pavillon des Arcades à Buc et a donné son accord pour la remise en dotation de diverses parcelles aux Mortemets.

• 20 AOT/COT et avenants ont été préparés par le service des affaires juridiques. La liste ci-après n'inclut pas les AOT/COT transmis pour avis par le service du développement et de la diffusion.

Autorisations d'occupation temporaire (AOT) et conventions d'occupation temporaire (COT) rédigées en 2003

Cocontractant	Objet
Monsieur et Madame Pierre YOUCHTCHENKO	décision du président AOT / jardin privatif
L'Assemblée nationale	COT / occupation de certains espace Aile du Midi
La société ACADEMIE DU SEPCTACLE EQUESTRE	avenant n°1 à la convention du 05/06/02 ajout de 2 cahiers des charges
Le Général, Gouverneur Militaire de Paris, commandant de la Région terre Ile-de-France Le préfet du département des Yvelines	convention interservices / AOT Hébergement de sans abris
Société CIE Reine Production	avenant n°1 à la décision du 06/12/02 AOT / Théâtre Montansier
Ville de Versailles	AOT mois Molière 2003
ADASP 78	décision du président AOT / Hébergement de policiers en difficulté
SVTU	avenant n°1 à la décision du 02/10/02 AOT / redevance 2004, modification article 2, extrait Kbis
Association MOTO-CLUB de Versailles	décision du président AOT / sport motocycliste
Association CLUB de CANOE-KAYAK de Versailles	décision du président AOT / stockage matériel
Association RAIDERS 78	décision du président AOT / pratique trial, formation, initiation
Association VERSAILLES ASSOCIATION	décision du président AOT / hébergement jeunes
Association des Œuvres Hospitalières Françaises de l'Ordre de Malte	décision du président AOT / stockage produit et matériel
Association Union Potagère de Versailles	décision du président AOT / jardins familiaux
Académie du spectacle équestre	avenant n°2 à la convention du 05/06/02 précision calcul redevance / extension zone d'occupation
Les Productions du Roi Soleil	avenant n°3 à la convention du 20/12/99 modification article « charges » de la décision du 20/12/99
IFFRAC	avenant n°1 à la convention du 22/04/02 modification article « charges »
Versailles associations	avenant n°1 à la convention du 28/07/03 modification décision du 28/07/03
Le Département des Yvelines	Avenant n° 5 au bail de longue durée du 31/10/1962 prolongation occupation partie Grande Ecurie par Archives Départementales

b. Contentieux

■ Gestion des pré-contentieux et suivi des procédures contentieuses avec la direction et les services concernés, en liaison avec les avocats de l'EPV

■ Rédaction de deux protocoles de transaction mettant fin à des litiges avec des titulaires de marchés publics

■ Rédaction de certains mémoires devant les juridictions administratives

■ Rédaction de plaintes (essentiellement suite à des dommages à des biens du domaine)

■ Représentation de l'EPA devant les juridictions administratives

- 12 nouveaux dossiers de contentieux ont été traités en 2003, hors dossiers de plaintes

c. Conseil d'administration

En liaison avec l'administrateur général et les services concernés (DAF, DPB, SDD, etc.), le service des affaires juridiques prépare le conseil d'administration en :

■ arrêtant l'ordre du jour et le calendrier des réunions préparatoires

■ réunissant et en s'assurant de la bonne diffusion de l'ensemble des pièces des dossiers préparatoires et définitifs auprès des tutelles, des membres du conseil et en interne

■ s'occupant des procédures de renouvellement des membres du conseil d'administration (en 2003, les mandats des 5 personnalités qualifiées faisant partie du conseil ont ainsi notamment été renouvelés)

■ rédigeant et diffusant les délibérations et procès-verbaux

■ outre tous les aspects de logistique inhérents à l'organisation de ces réunions.

- en 2003, 4 conseils d'administration se sont tenus et une consultation écrite a été adressée aux membres du conseil d'administration. Ils ont donné lieu à la signature de 28 délibérations.

d. Assurances

Dommages causés dans le musée et le domaine par des tiers (ex : bornes automatiques) et dommages subis par les visiteurs (ex : pertes d'effets personnels au vestiaire).

- une dizaine de sinistres ont été traités en 2003

e. Licence d'entrepreneur de spectacles

Le SAJ a renouvelé en 2003 la licence d'entrepreneur de spectacles de l'EPV.

f. Conservation des actes juridiques de l'EPV

■ Archivage des originaux des actes juridiques (hors marchés publics et contrats de travail) et recensement sous forme de tableaux récapitulatifs

■ Diffusion aux services concernés des copies des originaux de ces actes

g. Documentation juridique

Constitution et mise à jour de la documentation juridique et diffusion auprès de la direction et des services des textes législatifs et réglementaires intéressant l'EPV (décrets modificatifs, décrets/arrêtés de nomination à l'EPV et au ministère de la culture, arrêtés de remise en dotation ...).

ACTION CULTURELLE ET DROIT D'ENTRÉE

1. LES VISITES CONFÉRENCES

L'activité des visites conférences a souffert de la baisse de fréquentation (cf *infra*). Néanmoins, comme en 2002, le Bureau des visites conférences a pu maintenir son niveau d'activité en redéployant les heures de conférenciers initialement destinées aux visites d'individuels vers les groupes de scolaires et d'adultes. Cette évolution s'est accompagnée d'une baisse du volume horaire global des visites conférences qui, de 16 426 heures en 2002, est passé à 15 470 heures en 2003. Le niveau de recettes générées par ce secteur, droits d'entrée inclus, s'élève à 304 916€ pour 377 718€ en 2002. Notons néanmoins la hausse préoccupante du coût horaire des visites conférences (RMN) qu'on ne peut se permettre de répercuter sur les visiteurs au risque d'établir des tarifs prohibitifs. A cela s'ajoute la difficulté à organiser des visites pour certaines langues étrangères (allemand et italien) en raison du petit nombre de conférenciers s'exprimant en ces langues.

Répartition des visites conférences par type de public de 2001 à 2003

Groupes	2003	2002	Evolution 2003 par rapport à 2002
Adultes français	1 477	1 448	2,00%
Adultes étrangers	298	269	10,78%
sous-total Adultes	1 775	1 717	3,38%
Scolaires français	1 630	1 446	12,72%
Scolaires étrangers	219	177	23,73%
Scolaires ateliers	78	65	20,00%
sous-total Scolaires	1 927	1 688	14,16%
Total	3 702	3 405	8,72%
Individuels			
Individuels français	4 233	4 711	-0,15%
Individuels étrangers	3 064	3 723	-7,70%
Individuels ateliers / animation	58	59	-1,69%
Total	7 355	8 493	-3,40%
Total général	11 057	11 898	-7,07%

Malgré ces difficultés, l'activité des visites conférences doit son dynamisme aux visites prestigieuses d'une part (285 en 2003 pour seulement 248 en 2002) et aux cycles de visites pour groupes d'adultes d'autre part; ces cycles sont particulièrement appréciés des associations culturelles et d'un public féminin qui se tourne notamment vers les thèmes centrés sur la musique, la danse et les costumes.

En ce qui concerne les publics individuels: dès le mois de novembre, 81 visites supplémentaires ont dû être programmées en plus des 165 visites prévues initialement (pour 122 en 2002); les thèmes se sont diversifiés (73 thèmes en 2003 pour 60 en 2002): on retiendra notamment les 27 visites conférences en musique, les cycles portant sur les nuits à Versailles ainsi que sur l'ameublement et la décoration. Enfin, à l'occasion des dimanches gratuits, des visites de l'opéra ont été mises en place dans le même esprit que celles déjà proposées dans les salles Empire.

2. LES ACTIVITÉS ÉDUCATIVES

a. Les enseignants comme relais

Depuis le début de l'année scolaire 2002-2003, un enseignant d'école primaire ainsi que 3 professeurs de collège sont mis à disposition par l'Education nationale. Sollicités en qualité de conseillers et d'experts en matière de pédagogie, ils contribuent à la diffusion auprès de leurs collègues de l'information lors de journées pédagogiques organisées par le Rectorat et l'Inspection académique.

Par ailleurs, comme chaque année, un programme de visites a été proposé avec succès aux enseignants : s'y inscrivent prioritairement les professeurs du cycle 3 des écoles ainsi que les professeurs de collège et de lycée des disciplines suivantes : histoire, lettres, musique et arts plastiques. Ces visites ont pour objectifs :

- de leur donner des pistes d'exploitation pour des visites en groupes autonomes ;
- de mieux faire connaître la diversité des collections et leur richesse (musée de l'Histoire de France) ;
- de débattre des nouveaux thèmes mis en place ; à noter que les nouveaux thèmes centrés sur les sciences et techniques à Versailles (exemple du « Roi cobaye » pour la médecine) sont particulièrement bien reçus par les enseignants des collèges et lycées techniques puisqu'ils suscitent l'intérêt de leurs élèves à l'histoire. Le nombre de classes concernées est d'environ 160.

Enfin, 3 500 dossiers pédagogiques ont été distribués gratuitement aux professeurs sur place ou bien envoyés à la demande.

b. Internet

L'automne 2003 a vu l'ouverture des pages de l'action éducative sur le site www.chateauversailles.fr. Les élèves du primaire et du collège peuvent consulter et imprimer des supports thématiques, par niveau, pour approfondir un cours et préparer des exposés (par exemple, découverte et compréhension du célèbre portrait de Louis XIV par Hyacinthe Rigaud). Les enfants de 9 à 11 ans peuvent bénéficier en classe ou en famille de l'activité découverte consacrée au gouvernement de Louis XIV : guidés par le page Charles-Louis de Faverolles, ils peuvent accéder, seuls, en classe ou en famille, à une activité découverte consacrée à l'histoire de Louis XIV représentée par Charles Le Brun à la voûte de la galerie des Glaces ; ils disposent de zooms, d'outils pédagogiques et de questionnaires interactifs. Avec le renforcement par redéploiement en personnel du bureau des activités éducatives, l'année 2003 a vu la mise en place de nouvelles ressources documentaires enseignants pour étayer le programme scolaire, préparer ou prolonger la visite du musée ou réaliser un projet pédagogique spécifique en liaison avec le service de l'action culturelle. (Contenu : textes, iconographie, bibliographies, discographies). Les premiers chiffres font apparaître un nombre de téléchargements de ces outils qui, d'une moyenne mensuelle de 1 500 mensuels en 2003 passent à 3 500/4 000 depuis le début de l'année 2004.

c. Activités pour les scolaires

Outre les 37 visites commentées et visites ateliers traditionnellement proposées, notons l'organisation de deux activités spécifiques :

- une approche de l'histoire par le texte et l'image : au cours d'une journée, les établissements scolaires ont la possibilité de faire découvrir à leurs élèves le musée de l'Histoire de France et de les faire travailler à partir de documents d'époque aux archives départementales des Yvelines ; un nouveau thème a été ouvert fin 2003 (seigneurie et croisade) ;
- des journées autour du patrimoine permettant d'initier les scolaires (primaire et collège) à la notion de patrimoine.

Chaque année au printemps, la SNCF convient avec l'établissement de l'affrètement de 4 ou 5 trains spéciaux au bénéfice des établissements scolaires d'une même région en vue de sorties pédagogiques, ce qui représente un réel effort pour l'E.P.V. à une période de très forte affluence (environ 600 personnes par train). Ce voyage est pour beaucoup d'enfants résidant en province le moyen de venir au moins une fois à Versailles dans leur vie.

Une tente consacrée à l'accueil des groupes scolaires a été installée d'avril à juin à proximité de l'opéra, en contrebas des réservoirs. Les groupes y déposent leur vestiaire et peuvent y déjeuner. Tables et bancs y sont prévus. On estime à 25 groupes la fréquentation moyenne par jour sur les 3 mois. Au vu du succès obtenu, l'expérience devrait être renouvelée en 2004.

3. VISITES SPÉCIFIQUES

a. Public handicapé

A la demande de la Direction des publics et des services culturels, une rampe d'accès pour personnes à mobilité réduite a été installée dans l'entrée principale du musée dans le souci de leur faciliter l'accès aux collections permanentes et temporaires.

L'établissement accueille grâce aux moyens existants de nombreux groupes de personnes handicapées. Des visites tactiles sont proposées au publics malvoyants et deux conférenciers assurent des visites en langage des signes. Le service de l'action culturelle organise des visites spécifiques pour des groupes de personnes handicapées mentales et répond à des demandes émanant d'hôpitaux, de C.A.T. et d'associations en proposant des ateliers et des cycles de visite annuels. En 2003, environ 3% des visites conférences de groupes ont été organisées à l'intention des personnes handicapées.

En 2003, aux côtés de la Direction des parcs et bâtiments, la Direction des publics et des services culturels s'est associée à la mission « Culture et handicap » lancée par le Ministère de la culture et pilotée par la Cité des sciences et le musée du Quai Branly. Elle a notamment participé au groupe de travail « accessibilité des bâtiments existants ». L'accueil des personnes handicapées devrait progresser en termes de confort et de qualité avec la réalisation des grandes actions décrites dans le cadre du schéma directeur : mise en place de rampes d'accès dans la cour d'honneur du Château, création d'un nouvel ascenseur, modernisation des outils de signalétiques et d'information (développement des audio-guides), amélioration des conditions d'accueil sanitaire (toilettes handicapés) et amélioration de l'accessibilité aux services concédés (restauration, boutiques).

b. Jeunes et familles

En 2003, comme ces dernières années, Versailles a organisé des visites inter-musées avec la Cité de la musique pour permettre aux enfants de replacer la découverte d'instruments de musique anciens dans leurs lieux d'usage. Des actions similaires ont été entreprises avec le musée de la marine et le musée de l'armée (Invalides) Cela représentait des visites pour un millier de personnes.

Diverses actions d'accueil en faveur des jeunes publics ont été conduites en collaboration avec des associations comme le Secours populaire français ; elles concernent plus particulièrement l'élaboration de visites adaptées, de programmes ludo-culturels sur des thèmes patrimoniaux avec des prolongements vers des débats et dialogues au sein de ces différentes associations.

En partenariat avec le Secours populaire français, une journée de découverte du domaine a été organisée à destination de familles défavorisées ne pouvant partir en vacances.

4. L'ANIMATION DU PARC

Avec l'arrivée à échéance des contrats « emploi-jeunes » le 31 juillet, l'activité de l'Unité d'animation du Parc a connu un ralentissement progressif. Si les visites du parc intégrées au passeport et les visites individuelles se sont maintenues jusqu'à la fin du mois de juillet, celles destinées aux groupes de scolaires et d'étudiants ont cessé dès le mois de mai.

Ce qui n'a pas empêché la refonte du jeu de piste sur le thème de la mythologie romaine, la création d'un nouveau jeu de piste intitulé « La promenade du Roi » (à l'image de la *Manière de montrer les jardins de Versailles*) et d'une visite sur le thème des fêtes.

Visites-animations dans le parc de 1998 à 2002

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Gratuits	-	312	381	346	212	33
Payants	2 391	3 199	3 976	4 010	2 044	664
Passeports	-	-	2 672	3 557	7 655	3541
Internet	-	-	187	772	41	0
Visites en groupe	-	6 330	12 870	12 510	14 790	720
Total	2 391	9 841	20 086	21 145	24 742	4 958

L'association *Histoire de jardins*, fondée par l'un des animateurs du parc, ambitionne de pérenniser l'activité de l'Unité d'animation du parc. Des démarches ont été engagées afin d'obtenir le concours du Conseil général et du Conseil régional.

Visant un public constitué à 80% de groupes scolaires, *Histoire de Jardins* fonctionne essentiellement du mois d'avril au mois de juillet et, dans une moindre mesure, de septembre à novembre. Les visites organisées sont également destinées aux familles (15%), la part des individuels restant marginale (5%). Dans ce dernier cas, l'association travaille en partenariat avec des agences de voyage. A l'instar de l'Unité d'animation du parc, l'association propose des visites spécialement dédiées aux enfants (jeux de piste) ainsi que des visites thématiques (Le jardin anglais, restauration et replantation du parc etc.).

5. LES OPÉRATIONS ÉVÉNEMENTIELLES

a. Journée nationale

« Le Printemps des musées »

Le 4 mai 2003, la journée du « Printemps des Musées » s'est déroulée autour du thème « Mystères et découvertes ». Outre les ouvertures gratuites des châteaux de Trianon et du Musée des carrosses, le Service de l'action culturelle a proposé un programme de visites conférences ainsi décliné :

- *Mystères du costume* (visite atelier pour adultes avec étude de costumes et de coiffures) ;
- *Les lieux cachés* (escaliers dérobés, passages secrets et appartements sous les combles) ;
- *Les coulisses de l'opéra* (présentation de décors de scène inédits) ;
- *Les fantômes de Trianon* ;
- *Pièces d'intimité au Petit Trianon* (chambre du roi, boudoir de Marie-Antoinette) ;
- *Derrière les palissades, le Jardin Anglais* (visite du chantier de restauration).

Ces manifestations ont attiré plus de 400 personnes dont 200 ont assisté à la visite des coulisses de l'opéra.

b. « Rendez-vous aux jardins »

Le Ministre de la culture et de la communication avait annoncé, en septembre 2002, le lancement d'une manifestation nationale en faveur des parcs et jardins publics et privés. La première édition a eu lieu les 23, 24 et 25 mai autour du thème « les jardiniers ». L'accent a été mis sur l'accueil du public scolaire et le dialogue avec les visiteurs. Le programme de l'EPV comprenait une exposition d'épouvantails et d'outils de jardinage ainsi que l'ouverture d'un atelier pour les enfants. Des jardiniers ont accueilli les visiteurs à l'Orangerie, au Tapis vert et au bosquet de l'Encelade pour des démonstrations de taille de topiaires. Des visites commentées sur le Jardin Anglais et les jardins à la française de Trianon sont venues compléter ce programme. Enfin, Patricia Bouchenot-Déchin, écrivain et historien des jardins, a donné deux visites conférence intitulées *Sur les pas des jardiniers de Louis XIV*. Pour des raisons climatiques ces visites n'ont pas rencontré un grand succès.

c. « Les Journées européennes du patrimoine »

Les Journées du patrimoine 2003 avait pour thème « le Patrimoine spirituel » et se sont déroulées les samedi 20 et dimanche 21 septembre 2003.

L'EPV a proposé un concert d'orgue gratuit donné le samedi puis le dimanche. Marina Tchebourkina, assistante de Michel Chapuis aux Grandes Orgues de la Chapelle Royale, a interprété des œuvres de Louis Marchand, François Couperin et Claude Balbastre. Ce concert a attiré 150 personnes le samedi et 200 le dimanche.

A cela s'est ajoutée une série de visites conférences spécifiques :

- *La chapelle royale, entre la terre et le ciel* : 7 visites ont été organisées sur ce thème ; la demande étant particulièrement forte, une visite complémentaire a été créée le dimanche 21 septembre ;
- *Choix d'hier et d'aujourd'hui : la politique patrimoniale de Versailles* : chacune des deux visites prévues sur ce thème a attiré une vingtaine de personnes.

Enfin, les châteaux de Trianon et le musée des Carrosses étaient ouverts gratuitement à la visite.

6. ACCUEIL DU PUBLIC AUX CAISSES

Depuis le 1^{er} février 2003, les équipes de régie, de caisses et de contrôle ainsi que le bureau de Gestion des applicatifs informatiques de billetterie, auparavant gérées par le département de l'Accueil et de la Surveillance, sont rattachées à la Direction des publics et des services culturels, au sein d'un nouveau Service des droits d'entrée. Il a été considéré en effet que ces personnels, avec lesquels les visiteurs arrivants ont souvent leur premier contact, ont à assumer une mission d'information, de conseil et de vente des différents produits de visite disponibles aux caisses.

Après une période d'observation, le rattachement s'est accompagné d'une nouvelle organisation visant à clarifier les missions de chacun : au sein de la régie du château, un premier pôle est chargé d'organiser le travail et d'encadrer le personnel ; il s'attache plus particulièrement à la mise en place d'indicateurs d'activité ; un second pôle se concentre sur des activités de nature comptable. A noter, en outre, l'arrivée de 7 titulaires sur des postes de caisse-contrôle et de régie à l'issue du recrutement sans concours, afin de renforcer les effectifs permanents.

La mise en paiement du jardin, du 1^{er} avril au 31 octobre, s'est traduite par le recrutement sur crédits de vacation d'une quarantaine d'agents de caisse-contrôle qui ont accueilli les visiteurs dans des conditions de travail particulièrement pénibles au mois d'août en raison de la canicule. Néanmoins, la gestion du personnel saisonnier a été plus sereine que l'an passé en raison de la chute de fréquentation et d'un taux de turn-over nettement plus faible qu'en 2002.

L'année 2003 a vu l'installation d'un système informatique de billetterie à la régie du jardin, sur les principaux points d'accès. Même si des difficultés techniques ont quelque peu différé sa mise en place, le système proposé par la société *Hortus Technologie* a bien fonctionné malgré l'absence de module de paiement par carte bancaire et le défaut d'équipement sur les points excentrés qui fonctionnaient encore avec une billetterie manuelle (Petite Venise, Grille de Neptune). Il permettait également de proposer au public l'abonnement jardin et le passeport à toutes les caisses du jardin. Sur le plan comptable, l'informatisation a permis une remontée d'informations plus rapide et plus fiable que la vente d'une billetterie manuelle. La caisse du musée des carrosses assurait également la vente des passeports en amont des caisses du château.

Le pavillon Gabriel a été aménagé, avec désormais une jonction entre le vestibule et le Grand degré. En prélude au schéma directeur, les transformations se sont accompagnées du transfert à l'extrémité de ce pavillon de l'entrée B dédiée à l'accueil des groupes en visite libre. La gestion des flux de public s'en est trouvée facilitée avec des accès distincts pour les groupes conférences et les groupes libres, ce qui a nécessité le dédoublement d'un poste de chargé d'information culturelle.

Au mois d'octobre, un contrôle mobile des groupes a été mis en place aussi bien dans les salles qu'aux entrées concernées, à titre temporaire et expérimental. Des solutions sont à l'étude pour pérenniser ce contrôle.

LES JARDINS DE VERSAILLES

1. MISSIONS DU SERVICE JARDIN

- Assurer l'entretien et la pérennité des secteurs des Parterres, du Midi, du Nord et de Latone
- Restitution et valorisation de l'art topiaire très apprécié par le public (Mise en forme du végétal en fonction des documents historiques)
- Entretien du secteur du Jardin du Roy (massifs de mosaïculture, collection d'arbres et d'arbustes)
- Assurer le bon fonctionnement du centre de production florale de Folichancourt
- Gestion et suivi des arbres en bac du jardin de l'Orangerie 1400 en 2004.
- Entretien des parties annexes (ex. pièce d'eau des Suisses, terrain des mortemets, allées des matelots, et de Saint Antoine).
- Le pavillon de la Lanterne (résidence du Premier Ministre) 5 hectares très soignés.
- Suivi technique des alignements d'arbres du domaine.
- Les découpes manuelles des bordures de gazon très importantes pour souligner les différentes parties du Jardin régulier.
- Livraison de 40 orangers et de 20 ifs taillés en cônes de grande qualité pour la résidence du Président de la République (Élysée)
- Suivi constant au cours des saisons et valorisation du Jardin Historique de Louis XIV (80 hectares).
- Conception et réalisation du décor floral (200 000 plantes pour les floraisons estivales).
- Mise en valeur du patrimoine végétal (broderies de buis, lisières de charmilles).
- Les tailles en rideau des arbres du domaine (par an en moyenne), de 2500 à 5500 arbres taillés pour 2004 (assistés du guidage laser).
- La mise en sécurité pour le public du domaine par la neutralisation de toutes sources de danger (abattages de sécurité...).
- Gestion et suivi des différents treillages en bois présent sur le site (plus de 21 kilomètres pour le jardin du petit parc)

2. SECTEUR DES PARTERRES

Poursuivant un travail quotidien d'entretien et de renouvellement des plantations les jardiniers en charge des jardins de Versailles interviennent manuellement sur 9 500 m² de parterres.

Parterre Nord, (floraison estivale)

40 000 plantes

Parterre du Midi (floraison estivale)

50 000 plantes

Parterre du Midi (floraison printanière)

125 000 plantes dont 90 000 bulbes rares

Parterre de Latone (floraison estivale)

26 000 plantes

Jardin du roi (floraison estivale)

30 000 plantes

3. JARDIN DE L'ORANGERIE

1 350 arbres de collection en caisses (orangers, grenadiers, lauriers, eugénias, palmiers)
Les soins donnés aux arbres se décomposent en deux périodes.

a. Période hivernale

De novembre à mars l'équipe des jardiniers de l'Orangerie vérifie l'état sanitaire des arbres en bacs.

- enlèvement des quatre panneaux de la caisse,
- extraction du végétal de son bac
- rencaissement dans un nouveau mélange terreux qui permet à l'arbre de subsister pendant quatre ans.

- 350 caisses sont visitées par hiver

Du 15 octobre au 15 mai :

- un arrosage mensuel
- ouverture des fenêtres, ce qui permet de diminuer l'hygrométrie important (entre 85 et 90%).
- rencaissage des arbres, avec un changement de panneaux pour certaines caisses (200 caisses par hiver sont traitées)

b. Période estivale

Du 15 mai au 15 octobre :

- un arrosage manuel deux à trois fois par semaine
- fertilisation des plantes
- traitements phytosanitaires préventifs et curatifs
- taille et mise en forme sur les orangers et les autres plantes
- un effleurage est fait sur les orangers, afin d'éviter une fructification importante, qui endommagerait le port ornemental des plantes.

Les arbres, sortis en période estivale, sont disposés rigoureusement dans le Jardin de l'Orangerie (3 ha), on peut aussi les admirer depuis la terrasse du Parterre du Midi.

4. JARDIN DU ROI

Le jardin du Roi créé en 1818 sous le règne de Louis XVIII constitue un ensemble végétal atypique.

- Sur deux hectares, ce jardin à vocation pittoresque alterne des massifs de mosaïciculture (25 000 plantes) et une collection de 3 000 arbustes.
- Les massifs traités en mosaïciculture sont les parties qui réclament l'attention la plus minutieuse.
- Jouant sur l'association et les contrastes colorés entre les fleurs et les feuillages, ces mosaïques sont mises en place dans un esprit fidèle aux règles de l'époque

5. SERRES DE FOLICHANCOURT

a. chiffres

- équipe pluridisciplinaire de 5 personnes
- 200 000 plantes annuelles produites
- 5 serres multi-chapelle en verre pour une surface de culture de 890 m²
- 3 tunnels (60m x 9m) d'une surface de culture de 1 620 m²

Une mécanisation performante grâce à :

- 1 semeuse électrique
- 1 rempoteuse mécanique
- 1 arrosage automatique

b. lutte biologique

Mise en place de la lutte intégrée qui vise à réguler les prédateurs tels que les pucerons, cochenille acariens à l'aide d'auxiliaires. Il en découle :

- suppression des applications chimiques,
- préservation de la santé des personnels
- préservation de l'environnement

6. LA GRANGE DU MAIL

La réfection des apprentis et des vestiaires de la Grange du Mail a commencé.

- Une totale refonte de l'espace ainsi qu'une mise aux normes de sécurité y est prévue
- Le service des jardins y prend une part active en proposant un plan paysager pour le haut des terrains.

7. L'UNITÉ DE GESTION

a. Une équipe polyvalente

Composé de quatre personnes, elle est chargée de l'ensemble des tontes du parc (22 ha).

- Les tondeuses tractées manuelles sont utilisées chaque semaine pour réaliser des tontes soignées sur l'ensemble du Jardin.
- La tonte des prairies et des grands espaces est réalisée de façon bimensuelle avec l'aide de la tondeuse TORO 580 et d'une tondeuse de 1.50m d'envergure avec bac de ramassage.
- Le débroussaillage des bosquets est assuré de façon permanente durant la haute saison à l'aide de roto-fils.

b. Un atelier polyvalent

Il est chargé de l'entretien général du parc roulant et de divers travaux de soutien aux équipes du parc.

8. LA TAILLE TOPIAIRE

a. Définition

Une topiaire désigne un arbuste ou un arbre taillé en forme géométrique, animale, ou humaine. Un ensemble de topiaires peut figurer une scène. Le mot topiaire (nom féminin ou adjectif, XX^e siècle) vient du latin *topiarius* qui désignait un jardinier chargé tout aussi bien de la création ou de l'entretien d'un jardin en Grèce ou à Rome.

b. Histoire

L'art topiaire connut un véritable âge d'or en France sous le règne de Louis XIV. Les topiaires à Versailles étaient formées uniquement de motifs géométriques variés : on reconnaissait des sphères, des demi-boules, des cubes, des cônes, des pyramidions, des pompons, des cloches (parfois renversées), des plateaux de plan circulaire ou rectangulaire, des formes ovoïdes et toutes sortes de volumes parallélépipédiques. Tous ces éléments, assemblés autour du tronc ou superposés les uns sur les autres, composaient des ensembles harmonieux et s'inscrivaient dans des volumes coniques, respectant ainsi la silhouette naturelle des végétaux utilisés. Les formes animales ou humaines étaient proscrites au nom du bon goût. Cela peut s'expliquer aussi parce que la transformation des végétaux en éléments géométriques (œuvres artificielles issues de l'imagination des hommes) est la manifestation évidente de la domination de l'homme sur la nature. Les essences alors utilisées étaient l'if (*Taxus baccata*), le buis (*Buxus sempervirens*), le houx (*Ilex aquifolium*), le cyprès (*Cupressus sempervirens*), l'épicéa (*Picea abies*) ou le sapin (*Abies alba*).

Pour obtenir ces formes géométriques parfaites, on utilise des gabarits qui sont confectionnés par les jardiniers sur la base de plans d'époque fin XVII^es. Le gabarit, silhouette en négatif, sera posé sur une plate-forme de bois calée horizontalement à l'aide d'un niveau à bulle. On s'assure tout d'abord du positionnement de la plate-forme par rapport au végétal avec un fil à plomb. Puis on taille en faisant tourner le gabarit autour de l'axe du tronc tout en maintenant tout au long de l'opération la verticalité du gabarit avec un autre niveau. Pour obtenir de belles topiaires, on choisit des arbustes monofléchés avec un axe.

c. Planning de la taille topiaire

	avril	mai	juin	juillet	août	sept.	oct.
Allée d'eau ou Marmousets							
36 topiaires (2 formes) haut. 1,75 m							
4 jardiniers			■ taille				■ taille
taille au gabarit			■ 4 jours				■ 6 jours
Bassin du rond d'eau d'Apollon							
19 topiaires (19 formes) haut. 3,00 m							
4 jardiniers			■ taille				■ taille
taille au gabarit			■ 3 jours				■ 6 jours
Bosquet de l'Encelade							
48 topiaires (2 formes) haut. 1,75 m							
4 jardiniers			■ taille				■ taille
taille au gabarit			■ 2 jours				■ 6 jours
Boule de buis en pot							■ Mise en place à l'Encelade d'avril à octobre
Allée du Tapis vert							
120 topiaires (2 formes) haut. 3,00 m							
6 jardiniers			■ taille				■ taille
taille au gabarit			■ 6 jours				■ 8 jours
Allée de la rampe du Nord							
46 topiaires (1 formes) haut. 2,50 m							
6 jardiniers							■ taille
taille au gabarit							■ 8 jours
Esplanade du parterre de LATONE							
24 topiaires (24 formes) haut. 1,75 m							
4 jardiniers			■ taille				■ taille
taille au gabarit			■ 3 jours				■ 6 jours
Angle du parterre de LATONE							
4 topiaires (4 formes) haut. 3,00 m							
2 jardiniers			■ taille				■ taille
taille au gabarit			■ 3 jours				■ 6 jours
Cintre du Tapis Vert							
48 topiaires (4 formes) cone haut. 4,00 m							
4 jardiniers			■ taille				■ taille
taille au gabarit			■ 3 jours				■ 6 jours
Jardin de l'Orangerie							
156 topiaires (6 formes) haut. 1,75 m							
6 jardiniers			■ taille				■ taille
taille au gabarit			■ 3 jours				■ 8 jours

9. DOCUMENTS

a. Planning d'entretien des Jardins de Versailles

Planning d'entretien des Jardins de Versailles

	janvier	février	mars	avril	mai	juin	juillet	août	sept.	oct.	nov.	déc.
Ramassage des feuilles												
Plantation des parterres												
Entretien des parterres			sur les trois parterres Nord , Midi , Latone et jardin du roy 9750 m ²									
Tontes												
Orangers		rencaissage des sujets				sortie	période d'été dans le jardin			rentrée	rencais. des sujets	
Plantations des arbres												
Plantations des arbustes												
Productions Florales												
Arrachages des parterres												
Plantations des bulbes												
Traitements des allées												
Découpes des allées												
Abattage sécurité												
Tailles Charmille												
Tailles des Buis												
Taille en rideaux des Tilleuls		taille d'hiver					taille en vert					

b. Tableau des surfaces et fleurissements

Tableau des surfaces des parterres et des massifs de fleurs

Parterre du Nord	1 plantation en été	2 280 m²	Surface fleurs
Parterre du Midi	2 plantations (printemps , été)	4 642 m²	Surface fleurs Surface parterre avec les buis
Parterre du Latone	1 plantation en été	1 578 m²	Surface fleurs
Jardin du Roy	1 plantation en été	1 250 m²	Surface fleurs
Total		9 750 m²	Entretien manuel très soigné suivi de mars à novembre

LES JARDINS DE TRIANON

1. CHIFFRES

- Pelouses tondues (surfaces cumulées): 750ha
- Découpe des allées : 4,2 km
- Taille des Topiaires : 28

2. PLANTATIONS ET PRODUCTIONS FLORALES

- Parterres de Trianon : 16 200 fleurs
- Jardin français : 9 900 fleurs
- Jardinières et pots : 980 fleurs
- Hameau de la Reine : 12 500 fleurs et légumes
- Mise en culture de fleurs à couper pour compositions florales.

3. PLANTATIONS ARBRES ET ARBUSTES

- Charmilles : 550 m linéaires
- Buis : 400 m linéaires
- If : 35
- Arbustes divers : 482
- Arbres d'alignement et bosquets : 125
- Rosiers (Hameau, pépinière et jardin français) : 450
- Encaissage et taille d'orangers : 22

4. EXTERNALISATION

Le service des jardins de Trianon a piloté les prestations suivantes :

- Tontes et fauchage des allées du Parc
- Désherbage des allées du jardin anglais, du jardin français et de divers secteurs
- Taille raisonnée des arbres (alignement)
- Curage des fossés
- Débroussaillages des lisières, murs et pieds d'arbres
- Suppression du lierre sur les troncs d'arbres
- Dégagement des jeunes plants forestiers
- Taille en rideaux des arbres d'alignement
- Taille des buis et charmilles
- Abattages de sécurité
- Suppression des rejets des tilleuls

5. MANIFESTATIONS

- Plantation de 1 852 ceps de vigne au Hameau de la Reine (inauguration en mai et cérémonie de la « promesse » en novembre).
- Exposition d'une collection d'épouvantails pour la manifestation nationale « Rendez-vous aux jardins ».

6. RESTITUTIONS HISTORIQUES

- Mise en pots du fleurissement du jardin français avec reconstitution historique et choix botanique (état XVIII^e siècle).
- Restauration et restitution historique de la pépinière de Trianon d'après les plans du XVIII^e siècle.
- Finition restauration des espaces verts du Trèfle.

7. AUTRES ACTIVITÉS

- Réalisation du plan de gestion du jardin champêtre de Trianon
- Réception après restauration de l'allée de la Reine sud, de l'intégralité des buttes du Belvédère, des avenues du Grand Trianon et du Petit Trianon
- Evacuation des stères de bois dans les bosquets du Parc suite à la tempête (44 ha de bosquets nettoyés)
- Entretien des glacières, de la Ménagerie et de la grande pépinière

COMMUNICATION

I.

RELATIONS AVEC LA PRESSE

Susciter des reportages, essayer de toucher des types de presse spécialisée jusque-là peu présents, organiser des événements presse afin de relayer l'activité de l'établissement public, gérer les émissions spéciales et numéros spéciaux de la presse écrite, répondre aux sollicitations, tels ont été les principaux objectifs.

Susciter des reportages et toucher une presse jusque-là peu présente.

Au cours de l'année 2003 une trentaine de journalistes spécialisés de la presse du Patrimoine ont été reçus au Château et ont bénéficié d'une « visite privilège » tout comme les journalistes culture des quotidiens nationaux et des journaux locaux qui ont pu découvrir le Petit Trianon et le réchauffoir restauré. L'accent a d'autre part été mis sur la presse « seniors » qui représente un fort potentiel de lecteurs et donc de visiteurs pour le château.

Organiser des événements presse afin de relayer l'activité de l'établissement public.

De nombreuses conférences de presse se sont tenues au château de Versailles. On peut citer parmi les principales

I janvier : lancement de la restauration de la galerie des Glaces mécénée par la société Vinci avec plus de cent journalistes de toutes nationalités et de tous médias présents.

I octobre : présentation du schéma directeur d'aménagement de l'établissement public par le Ministre de la Culture Jean-Jacques Aillagon.

I novembre : restauration du plafond du salon des Nobles de la Reine par la fondation BNP Paribas et exposition « Animaux d'Oudry ».

D'autres événements ont fait l'objet d'un relais presse avec une visite spécifique:

- colloque sur les *Marbres de Roi*
- lancement de la rubrique éducation du site internet,
- première édition de *Rendez-vous aux Jardins*
- exposition sur les épouvantails.

Émissions spéciales télévisées et numéros spéciaux de la presse écrite

Lors des *Journées du Patrimoine* :

- Emission spéciale de France 2 sur le thème *Versailles secret*.
- *C'est pas sorcier* et *Faut pas rêver* sur les fontaines diffusées sur France 3
- Emission spéciale sur France 3 *A vos quartiers* en direct de la galerie des Glaces.

Numéros spéciaux en presse écrite :

- *Sciences et Vie* consacré aux sciences et techniques des bâtisseurs de Versailles
- *Ca m'intéresse* sur le chantier de Versailles *Textes et documents pour la classe* (« Versailles au temps de Louis XIV »)

Complétés par la presse magazine spécialisée culture avec des numéros consacrés aux expositions du Château.

Répondre aux sollicitations

La presse tant française qu'étrangère, écrite et audiovisuelle, sollicite régulièrement l'établissement pour traiter de sujets généraux sur le Château en s'appuyant sur l'actualité.

Bilan : au total plus de 800 articles de presse et quelques 140 sujets radio et télévision ont porté sur le château et le domaine de Versailles.

II. MÉCÉNAT

Vinci

En 2003 ont commencé les travaux de restauration de la Galerie des Glaces réalisée grâce au mécénat de l'entreprise Vinci.

Fondation EDF

En 2003 a été signé le premier partenariat de la Fondation EDF avec le château de Versailles. Ce mécénat a eu pour objet la restauration des statues des frères Keller, pour un budget de 90 000€.

Kubota

L'entreprise japonaise Kubota a poursuivi son action de mécénat en faveur du château de Versailles : soutien de la restauration de la statue équestre de Louis XIV par Le Bernin (début des travaux printemps 2004). Premier versement de 115 000€ en 2003.

C.E.C.H. (Conservatoire Européen des Cloches et Horloges)

Soutien de la restauration de la cloche de la chapelle à hauteur de 3 341€.

Hubert de Givenchy

Reconstitution des têtes de cerfs dans la Cour des Cerfs : 20 000€.

The American Friends of Versailles

Poursuite de la restauration du Bosquet des Trois Fontaines engagée en 1999 : versement de 960 000,2€ en 2003.

Nikkei

L'exposition « Les fastes de Versailles », après le Kobé City Museum fin 2002 (246 037 visiteurs), s'est poursuivie début 2003 au Tokyo Metropolitan Art Museum (410 934 visiteurs). L'organisateur de cette exposition, l'entreprise japonaise Nikkei, a versé en 2003 228 673€, complément de son mécénat (762 245€ en tout).

A ce budget de mécénat se sont rajoutés 346 710€ issus des recettes commerciales de l'exposition (87 % d'entrées à l'exposition et 13% de produits dérivés).

Le château de Versailles a décidé d'utiliser le mécénat total de Nikkei (1 108 955) pour la restauration des cabinets intérieurs de la Cour des Cerfs (début des travaux en 2004).

Fondation BNP Paribas

L'année 2003 a vu la fin des travaux de restauration du plafond du salon des Nobles commencés en 2002. Le partenaire de cette restauration, la Fondation BNP PARIBAS, a versé au titre de son mécénat 118 819€ en 2003.

En 2003 BNP Paribas a organisé 8 visites de chantier et 1 visite de presse au titre des contreparties du mécénat.

L'inauguration de plafond du Salon des Nobles de la Reine a eu lieu les 16 et 17 novembre 2003 : réception du Président de BNP Paribas le 16 novembre, conférence de presse, puis réception pour le Club des actionnaires BNP Paribas et inauguration officielle le 17 novembre. A cette occasion, un ouvrage sur la restauration du plafond a été publié avec le concours de Connaissance des Arts.

L'Oréal

Début des travaux de restauration de l'ancienne salle de bains de Louis XV grâce au mécénat de L'Oréal en juillet 2003.

Au titre des contreparties matérielles du mécénat, 2 visites du château ont été organisées le 19 janvier et le 11 juillet 2003.

Vinci

En 2003 ont commencé les travaux de la plus importante opération de mécénat jamais réalisée en France, la restauration de la galerie des Glaces. Ce chantier de 12M est financé grâce à un mécénat de "compétence" de l'entreprise Vinci qui va apporter dans ce projet le savoir-faire de ses filiales spécialisées. La maîtrise d'oeuvre architecturale et scientifique du chantier est pilotée par l'EPV. Vinci a reçu du ministère de la Culture la médaille de "Grand Mécène" pour cette contribution exceptionnelle.

Au titre de son mécénat en faveur de la restauration de la galerie des Glaces, la société Vinci a organisé 2 réceptions au château le 14 janvier et le 13 décembre, et sa filiale Vinci Construction 6 réceptions (1^{er} juillet, et 16 septembre, 23 octobre et 4 novembre).

S.A.V. et mécénat privé

La Société des Amis de Versailles a poursuivi sa politique d'acquisition d'œuvres en faveur du château de Versailles à hauteur de 50 000€.

La présentation au Petit Trianon de la comode acquise en 2002 grâce au concours de M. Edouard de Royère a donné lieu à une réception le 20 novembre 2003.

Perspectives pour 2004

L'année 2003 s'est conclue par le couronnement de la longue recherche de partenariats pour l'exposition Kangxi : des accords ont été conclus avec LVMH, Swarovski, Tang Frères et Clear Channel.

III. DOCUMENTS IMPRIMÉS

1. TYPOLOGIE DES DOCUMENTS D'INFORMATION À DESTINATION DU PUBLIC

Documents d'information proposés en 2003 au public

Aide à la visite

Plans commentés des espaces muséaux (Grands Appartements, Petit et Grand Trianon)

Guide d'orientation

information générale sur le domaine (plan, tarifs, horaires, circuits de visites, etc.)

Planche d'orientation

Plan commenté du domaine

Dépliant «Le jardin et les bosquets de Versailles»

Plan détaillé du jardin présentant les bosquets et les fontaines

Dossier pédagogique

Préparation à la visite pour les enseignants

Brochure «Découvrir Versailles»

Saison culturelle de l'établissement (conférences, concerts, expositions, colloques, animations)

Dépliant «Découverte des jardins de Trianon»

Parcours-jeu et questions autour du domaine de Trianon

L'offre éducative se renforce avec un nouveau dépliant réalisé à l'occasion du Printemps des musées 2003 sur le thème *Mystères et découvertes : Parcours découverte des jardins de Trianon*. Diffusé sur le site à 1000 exemplaires et disponible sur demande pour les abonnés et les scolaires.

2. PRODUCTION

3,4 millions de dépliants ont été distribués en 2003. Les supports d'orientation, d'information et d'aide à la visite en langues étrangères représentent une proportion de 70%.

a. Répartition des documents distribués

■ 1.874.500 de dépliants gratuits d'aide à la visite pour les Grands Appartements, le Grand et le Petit Trianon (2.123.100 en 2002 / 2.033.875 en 2001 / 2.250.000 en 2000).

■ 967.325 guides d'orientation (269.825 en 2002 / 351.500 en 2001 / 493.5000 en 2000)

■ 126.800 planches d'orientation (955.025 en 2002 / 771.3000 en 2001 / 410.000 en 2000)

■ 268.300 dépliants *Le Jardin et les bosquets* (144.000 en 2002)

Les chiffres de distribution de la planche et du guide d'orientation confirment que c'est le document d'orientation de référence sur le domaine (huit langues) alors que le guide (six langues) est un document d'appel, envoyé en amont des circuits de visites, via les Offices de Tourisme, les syndicats d'initiatives, les Salons, etc.

Imprimé en français et en anglais, la large diffusion sur l'année 2003 du dépliant *Le Jardin et les bosquets* s'explique par l'amélioration du stockage et de l'approvisionnement des multiples points d'entrée répartis dans le jardin.

b. Répartition des documents par langues

Répartition par langues des quantités de guides d'orientation 2003 consommés :

Français	39,40%
Anglais	36,95%
Allemand	7,61%
Italien	7,61%
Espagnol	5,52%
Japonais	2,92%

Répartition par langues des quantités de planches d'orientation 2003 consommées :

Français	29,43%
Anglais	32,67%
Allemand	7,56%
Italien	6,92%
Espagnol	10,42%
Japonais	5,13%
Russe	3,64%
Chinois	4,22%

c. Distribution

■ 4.155 **dossiers pédagogiques** destinés aux enseignants ont été envoyés ou distribués sur le site (3400ex. en 2002).

■ 120.000 **Découvrir Versailles**, présentant la saison culturelle de l'établissement, ont été imprimés, dont 96.000 envoyés et 14.000 distribués sur le site.

Types de dépliants et brochures distribués en 2003

Guide d'orientation	3,73%
Planche d'orientation	28,42%
Aide à la visite des Grands Appartements	44,56%
Aide à la visite du Grand Trianon	5,66%
Aide à la visite du Petit Trianon	4,88%
Dépliant Jardin	7,88%
Autres documents*	4,87%

*Documents pédagogiques, *Découvrir Versailles*, *Parcours Jeu dans les Jardins de Trianon*

IV. SIGNALÉTIQUE

La signalétique de Versailles est un difficile équilibre entre l'information du public et le respect de l'environnement architectural et végétal du site. Elle couvre l'ensemble du domaine et s'adresse au public comme au personnel de l'Etablissement.

Soucieux d'améliorer l'accueil du public et à l'écoute des personnels sur les difficultés rencontrées par les visiteurs, un premier travail concernant la lisibilité des informations pratiques a été engagé. Il s'agit de remplacer progressivement, à l'intérieur du musée, la couleur verte des textes qui vibre avec le fond rouge des panneaux, par une couleur ivoire, assurant une meilleure lecture de l'information.

Un second travail sur l'information à délivrer aux portes du musée a été mené avec les services d'accueil et de surveillance. Ce projet réalisé en 2004 s'inscrit dans une volonté de « montrer plus, montrer mieux ».

Les panneaux de chantier de restauration implantés en 2003 illustrent la volonté de l'Etablissement de présenter aux visiteurs l'ampleur de ces chantiers, menés simultanément dans le musée et dans le Parc, et l'importance des moyens financiers et humains mis en œuvre.

La mise à jour des informations et l'entretien du mobilier de signalétique pourraient être améliorés en renforçant les structures techniques et logistiques de l'Etablissement ou en faisant appel, pour certaines prestations, à des intervenants extérieurs

panneaux de chantier

- Restauration du Cabinet Doré de la Reine (janvier – novembre 2003) : panneau d'information chantier, parcours des visites-conférences
- Restauration des couvertures de l'Aile ouest sur les Jardins (avril 2003 - mars 2005) : panneau d'information chantier, sur la palissade de chantier
- Restauration des petits cabinets donnant sur l'escalier des Généraux (juillet 2003 - septembre 2004) : panneaux d'information, parcours des visites-conférences
- Restauration extérieure générale et remise en état des réseaux de l'Hôtel des réservoirs (septembre 2003 - juin 2005) : panneau d'information chantier, entrée de l'Hôtel, rue des réservoirs

Signalétique d'exposition

- Réalisation d'une **exposition temporaire** pour la réception des travaux de restauration du plafond du Salon des Nobles de la Reine, sur place, pendant deux mois. Sous la forme de panneaux d'information : historique des lieux, des restaurations, suivi des étapes du chantier...
- Exposition collective « **Epouvantail** » (23, 24 et 25 mai 2003) réalisation des cartels
- Exposition « **Animaux d'Oudry** » (5 novembre 2003 – 8 février 2004) ensemble de la signalétique intérieure et extérieure (cartels, panneaux pédagogiques et bannières).

Signalétique musée

- Panneaux pédagogiques du vestibule du Grand Trianon conçus et réalisés avec la Conservation du château.
- La signalétique des espaces de travail s'est poursuivie en 2003 : les bureaux administratifs de l'Aile Nord des Ministres en octobre 2003.

- Les différents services et départements sont indiqués par étage, par porte numérotée, et identifiés par des couleurs distinctes.
- Réalisation d'un kakémono illustrant la nouvelle visite proposée dans le cadre des premiers dimanches gratuits de novembre à mars : l'Opéra royal.
- Signalétique des salles historiques du XVII^e siècles : remise en fabrication des bannières pédagogiques endommagées dans une nouvelle matière plus résistante et offrant une meilleure définition d'image.
- Information « Passeport un jour » : création de l'identité visuelle du « Passeport un jour » et déclinaisons (affiches, leaflet, bannières et tarifs).
- Signalétique directionnelle aux abords du pavillon du chemin creux restauré : poste de surveillance, point d'information, toilettes et téléphone.
- Remise à jour de la signalétique tarifaire du musée, changement des saisonnalités, informations laissez-passer et abonnement jardin.
- Remise à jour des panneaux d'information dits « Le Guillou »
- Depuis décembre 2003, le pavillon Gabriel entièrement restauré accueille au rez-de-chaussée les groupes et dans les étages les locaux professionnels et techniques. Cette nouvelle entrée B, dédiée aux groupes, a nécessité un réaménagement de l'accès au Pavillon Gabriel et de la cour de la chapelle : installation de lice en bois pour le flux de public, nouvelle bannière entrée B, remplacement des lices de bois de la cour de la Chapelle, installation de trois nouvelles bannières de signalétique – entrée A, entrée exposition, entrée Cafétéria, toilettes, téléphone.

Signalétique Parc

- Remise à jour de toute la signalétique horaire et tarifaire du parc pour les piétons et les automobilistes.
- 14 juillet 2003 : gratuité du Jardin et des bosquets.
- Signalétique du jardin payant (caisses, grilles, information sur les grilles du domaine, numéro vert). La mise en paiement du Jardin en 2002 avait provoqué des actes de vandalisme sur les panneaux d'information installés sur les grilles. En 2003, le renforcement de ces panneaux et l'acceptation par le public du jardin payant en haute saison n'a pas donné lieu à ce genre d'incident.

V. COMMUNICATION INTERNE

Perspective sur le château

L'année 2003 s'ouvre sur un nouveau *Perspective* plus dynamique. Avec la mise en place d'une collaboration active des différents services, le journal interne de l'Etablissement s'enrichit de nouvelles rubriques (vie des services, pratique et interviews).

Contact avec le personnel

Deux fois par mois, *Contact* permet aux agents en prise directe avec le public d'être tenu informés des événements organisés sur le domaine. Très demandée, cette lettre assure une meilleure coordination des services.

Visites privilèges et places gratuites

L'installation de l'Académie du Spectacle Equestre dans la Grande Ecurie du Roi a permis au personnel de l'EPV de bénéficier d'une visite privilégiée des lieux et de places gratuites pour les matinales du 27, 28 et 29 mars.

Des places gratuites ont été proposées pour les Grandes Eaux Nocturnes et les Fêtes de Nuit. La gratuité d'accès aux Grandes Eaux Musicales se faisait sur présentation du badge de l'agent accompagné de 3 membres de sa famille.

Le 22 octobre 2003, la Chapelle du château de Versailles a accueilli William Christie et les Arts Florissants pour l'enregistrement d'un concert. Le personnel a été convié à cet enregistrement diffusé ultérieurement sur France 3 et KTO.

Conservateur et commissaire de l'exposition, Xavier Salmon a organisé à l'attention du personnel une visite commentée de l'exposition *Animaux d'OUDRY* présentée dans les appartements de Madame de Maintenon.

Des lieux prestigieux pour chaque événement

Le service communication est chargé d'organiser la logistique sur tous les événements de l'Établissement public du musée et du domaine national de Versailles tel que l'ouverture du réchauffoir de Trianon, l'inauguration de la Vigne du Hameau de la Reine, la visite du Ministre de la Culture le 30 octobre 2003 et l'inauguration de l'exposition OUDRY. Il doit aussi organiser les dîners ou réception pour la Présidence dans le cadre des relations publiques (Conseil d'Etat, Mairie de Versailles, Préfecture, CMBV, Ordre de Malte...).

Manifestations en interne

La présidente de l'Établissement public du musée et du domaine national de Versailles, Christine Albanel, s'est adressée au personnel le 16 septembre dans le Salon d'Hercule.

Enfin, Noël est toujours l'occasion de rassembler le personnel et leurs enfants autour d'un sapin de Noël installé par les jardiniers de Versailles. Le père Noël, un agent du service de surveillance du domaine, avait invité les enfants pour un spectacle dans la Galerie des Batailles le mercredi 10 décembre 2003.

La tâche de distribution des jouets de Noël 2003, offerts par le Ministère de la Culture, à destination des enfants du personnel (EPV, SDAP, SNT, CMBV et Ecole d'Architecture) a été délégué au service de la communication.

L'intranet passe au CMS en open-source

En coordination avec le service informatique qui a pu dégager un budget significatif, le service de la communication a pris la décision de faire évoluer techniquement et fonctionnellement son intranet de communication (300 postes, 2 500 pages, 900Mo), condition d'une amélioration des ses contenus, du meilleur service rendu aux utilisateur et d'un élargissement de son champ d'action, à la mesure de l'établissement public de 2003 et des années à venir.

Le diagnostic posé sur les lacunes de l'outil est le suivant :

I mise à jour laborieuse : opérée par une seule personne, la publication des informations se fait selon une procédure de création de contenu manuelle. Le temps passé pour tenter de maintenir une information actualisée est considérable..

I publication centralisée : le site ne peut se nourrir des contributions de rédacteurs issus des différents services de l'établissement.

I pas de stratégie d'archivage : les contenus s'accumulent sans être indexés de façon précise. Le moteur de recherche actuel n'est pas performant. On ne capitalise pas l'information créée puisqu'elle se perd dans un ensemble peu structuré.

I charte graphique et ergonomique difficile à maintenir : la non automatisation de la création des contenus entraîne des disparités de mise en page et de navigation

I technologie bloquée : l'environnement fermé Microsoft ne permet pas de faire évoluer à coût raisonnable les fonctions de l'outil.

A la lumière de ce constat, il est apparu que l'établissement devait s'équiper d'un outil de gestion de contenu, également appelé CMS (content management system) offrant les avantages suivants :

I séparation du contenu et du graphisme : cette division en 2 « dimensions » comporte de nombreux avantages, parmi lesquels la possibilité de modifier l'aspect graphique sans toucher au contenu et ce, de façon quasi instantanée.

I pas de compétences particulières en programmation : après une formation courte, les créateurs de contenu peuvent insérer du texte, des images, des liens, du son, de la vidéo... Ils peuvent programmer l'apparition ou la péremption des contenus.

I maintenance décentralisée : l'édition, la création, la gestion des pages et des modules, se fait au travers de n'importe quel navigateur web, quel que soit le système d'exploitation et la station de travail.

I stockage du contenu dans des tables : permet la réutilisation de ce contenu n'importe où et surtout, son re-formatage : navigateur, téléphone portable/WAP, i-mode, PDA, impression.

I outil de coopération planifiable : un CMS facilite la coopération entre gestionnaires de contenus, utilisateurs et administrateurs. Les utilisateurs se voient assigner des permissions, ce qui évite les erreurs sur un contenu non autorisé. Le contenu peut être planifié : apparition, péremption, archivage automatique, accès aux personnes autorisées... D'autre part, cet outil va permettre de faire entrer les techniques de workflow (automatisation des procédures de travail) dans la culture de l'établissement. Des groupe-projets pourront ainsi disposer d'un outil de collaboration, avec des fonctions de partage et de validation de contenus.

Pour la mise en place de ce nouvel outil, le budget de démarrage s'élevait à 38 000€ TTC (23 000€ sur le budget du service informatique, 14 000€ sur celui du service de la communication).

Le service de la communication a mené une consultation libre de 6 prestataires repérés par un audit sur internet de l'offre CMS. Les sociétés consultées ont été Tequila, Fluxus/BT, Noheto, Smile, Nuxeo, Mars 02. Cette phase a eu lieu du 6 au 18 novembre 2003 sur la base d'un document d'expression des besoins et d'une copie CD du site actuel. L'objectif étant, pour des raisons budgétaires, de choisir une solution et un prestataire avant la clôture de l'exercice 2003.

En cohérence avec la politique préconisée par le ministère de la culture et de la communication, mais aussi au regard du budget disponible, et pour tenir compte des besoins de souplesse et d'évolutivité de l'outil, le choix s'est porté sur la préconisation de la société Smile qui proposait le progiciel Typo3, un CMS en open-source créé en 2000, très utilisé dans les pays du Nord de l'Europe, en expansion constante. En France, cette solution a été choisie par la RATP, Amec-SPIE, Dassault-Systèmes, la CNIL, la communauté urbaine du Grand Lyon...

Typo3 fonctionne sur les désormais très populaires PHP4 (pour le langage de programmation) et MySQL (pour la base de données). Ce qui permet d'installer Typo3 sur de nombreux serveurs (FAI ou dédié). Il offre un système de gestion des images qui utilise des logiciels serveurs communs tels que : GDlib, Freetype et ImageMagick. Des lignes de projet strictes, des convention de noms et une architecture globalisée font de Typo3 une application web au code structuré et efficace. Typo3 possède son propre langage de programmation qui lui permet de développer des gabarits (modèles de pages) très poussés.

INFORMATIQUE

1. CONSOLIDATION DU SERVICE INFORMATIQUE

2003 fut consacrée à la consolidation du service informatique interne, créé l'année précédente.

En juin, un nouvel agent a été recruté pour structurer les relations entre les services utilisateurs, les fournisseurs de logiciels applicatifs, et les exploitants techniques des infrastructures.

En parallèle, des prestataires de services ont été sélectionnés pour assurer la maintenance et le fonctionnement courant des infrastructures.

Ces prestations ont été confiées à deux entreprises différentes assurant respectivement :

- la maintenance et l'assistance technique à la gestion des postes de travail (environ 300 PC) ; cette activité a représenté en 2003 l'équivalent de 1,5 plein-temps de technicien micro-informatique ;

- l'administration des serveurs et du réseau (12 serveurs et 40 éléments actifs de réseaux), représentant un équivalent plein-temps de technicien supérieur.

En complément de ces prestations de maintenance, une troisième entreprise a été sollicitée pour apporter une expertise technique en architecture technique et en conduite de projets.

Enfin, le service informatique a pu recentrer ses effectifs (1 chef de service, 2 informaticiens et 1 secrétaire administrative) sur leurs métiers de base, en transférant à la DPB la gestion technique de la téléphonie fixe et mobile.

En 2004 un appel d'offres doit être conduit pour regrouper les prestations liées au fonctionnement des infrastructures dans un marché unique et pluri-annuel d'infogérance.

2. PRINCIPAUX CHANTIERS CONDUITS EN 2003

a. Infrastructures et réseaux (sites Château et Grande Ecurie)

- finalisation des chantiers de câblages des zones Pilier Nord, Parterre du Midi, Pavillon Gabriel ce qui a permis de les raccorder à l'Intranet de l'établissement,

- fiabilisation de la liaison entre le Château et Trianon,

- fiabilisation et optimisation du réseau informatique,

- acquisition et mise en service de 9 ordinateurs portables et 86 PC pour des créations de postes ou des renouvellement de matériels,

- migration des 2/3 des postes informatiques clients en Windows 2000 et Office 2000

- renouvellement des stations internet libre-service,

- mise en service d'une liaison internet à haut débit ADSL,

- renforcement des solutions d'impression laser noir et blanc et couleur en réseau.

b. Exploitation-maintenance

- 2 techniciens ont réalisé 800 interventions auprès des utilisateurs

c. Applications

- raccordement à l'Intranet Culture et à Internet pour 200 des postes informatiques,

- lancement de la refonte de l'Intranet EPV en collaboration avec le service de la communication (fin prévue courant 2004),

- changement de fournisseur pour la messagerie Internet (100 adresses),
- mise en œuvre du pilote de la messagerie Exchange (déploiement programmé pour 2004),

- préparation de la mise à jour de Gapaie (paie des personnels non-titulaires) en version graphique (changement de version prévu début 2004),

- reprise du suivi des applicatifs de billetterie en collaboration avec la DPSC et le bureau de gestion des applicatifs de billetterie,

- ouverture de nouvelles caisses pour la billetterie du château,

- extension du progiciel de gestion de planning Hordyplan au service du droit d'entrée,

- mise en œuvre du module régie de Sirepa,

- étude préalable du système de contrôle automatisé des temps de travail (mise en service prévue courant 2004),

d. Téléphonie (2 autocommutateurs pour environ 800 lignes fixes et 80 portables)

- transfert de la téléphonie fixe et mobile au service de l'exploitation technique de la DPB durant l'automne 2003,

MISE À DISPOSITION D'ESPACES

Autorisations de tournages et prises de vues

Client	Sujet	Dates
SOCIETE GPA PARIS	Documentaire "Légendes du monde -Marie-Antoinette" - TV Asahi , Japon - Diffusé le 21.02.2003	Autorisation : 08/01/03 Réalisation : 13/01/03
EDITIONS MSM	Illustration du livre « Les Cisterciens »	Autorisation : 20/01/03 Réalisation : 10/02/03
TIMELY INC.	Réutilisation des images prise par NHK Broadcasting Company en 1991 pour une projection lors des Awards des meilleurs vendeurs Toyota le 29 janvier 2003 à Osaka au Japon	Autorisation : 22/01/03
LA PRODUCTORA	Documentaire sur la Joconde, en co-production avec ARTE, AVRO, History channel et TV3	Autorisation : 23/01/03 Réalisation : 30/01/03
EDITIONS VIAL	Photos d'illustration « Utilisation des marbres » de J .Dubarry de Lassale	Autorisation : 27/01/03 Réalisation : 03 et 10/03/03
NHK PUBLISHING	Illustration d'une publication sur les laques en parallèle au tournage de « Japan Impact »	Autorisation : 10/02/03
NEW WORLD FRANCE	Photo de groupe de voyage Kuoni	Autorisation : 21/02/03 Réalisation : 06/03/03
ATOPIC	Documentaire pour une diffusion cinéma. "Une visite au Louvre" de M. STRAUB et Mme HUILLET	Autorisation : 10/03/03 Réalisation : 12/05/03
EURO MIRAI	Documentaire "A la découverte des châteaux et palais d'Europe" chaîne TV BSI et diffusion VHS /DVD	Autorisation : 05/03/03 Réalisation : 12, 18 et 19/05/03
GIULIO EINAUDI EDITORE	Illustration "Théories du portrait" de E.Pommier	Autorisation : 24/03/03
PEARSON BUSINESS SERVICES	Illustration pour « Geometry » éditions Perason, photo de la cour de Marbre.	Autorisation : 03/04/03
B.F.C. PRODUCTIONS	Documentaire ARTE sur Michel Foucault	Autorisation : 30/04/03 Réalisation : 05/05/03
RAI TELEVISIONE ITALIANA	Documentaire sur la révolution française "Superquark" pour RAI Uno	Autorisation : 12/05/03 Réalisation : 22 et 23/06/03
NRK - NORWEGIAN BROADCASTING CORPORATION	Documentaire "History of Extravagance" pour NRK	Autorisation : 21/05/03 Réalisation : 22/09/03
AGENCE J COM	Photos de vieilles voitures Ford	Autorisation : 22/05/03 Réalisation : 17/06/03
UEKI & ASSOCIES	Documentaire "The Crusades : the waking of Europe" pour TV NHK	Autorisation : 12/06/03 Réalisation : 07/07/03
SARL SAINT LUC	Illustration livre-jeu sur Louis XIV ed.SAINT LUC	Autorisation : 17/06/03
Mika BOUCAULT pour NHK	Documentaire "Les Mystères de Paris" TV japonaise NHK (diffusion 13.08.2003)	Autorisation : 18/06/03 Réalisation : 30/06/03
Mika BOUCAULT pour NHK	Documentaire "Les Mystères de Paris" TV japonaise NHK diffusion 13.08.2003	Autorisation : 03/07/03 Réalisation : 08/07/03
INTERBAY FILMS	Documentaire "Monoshiri-ishiyazuke" pour NHK (diffusé 01/07/03)	Autorisation : 18/06/03
DORLING KINDERSLEY REF MJD / 197	Photo "cour de marbre", illustration "Interior Design Book"	Autorisation : 03/07/03
Toko CHANKROB Coordinatrice Edition NHK	3 photographies des jardins pour illustrer le magazine "Jardinage et Loisir" Edition japonaise NHK	Autorisation : 06/07/03 Réalisation : 21/07/03
GALLIX SARL NHK	Emission spéciale pour la NHK sur le château de Versailles	Autorisation : 06/07/03 Réalisation : 21, 26, 28, 29/07 et 04/08
RIFF PRODUCTION	Documentaire sur Abd-El Kader et l'Algérie du XIXe siècle pour ARTE	Autorisation : 06/07/03 Réalisation : 21/07/03

Client	Sujet	Dates
MAE – ERTI EDITEUR	Illustration livre de T.Deslot titre provisoire "Une journée au hameau avec la Reine"	Autorisation : 15/07/03 Réalisation : 21-25/07/03
DORLING KINDERSLEY - REF HS / 141	Photo illustration "Children's illustrated Encyclopedia" ed. Pearson "Palace of Versailles"	Autorisation : 12/08/03
DORLING KINDERSLEY - REF HS/265	Photo illustration livre "E – Encyclopedia"	Autorisation : 13/08/03
Caroline ROSE / THESE BRUNO PONS	Photos illustration réédition thèse de B.Pons sur les boiseries	Autorisation : 01/09/03
Mme Reina SHIMIZU / NHK	Documentaire « album de musique – Rameau » pour la NHK	Autorisation : 03/09/03
SWR	Documentaire sur la conférence de paix 1919 pour SWR et ARTE	Autorisation : 18/09/03
CALIGARI FILM	Documentaire « Marie-Antoinette » pour ZDF et ARTE	Autorisation : 16/10/03 Réalisation : 27/10/03
TVE TELEVISION ESPAGNOLE	Documentaire « Memoria de Espana » TVE	Autorisation : 17/10/03 Réalisation : 27/10/03
VOYAGER RAI DUE	Documentaire « Voyager aux limites de la connaissance » RAI	Autorisation : 23/10/03 Réalisation : 27/10/03
GEDEON PROGRAMME	Documentaire « Le Réveil d'Apollon » ARTE	Autorisation : 24/10/03 Réalisation : 10/11/03
DORLING KINDERSLEY - REF :GW/030	Photo illustration « World's 200 must see sights » Ed.Dorling Kindersley	Autorisation : 05/11/03
EDITIONS FATON	hoto illustration « La Peinture allégorique au Grand Siècle » de Virginie Bar Ed.FATON	Autorisation : 05/11/03
NIPPON TELEVISION NETWORK CORPORATION	Documentaire « Journal spécial de la Famille Impériale » Diffusé 28.12.03 sur Nippon TV Network	Autorisation : 17/11/03 Réalisation : 15/12/03
AVANTAGES S.A.S.	Photo de rédactionnel pour FAMILI n°132 de Février 2004	Autorisation : 18/11/03 Réalisation : 05/12/03
INTER BAY FILMS Pour NHK	Documentaire « Musée du Monde : Versailles » pour TV NHK	Autorisation : 04/12/03 Réalisation les 15 et 22/12/03
M.P. de LAFERRIERE	Photo du tableau « Portrait du Bailli de Suffren » supposé de Batoni illustrant un ouvrage sur la descendance de la Maison de Suffren - Sté de l'Histoire et du Patrimoine de l'Ordre de Malte	Autorisation : 19/12/03 Réalisation : 12/01/04
ENTRACTE	Documentaire pour ARTE	Autorisation : 08/12/03 Réalisation : 11/12/03

Locations d'espaces

Client	lieu	Dates
CEDA / VEREL DE BELVAL	Visite Pompadour et GdPHN	12/01/2003
SHORTCUT / Voeux de VINCI	SdGF, Sacre, Hercule, Vest Ht Chap	14/01/2003
CEGI Cie européenne des garanties immobilières	Visite privilège	15/01/2003
COM TO EVENT - BUREAU VERITAS	Visite + Croisades	25/01/2003
AVEC	Batailles + Opéra	03/02/2003
PEGASUS - Soirée AVEC	spectacle Opéra	03/02/2003
STRATEVENT pour HEWLETT PACKARD	Visite privilège	04/02/2003
LE PROTOCOLE -les Fils de la révolution US	Visite privilège	08/02/2003
OSC/JCD CONSEIL - Labo LILLY	Batailles	14/03/2003

Client	lieu	Dates
LFT pour TARGET TIRES	Batailles	18/03/2003
ERNST & YOUNG	Visite privilège	27/03/2003
SICOM - Journées IRC	Batailles	31/03/2003
JOURNEES Insuffisance rénale Chronique	Opéra + Batailles	31/03/2003
SAV pour RESEARCH BOARD	Visite	1er et 08/04/2003
C.F.R.F.I.G. Fédé.Internat. des GEOMETRES	Batailles	15/04/2003
SAINT CLAIR LE TRAITEUR	Cotelle	28/04/2003
CLUB AVIRON ESSEC	Grand canal	03/05/2003
GMT pour TOYOTA France	Batailles	06/05/2003
IRIS CREATIONS-BOSTON CONSULTING	Batailles	08/05/2003
ESSILOR	Batailles	12/05/2003
DEPARTEMENT DES YVELINES	Chapelle	13/05/2003
ARMONIA pour TOTAL ELF FINA	Visite + GdPHN	19/05/2003
RICOH	Visite + Chapelle + Croisades	21/05/2003
MORGAN STANLEY	Cotelle	22/05/2003
AIR France	Visite+terrasse+vest.Ht Chap.+Chap.	22/05/2003
ECOLE CENTRALE PARIS	Grand canal	22/05/2003
CONSEIL PASTEUR WEIZMANN	Opéra + Batailles	26/05/2003
HACHETTE FILIPACCHI	Visite + Orangerie	27/05/2003
MIKI TRAVEL - MOISTEANE COSMETIC	Batailles	04/06/2003
OVERCOME pour PFIZER	Visite	12/06/2003
FEDERATION FCAISE DES STES D'ASSURANCE	Cotelle+visite PT,Théâtre,pavillon Fçais	19/06/2003
ORDRE DE MALTE	Crois.Chap.Bat.Orangerie	21/06/2003
COMITE FCAIS SAUVEGARDE DE VENISE	Opéra + Orangerie	26/06/2003
FONDAZIONE TEATRO LA FENICE	spectacle Opéra	26/06/2003
DENIS & Co - EUROPE ASSISTANCE 40 ans	Batailles	28/06/2003
BANDAI SA	Visite privilège	03/07/2003
LATINO TOURS pour FORD MEXIQUE	Batailles	22/07/2003
ETABLISSEMENT PUBLIC GENIE DE VERSAILLES	Place d'armes Grand Trianon	30/07/2003
ARAGON GLOBAL MANAGEMENT / Mlle DIAS	Jardins Hameau de la Reine	02/08/2003
MIKI TRAVEL pour TOYOTA	Cotelle	11/09/2003
AGENCE OSC pour Labo WYETH	Batailles	26/09/2003
EUROPE COMPUTER SYSTEMES	Chapelle + Croisades + Visite	03/10/2003
TUR CONGRES VIAJES	Orangerie + Visite	04/10/2003
XLA pour GENERAL ELECTRIC MEDICAL	Batailles	05/10/2003
BNP PARIBAS	Partout	16 et 17/11/2003
CREDIT AGRICOLE INDOSUEZ	Visite	27/11/2003
OTV pour LABO ROCHE	Visite	28/11/2003
COCA-COLA	Visite	1er/12/2003
STRATEGY CLUB pour FORD ENTREPRISES	Visite + Croisades	02/12/2003
FONDATION POUR L'ENFANCE	Opéra + Batailles	08/12/2003
VINCI	Vestibule Haut Chapelle	13/12/2003

GLOSSAIRE

ACMH : Architecte en chef des monuments historiques

ACMO : Agent chargé de la mise en œuvre

AOT : Autorisation d'occupation temporaire

AP : Autorisation de programme

ARTT : Aménagement de la réduction du temps de travail

ATSM : Agent technique de surveillance et de magasinage

BP : Budget primitif

CAO : commission d'appels d'offres

CAP : Commission administrative paritaire

CHS : Comité d'hygiène et de sécurité

CMS : Content Management System

CMBV : Centre de musique baroque de Versailles

COP : Convention d'occupation précaire

COT : Convention d'occupation temporaire

CP : Crédit de paiement

CTP : Comité technique paritaire

CVS : Château de Versailles Spectacles

DAF : Département des affaires financières

DAG : Direction des affaires générales

DAPA : Direction de l'Architecture et du Patrimoine

DAS : Département de l'accueil et de la surveillance

DM : Décision modificative

DMDTS : Direction de la musique, de la danse, du théâtre et des spectacles

DMF : Direction des musées de France

DMP : Décision modificative provisoire

DPB : Direction des Parcs et bâtiments

DRH : Département des ressources humaines

EPA : Etablissement public administratif

EPIC : Etablissement public à caractère industriel et commercial

EPMOTC : Etablissement public de maîtrise d'ouvrage des travaux culturels, devenu EMOC

EPV : Etablissement public du musée et du domaine national de Versailles

IAT : Indemnité d'administration et de technicité

NAS : Nécessité absolue de service

PRS : Productions du Roi-Soleil

RMN : Réunion des musées nationaux

SAJ : service des affaires juridiques

SAV : Société des amis de Versailles

SCE : Service de la conservation et de l'exploitation

SDAP : Service départemental de l'architecture et du patrimoine

SNT : Service national des travaux

TA : Technicien d'art

US : Utilité de service

CAO : commission d'appels d'offres

édition

Château de Versailles,
Service de la communication

crédits photographiques

Jean-Marc Manaï, Christian Milet,
Patrick Tourneboeuf

conception graphique

des signes graphiques

impression

Imprimerie Le Govic, France 2004